

31999R1493

REGULAMENTUL CONSILIULUI (CE) nr.1493/1999

din 17 mai 1999

privind organizarea comună a pieței vitivinicole

CONSILIUL UNIUNII EUROPENE,

având în vedere Tratatul de instituire a Comunității Europene, în special art. 36 și 37,

având în vedere propunerea Comisiei¹,

având în vedere avizul Parlamentului European²,

având în vedere avizul Comitetului Economic și Social³,

având în vedere avizul Comitetului Regiunilor⁴,

întrucât:

(1) funcționarea și dezvoltarea pieței comune a produselor agricole trebuie să fie însoțite de stabilirea unei politici agricole comune iar aceasta trebuie în special să permită o organizare comună a piețelor agricole putând lua diferite forme în funcție de produse;

(2) politica agricolă comună are ca scop atingerea obiectivelor enunțate la art. 33 din Tratat, în sectorul vitivinicol, în special stabilizarea piețelor și asigurarea unui nivel de viață echitabil pentru populația agricolă interesată; aceste obiective pot fi atinse printr-o adaptare a resurselor la necesități, bazată mai ales pe o politică de adaptare a potențialului viticol și pe o politică de calitate;

(3) cadrul existent al organizării comune a pieței vitivinicole a fost pus în practică de Regulamentul (CEE) nr. 822/87⁵, modificat ultima dată de Regulamentul CE nr. 1627/98⁶; ținându-se cont de experiența dobândită, acest cadru trebuie înlocuit pentru a răspunde situației prezente din sectorul vitivinicol care se caracterizează prin faptul că, dacă excedentele structurale sunt mai puțin frecvente, excedentele pe mai mulți ani rămân totuși posibile, în special din cauza riscurilor de variații, inerente sectorului, ale producției de la o recoltă la alta;

(4) punerea în aplicare a acordurilor din Runda Uruguay în 1995 a antrenat o deschidere mai mare a pieței comunitare, de acum înainte mult mai puțin sensibilă la impactul măsurilor de intervenție tradiționale, precum și o reducere a posibilităților de exporturi subvenționate care îi determină pe producătorii din Comunitate să își îmbunătățească competitivitatea; majoritatea exporturilor se face încă de pe acum fără subvenții;

¹ JO C 271, 31.08.1998, p. 21.

² Aviz eliberat pe data de 6 mai 1999 (nepublicat încă în Jurnalul Oficial).

³ JO C 101, 12.04.1999, p. 60.

⁴ JO C 93, 06.04.1999, p. 1.

⁵ JO L 84, 27.03.1987, p. 1.

⁶ JO L 210, 28.07.1998, p. 8.

(5) principala problemă de piață căreia anumiți actori ai sectorului vitivinicol comunitar trebuie să-i facă față în prezent este capacitatea lor limitată de a se adapta destul de rapid la evoluția concurenței, atât pe piața internă, cât și pe piața externă; actuala organizare comună de piață nu a oferit nici o soluție pentru suprafețele viticole a căror producție nu își găsește în mod evident o soluție remuneratorie; suprafețele ale căror piețe sunt în expansiune nu au beneficiat, în ceea ce le privește, de o flexibilitate suficientă pentru a le deschide perspective de dezvoltare;

(6) în 1994, Comisia a prezentat o propunere de reformă a organizării comune a pieței vitivinicole, care nu a fost totuși adoptată; între timp, situația pieței a evoluat;

(7) ca urmare, pentru a garanta flexibilitatea necesară unei bune adaptări la nouă situație, se impune o reformă a organizării comune a pieței vitivinicole în vederea atingerii următoarelor obiective principale: menținerea pe piața comunitară a unui mai bun echilibru între cerere și ofertă; oferirea producătorilor posibilitatea de a exploata piețele în expansiune; crearea condițiilor ca acest sector să devină mai competitiv pe termen lung; eliminarea utilizării intervenției ca soluție artificială pentru producția excedentară; susținerea pieței vitivinicole și, ca urmare, favorizarea aprovizionării în continuare cu produse de distilare a vinului în segmentele sectorului alcoolului alimentar care, în mod tradițional, utilizează acest tip de alcool; luarea în considerare a diversității regionale; oficializarea rolului potențial al grupurilor de producători și al organismelor sectoriale;

(8) Regulamentul (CEE) nr. 822/87 a fost completat și pus în aplicare de Regulamentele (CEE) nr. 346/79¹, (CEE) nr. 351/79², modificat ultima dată de Regulamentul (CEE) nr. 1029/91³, (CEE) nr. 460/79⁴, modificat ultima dată de Regulamentul (CEE) nr. 3805/85⁵, (CEE) nr. 456/80⁶, modificat ultima dată de Regulamentul (CEE) nr. 1597/83⁷, (CEE) nr. 457/80⁸, (CEE) nr. 458/80⁹, modificat ultima dată de Regulamentul (CEE) nr. 596/91¹⁰, (CEE) nr. 1873/84¹¹, modificat ultima dată de Regulamentul (CE) nr. 2612/97¹², (CEE) nr. 895/85¹³, modificat de Regulamentul (CEE) nr. 3768/85¹⁴, (CEE) nr. 823/87¹⁵, modificat ultima dată de Regulamentul (CE) nr. 1426/96¹⁶, (CEE) nr. 1442/88¹⁷, modificat ultima dată de Regulamentul (CE) nr. 859/1999¹⁸, (CEE) nr. 3877/88¹⁹, (CEE) nr. 4252/88²⁰, modificat ultima dată de Regulamentul (CE) nr. 1629/98²¹, și (CEE) nr. 2046/89²², modificat ultima

¹ JO L 54, 05.03.1979, p. 72.

² JO L 54, 05.03.1979, p. 90.

³ JO L 106, 26.04.1991, p. 6.

⁴ JO L 58, 09.03.1979, p. 1.

⁵ JO L 367, 31.12.1985, p. 39.

⁶ JO L 57, 29.02.1980, p. 16.

⁷ JO L 163, 22.06.1983, p. 52.

⁸ JO L 57, 29.02.1980, p. 23.

⁹ JO L 57, 29.02.1980, p. 27.

¹⁰ JO L 67, 14.03.1991, p. 16.

¹¹ JO L 176, 03.07.1984, p. 6.

¹² JO L 353, 24.12.1997, p. 2.

¹³ JO L 97, 04.04.1987, p. 2.

¹⁴ JO L 362, 31.12.1985, p. 8.

¹⁵ JO L 84, 27.03.1987, p. 59.

¹⁶ JO L 184, 24.07.1996, p. 1.

¹⁷ JO L 132, 28.05.1988, p. 3.

¹⁸ JO L 108, 27.04.1999, p. 9.

¹⁹ JO L 346, 15.12.1988, p. 7.

²⁰ JO L 373, 31.12.1988, p. 59.

²¹ JO L 210, 28.07.1998, p. 11.

²² JO L 202, 14.07.1989, p. 14.

dată de Regulamentul (CE) nr. 2468/96¹, (CEE) nr.2048/89², (CEE) nr. 2389/89³, modificat ultima dată de Regulamentul (CE) nr. 2088/97⁴, (CEE) nr. 2390/89⁵, modificat ultima dată de Regulamentul (CE) nr. 2611/97⁶, (CEE) nr. 2391/89⁷, (CEE) nr. 2392/89⁸, modificat ultima dată de Regulamentul (CE) 1427/96⁹, (CEE) nr. 3677/89¹⁰, modificat ultima dată de Regulamentul (CE) nr. 2796/94¹¹, (CEE) nr. 3895/91¹², (CEE) nr. 2332/92¹³, modificat ultima dată de Regulamentul (CE) nr. 1629/98, și (CEE) nr. 2333/92¹⁴, modificat ultima dată de Regulamentul (CE) nr. 1429/96¹⁵; aceste regulamente au fost modificate de mai multe ori și în mod substanțial; cu ocazia noilor modificări este necesar, din motive de claritate, să se recurgă la refacerea numitelor regulamente regrupându-le într-un text unic;

(9) Regulamentul (CEE) nr. 822/87 prevede stabilirea de către Consiliu a regulilor generale de aplicare; a rezultat o reglementare cu o structură complexă; regulamentele menționate anterior conțin numeroase detalii tehnice care au necesitat modificări frecvente; ca urmare, prezentul regulament trebuie să conțină, de o manieră generală, toate orientările necesare aplicării sale; este important ca toate competențele de execuție necesare să fie conferite Comisiei de către Consiliu, conform art. 211 din Tratat;

(10) regulile referitoare la organizarea comună a pieței vitivinicole sunt de o extremă complexitate; în anumite cazuri, ele nu iau suficient în considerare diversitatea regională; ca urmare, este necesar să fie simplificate în măsura posibilului, precum și să fie definită și pusă în aplicare, într-un cadru comunitar, o politică cât se poate de apropiată de interesele producătorilor;

(11) pentru a valorifica și a întări ameliorarea echilibrului pieței, ca și pentru o mai bună adaptare a ofertei la cerere pentru anumite tipuri de produse, este cazul să se prevadă un cadru de măsuri referitoare la administrarea potențialului viticol, care să cuprindă o limitare a plantațiilor pe termen mediu, prime pentru abandonarea definitivă a suprafețelor viticole și un sprijin în favoarea restructurării și a reconversiei podgoriilor;

(12) măsurile structurale care nu se raportează direct la producția de vin țin de domeniul de aplicare a Regulamentului Consiliului (CE) nr. 1257/1999 din 17 mai 1999 privind sprijinul acordat dezvoltării rurale de către Fondul European de Orientare și Garantare Agricolă (FEOGA) și modificând și abrogând anumite regulamente¹⁶; măsurile de promovare contribuie într-o largă măsură la competitivitatea sectorului și este necesar să se încurajeze în mod deosebit promovarea vinurilor Comunității pe piețele din țările terțe; totuși, pentru a garanta coerența politicii de promovare generală a Comunității, este necesar să se integreze măsurile privind sectorul vitivinicol în domeniul de aplicare a unei reglementări orizontale în

¹ JO L 335, 24.12.1996, p. 7.

² JO L 202, 14.07.1989, p. 32.

³ JO L 232, 09.08.1989, p. 1.

⁴ JO L 292, 25.10.1997, p. 3.

⁵ JO L 232, 09.08.1989, p. 7.

⁶ JO L 353, 24.12.1997, p.1.

⁷ JO L 232, 09.08.1989, p. 10.

⁸ JO L 232, 09.08.1989, p. 13.

⁹ JO L 184, 24.07.1996, p. 3.

¹⁰ JO L 360, 09.12.1989, p. 1.

¹¹ JO L 297, 18.11.1994, p. 1.

¹² JO L 368, 31.12.1991, p. 1.

¹³ JO L 231, 13.08.1992, p. 1.

¹⁴ JO L 231, 13.08.1992, p. 9.

¹⁵ JO L 184, 24.07.1996, p. 9.

¹⁶ JO L 160, 26.06.1999, p.80.

materie; în acest scop, Comisia a supus o propunere de regulament referitor la acțiuni de informare și de promovare cu privire la produsele agricole din țări terțe¹;

(13) echilibrul pieței, deși relativ lent și dificil, s-a îmbunătățit; acest rezultat se datorează, în esență, restricțiilor în vigoare în materie de plantare; ținându-se cont de experiența dobândită, nu pare posibilă recurgerea la nici o altă măsură pentru a valorifica și întări îmbunătățirea echilibrului pieței; pare deci necesar să se limiteze în felul acesta exercitarea dreptului de proprietate al producătorilor, în conformitate cu interesul general;

(14) ca urmare, este cazul să se mențină, pe o perioadă limitată la termen mediu, restricțiile în materie de plantare, astfel încât să permită ansamblului de măsuri structurale să-și atingă scopurile, și să se interzică plantarea de viță de vie pentru producerea vinului până la 31 iulie 2010, în afara excepțiilor prevăzute de prezentul regulament;

(15) autorizarea în vigoare pentru plantări noi de vițe-mamă pentru altoi, comasarea și exproprierea, precum și experimentarea viticolă, nu au provocat o perturbare neîntemeiată a pieței vitivinicole și trebuie deci menținute, cu condiția efectuării controalelor necesare; este indicat, din motive similare, să se permită de asemenea plantarea de viță de vie a căror producție este destinată consumului familiei viticultorului;

(16) autorizarea de plantări noi în vigoare pentru producerea de vinuri cu denumire de origine controlată (VDOC) și a vinurilor de masă desemnate printr-o indicație geografică este un element util al unei politici de calitate axată pe o mai bună adaptare a cererii la ofertă; totuși, un sistem de rezerve cu drepturi de plantare perfect operațional trebuie să permită atingerea acestui obiectiv; ca urmare, este necesar să se mențină autorizația existentă, cu condiția efectuării controalelor necesare, pe o perioadă de tranziție care expiră la 31 iulie 2003, dată la care sistemul de rezerve va fi pe deplin operațional;

(17) autorizarea de replantare în vigoare este necesară pentru a permite reînnoirea normală a podgoriilor epuizate; sistemul existent trebuie deci să fie menținut, cu condiția efectuării controalelor necesare; în scopul unei mai mari flexibilități, sistemul trebuie de asemenea să permită, cu condiția efectuării controalelor necesare, achiziționarea și utilizarea drepturilor de replantare înainte ca defrișarea propriu-zisă să aibă loc; este necesară respectarea drepturilor de replantare dobândite în cadrul reglementării comunitare sau naționale anterioare; pe de altă parte, transferul drepturilor de replantare de la o unitate viticolă de producție la alta trebuie să fie posibil, cu condiția efectuării de controale stricte și cu atât mai mult cu cât acest transfer se înscrie în politica de calitate sau cuprinde vițele-mamă pentru altoi sau este legat de transferul unei părți a exploatației; pentru a asigura buna funcționare a organizării comune a pieței, este necesară menținerea acestor transferuri în interiorul aceluiași stat membru;

(18) pentru a îmbunătăți administrarea potențialului viticol și pentru a favoriza utilizarea eficientă a drepturilor de plantare care contribuie la atenuarea urmărilor restricțiilor de plantare, este necesară stabilirea unui sistem de rezerve naționale și/sau regionale;

(19) este important să se acorde statelor membre o capacitate de apreciere extinsă pentru gestionarea rezervelor, cu condiția efectuării controalelor necesare, pentru a le permite să adapteze mai bine utilizarea drepturilor de plantare a acestor rezerve la necesitățile locale; această capacitate de apreciere trebuie să cuprindă posibilitatea de cumpărare a drepturilor de plantare pentru aprovizionarea rezervelor și de vânzare a drepturilor de plantare provenite din acestea; în acest scop, este indicat să se permită statelor membre să nu aplice sistemul de

¹ JO C 32, 06.02.1999, p. 12.

rezerve, cu condiția ca ele să poată dovedi că dispun de un sistem eficient de administrare a drepturilor de plantare;

(20) acordarea de avantaje speciale tinerilor producători poate facilita nu numai instalarea, dar și adaptarea structurală a exploatării după prima instalare; ca urmare, acești producători trebuie să poată beneficia în mod gratuit de drepturile rezultând din rezerve;

(21) pentru a garanta utilizarea optimă a resurselor și pentru a adapta mai bine oferta la cerere, este important ca drepturile de plantare să fie utilizate de titularii lor într-un termen rezonabil sau, în lipsa lor, să fie atribuite sau reatribuite rezervelor; din aceleași motive, este necesar ca drepturile atribuite rezervelor să fie acordate într-un termen rezonabil;

(22) îmbunătățirea echilibrului pieței și dezvoltarea pieței mondiale pot justifica o extindere a drepturilor de plantare, care trebuie atribuite statelor membre respective, și, parțial, existența unei rezerve comunitare pentru o atribuire condiționată de cererea suplimentară a pieței; este necesar să se deducă din extinderea menționată anterior drepturile de plantări noi acordate pentru vinurile cu denumire de origine controlată (VDOC) și vinurile de masă desemnate printr-o indicație geografică;

(23) anumite suprafețe au fost plantate încălcându-se dispozițiile restrictive în vigoare cu privire la plantare; s-a dovedit că sancțiunile prevăzute pentru a garanta ca produsele provenite de pe aceste suprafețe să nu perturbe piața vitivinicolă sunt greu de pus în practică; este cazul deci să se prevadă defrișarea suprafețelor plantate ilegal; această obligație trebuie impusă oricărei plantații ilegale apărute după publicarea propunerii referitoare la prezentul regulament, începând de când producătorii au luat cunoștință de proiectul de introducere a respectivei obligații;

(24) fără a aduce atingere măsurilor naționale în vigoare, nu este posibil, din motive de siguranță juridică, să se impună la nivel comunitar defrișarea suprafețelor plantate ilegal înaintea publicării propunerii referitoare la prezentul regulament; ca urmare, pentru a permite un mai bun control al potențialului viticol, este necesar ca în timpul unei perioade determinate, statele membre să poată regulariza situația respectivelor suprafețe, cu condiția efectuării controalelor necesare; poate fi prevăzut un tratament diferit în ceea ce privește regularizarea în funcție de caracteristicile plantării respective, îndeosebi dacă se prevede că o astfel de plantare antrenează o creștere a producției; dacă există un astfel de risc, producătorul respectiv poate fi supus sancțiunilor administrative corespunzătoare;

(25) este necesar să se dea statelor membre posibilitatea de a lua în considerare condițiile locale și, în consecință, de a impune, eventual, reguli mai stricte cu privire la noile plantări, a replantărilor și a supraaltoirilor;

(26) există suprafețe viticole a căror producție nu este adaptată cererii; pentru a stimula adaptarea sectorului în ansamblul său, este necesar să se încurajeze abandonarea definitivă a suprafețelor viticole în respectivele areale; prin urmare, este cazul să se acorde o primă în acest scop; este necesar să se încredințeze statelor membre gestionarea acestei prime, într-un cadru comunitar și cu condiția efectuării controalelor necesare, astfel încât prima să fie orientată către regiunile respective; în consecință, statele membre trebuie să poată desemna regiunile respective și modifica cuantumul primei pe baza unor criterii obiective, respectându-se un plafon general;

(27) producția de vin a statelor membre care nu produc mai mult de 25 000 hectolitri pe an nu ar putea prejudicia echilibrul pieței; ca urmare, este necesar ca respectivele state membre să

fie exonerate de la respectarea restricțiilor în materie de plantare, privându-le totuși de posibilitatea de a beneficia de prima de abandonare definitivă a suprafețelor viticole;

(28) există alte suprafețe viticole a căror producție nu este adaptată cererii, dar ar putea să fie mai bine adaptată cu ajutorul unei restructurări a podgoriilor sub forma reconversiei soiurilor, a replantării podgoriilor sau a îmbunătățirii tehnicilor de gestionare a podgoriilor; ca urmare, este necesar să se prevadă un sprijin pentru aceasta, cu condiția efectuării controalelor necesare;

(29) pentru ca o astfel de restructurare și o astfel de reconversie să fie efectuate într-un mod controlat, acestea ar trebui să fie planificate; este necesar ca planurile să fie elaborate la un nivel cât se poate de apropiat de producători pentru a garanta luarea în considerare a diversității regionale; totuși, pentru a asigura conformitatea planurilor cu reglementarea comunitară, statele membre trebuie să răspundă, în ultimă instanță, de aceste planuri;

(30) restructurarea și reconversia au două consecințe financiare majore pentru producători, și anume pierderea de venituri în timpul perioadei de reconversie și costurile de punere în aplicare a acestor măsuri; este necesar, prin urmare, ca sprijinul să aibă ca obiect amândouă aspectele; în procesul de restructurare, este loc pentru măsuri naționale suplimentare, în limitele stabilite;

(31) pentru o mai bună gestionare a potențialului viticol, este de dorit să fie întocmit un inventar la nivelul statului membru sau la nivel regional; pentru a încuraja statele membre să realizeze inventarul, este necesar să limiteze aceluia care întocmesc inventarul accesul la regularizarea suprafețelor plantate ilegal, la extinderea drepturilor de plantare și la sprijinul în favoarea restaurării și reconversiei; în cazul inventarelor regionale, regiunilor care au stabilit inventarul nu trebuie să le fie luat dreptul de a beneficia de măsurile de regularizare, de restructurare și de reconversie, pentru că alte regiuni au realizat inventarul; totuși, toate inventarele regionale trebuie să fie încheiate înainte de 31 decembrie 2001;

(32) clasificarea soiurilor de viță de vie pentru producerea de vin este cu atât mai bună cu cât este efectuată la un nivel mai apropiat de producători; ca urmare, este necesar ca sarcina să fie încredințată statelor membre de către Comunitate;

(33) Regulamentul Consiliului (CEE) nr. 2392/86 din 24 iulie 1986 privind organizarea unui registru comunitar al culturilor de viță de vie¹, modificat ultima dată de Regulamentul (CE) nr. 1631/98², trebuie să rămână în vigoare pentru a permite statelor membre în care este în curs de a se încheia aplicarea; cu toate acestea, este cazul să se prevadă adaptarea sau abrogarea sa ulterioară;

(34) pentru a menține echilibrul pieței, este necesar să se prevadă un ajutor pentru stocaj în domeniul privat a vinului de masă și a anumitor tipuri de musturi de struguri; este important ca măsura să fie pe cât se poate de flexibilă pentru a se adapta mișcărilor pieței; în acest scop, este necesar să se prevadă îndeosebi posibilitatea suspendării aplicării sale în cel mai scurt timp posibil;

(35) pentru a elimina recurgerea la intervenție ca soluție artificială în caz de producție excedentară, este necesară modificarea regimului de distilare; ca urmare, trebuie să se prevadă următoarele forme de distilare: distilarea obligatorie a subproduselor vinicole; distilarea obligatorie a vinurilor provenite din struguri care nu sunt clasificați exclusiv ca varietăți de

¹ JO L 208, 31.07.1986, p. 1.

² JO L 210, 28.07.1998, p. 14.

struguri de vinificație; distilarea în scopul sprijinirii pieței vitivinicole favorizând continuitatea aprovizionării segmentelor sectorului alcoolului alimentar cu produse de distilare a vinului care, în mod tradițional, utilizează acest alcool și distilarea de criză; este necesar să se elimine orice altă formă de distilare; pentru a răspunde necesităților pieței și condițiilor regionale deosebite, este important ca măsurile menționate anterior să fie cât se poate de flexibile;

(36) dată fiind calitatea slabă a vinurilor obținute prin supratescuiere, trebuie interzisă această practică și, pentru a o evita, să se prevadă distilarea obligatorie a tescovinei și drojdiei; totuși, pentru a se ține cont de condițiile de producție în anumite regiuni viticole, pot fi prevăzute anumite derogări de la această obligație; în plus, dat fiind că structurile de producție și de piață în zona viticolă A sau în partea germană a zonei viticole B sau în regiunile plantate cu vii din Austria sunt capabile să garanteze că sunt atinse obiectivele măsurării, este necesar pentru producătorii acestor regiuni, să se înlocuiască obligația de distilare a subproduselor de vinificație cu obligația de a retrage sub control aceste subproduse;

(37) trebuie să se orienteze producția de vinuri provenite din struguri neclasificați exclusiv ca soiuri de struguri de vinificație, în primul rând spre destinații tradiționale ale sectorului băuturilor spirtoase și a altor soluții tradiționale; este necesar să se prevadă distilarea obligatorie a cantităților din astfel de vinuri care depășesc pe cele produse normal pentru aceste destinații;

(38) anumite segmente ale sectorului alcoolului alimentar constituie o piață de desfacere tradițională importantă a produselor distilării de vin și a altor produse ale viei; pentru aprovizionarea respectivei piețe, este necesar, prin urmare, să se prevadă un sprijin comunitar pentru distilarea vinului de masă și a vinului din care se poate obține vin de masă sub forma unui ajutor principal pentru distilarea acestor vinuri și a unui ajutor secundar pentru depozitarea distilatului obținut;

(39) pentru a face față cazurilor excepționale de perturbare a pieței și problemelor grave de calitate, trebuie să se prevadă o măsură de distilare de criză; pentru a lua în considerare situațiile speciale, este necesar să se stabilească de către Comisie valoarea și tipul de ajutor, inclusiv cazul în care a fost observată o degradare demonstrabilă a prețului pieței pentru o categorie de vin; trebuie prevăzut ca măsura să fie aplicată de către producători pe o bază voluntară; trebuie prevăzut ca, dacă se recurge la această măsură trei ani la rând, pentru o categorie specifică de vin (într-o anumită zonă), Comisia să prezinte Parlamentului European și Consiliului un raport și, dacă este cazul, propuneri;

(40) este important ca alcoolul provenit din distilare să fie astfel distribuit pe piață încât să permită o cât mai mare transparență și un mai bun control și să se evite orice perturbare a piețelor tradiționale ale alcoolului;

(41) în prezent, mărirea tăriei alcoolice în volume naturală nu se efectuează în aceleași condiții economice de către toți producătorii comunitari din cauza practicilor oenologice diferite autorizate de regulamentul actualmente în vigoare; pentru a elimina această discriminare, trebuie să se încurajeze folosirea produselor viei pentru îmbogățire, ceea ce ar permite lărgirea piețelor lor de desfacere și ar contribui la evitarea excedentelor de vin; pentru a se realiza acest lucru, trebuie alinate prețurile diferitelor produse utilizate pentru îmbogățire; acest rezultat poate fi atins de instituirea unui regim de ajutor în favoarea mustului de struguri concentrat și a mustului de struguri concentrat rectificat utilizate pentru îmbogățire, provenind din anumite regiuni;

(42) este în continuare necesar ca pentru atingerea unui echilibru mai stabil între producție și întrebuințări, să se intensifice utilizarea produselor viei; apare ca justificată intervenția chiar în amonte de producția vinurilor de masă, favorizând pentru musturi anumite destinații, altele decât vinificarea, prin intermediul unui ajutor garantând menținerea piețelor de desfacere tradiționale ale produselor viticole comunitare; este important să se aplice o astfel de măsură pentru a se evita orice denaturare a concurenței și ținându-se cont de metodele de producție tradiționale;

(43) producătorii care nu și-au satisfăcut obligațiile privind distilarea nu trebuie să beneficieze de măsuri de intervenție;

(44) dacă sunt prețuri ridicate pe piața comunitară, este necesar să se prevadă și posibilități de acțiune;

(45) ținându-se cont de caracteristicile pieței vitivinicole, constituirea de organizații ale producătorilor poate contribui la realizarea obiectivelor organizării comune a pieței; statele membre pot să recunoască astfel de organizații; acestea trebuie să se constituie pe o bază voluntară și să facă dovada utilității lor prin întinderea și eficacitatea serviciilor pe care le oferă membrilor lor;

(46) pentru a se îmbunătăți funcționarea pieței pentru vinurile cu denumire de origine controlată (VDOC) și pentru vinurile de masă cu indicație geografică, statele membre trebuie să poată pune în aplicare deciziile luate de organismele sectoriale; efectul acestor decizii trebuie să excludă anumite practici concertate; este necesar să se garanteze de către Comisie conformitatea unor astfel de decizii cu dreptul comunitar; organismele sectoriale trebuie să îndeplinească anumite sarcini, luându-se în considerare interesele consumatorilor;

(47) din motive de sănătate și pentru a favoriza asigurarea calității, este necesar să se definească la nivel comunitar tratamente și practici oenologice, singurele autorizate pentru fabricarea produselor menționate de prezentul regulament; din motive similare, nu trebuie să se utilizeze decât soiuri de struguri de vinificație pentru producerea vinurilor destinate consumului uman;

(48) având în vedere condițiile de producție, îndeosebi solul, terenul și clima, care variază considerabil de la o zonă a Comunității la alta, este esențial ca astfel de variații să fie luate în considerare când este vorba de practici și de tratamente oenologice; pentru motive de simplitate și pentru a facilita modificările bazate pe experiența dobândită și pe progresul tehnologic, anumite limite și condiții tehnice legate de aceste practici și tratamente trebuie să fie definite în cadrul modalităților de punere în practică; totuși, este necesar să se fixeze în prezentul regulament limitele privind nivelele de dioxid de sulf, de acid sorbic și de sorbat de potasiu, ținându-se cont de importanța lor în materie de sănătate;

(49) trebuie să se prevadă metodele de analiză autorizate pentru produsele vitivinicole;

(50) descrierea, denumirea și prezentarea produselor menționate în prezentul regulament pot avea consecințe importante în privința perspectivelor de comercializare; ca urmare, este necesar ca prezentul regulament să stabilească norme care să ia în considerare interesele legitime ale consumatorilor și ale producătorilor și să favorizeze buna funcționare a pieței interne și obținerea de produse de calitate; principiile fundamentale ale acestor norme trebuie să prevadă utilizarea obligatorie a anumitor mențiuni permițând identificarea produsului și furnizarea anumitor informații importante consumatorilor, precum și utilizarea facultativă a

anumitor indicații pe baza normelor comunitare sau cu condiția aplicării dispozițiilor referitoare la prevenirea practicilor frauduloase;

(51) în special normele privind descrierea produselor trebuie să prevadă dispozițiile în materie de prevenire a practicilor frauduloase, sancțiunile ce trebuie aplicate la nivel comunitar în caz de etichetare improprie, utilizarea limbilor, în special cu privire la diferite alfabetice și utilizarea mărcilor de producție, îndeosebi când acestea ar putea crea confuzie în rândul consumatorilor;

(52) ținându-se cont de diferențele între produsele menționate în prezentul regulament și piețele lor, precum și de așteptările consumatorilor și de metodele tradiționale, normele trebuie diferențiate în funcție de produsele respective, îndeosebi în ceea ce privește vinul spumant, și în funcție de originea lor;

(53) este necesar să se aplice de asemenea reguli la etichetarea produselor importate, îndeosebi pentru a clarifica originea lor și pentru a evita orice confuzie cu produsele comunitare;

(54) dreptul de utilizare a indicațiilor geografice și a altor mențiuni tradiționale are o valoare economică; ca urmare, este necesar să se reglementeze acest drept și să se protejeze aceste mențiuni; pentru a favoriza o concurență loială și pentru a nu induce în eroare consumatorii, trebuie ca această producție să aibă o incidență asupra produselor care nu sunt reglementate de prezentul regulament, inclusiv acelea care nu sunt prevăzute în anexa I din Tratat;

(55) ținându-se cont de interesul consumatorilor și de necesitatea unui tratament corespunzător al vinurilor cu denumire de origine controlată din țările terțe, este cazul să se prevadă, în cadrul unor angajamente reciproce, posibilitatea ca vinurile importate destinate consumului uman direct și desemnate printr-o indicație geografică să beneficieze de acest regim de protecție și de control când sunt comercializate în Comunitate;

(56) pentru a se conforma obligațiilor care rezultă în special din art. 23 și 24 din acord privind drepturile de proprietate intelectuală care se referă la comerț, care face parte integrantă din acordul de înființarea a Organizației Mondiale a Comerțului aprobat de Decizia 94/800/CE¹, este necesar să se prevadă dreptul, pentru părțile interesate, de a împiedica, în anumite condiții, utilizarea nepermisă a indicațiilor geografice protejate de către o țară terță membră a OMC;

(57) punerea în aplicare a unei politici de calitate în domeniul agricol și îndeosebi în domeniul vitivinicol nu poate decât să contribuie la ameliorarea condițiilor pieței și la extinderea piețelor de desfacere; adoptarea regulilor comune complementare privind producția și controlul vinurilor cu denumire de origine controlată se înscrie în cadrul unei astfel de politici și poate contribui la realizarea acestor obiective;

(58) pentru a menține o calitate minimă a vinurilor cu denumire de origine controlată (VDOC), pentru a evita o creștere greu de controlat a producției acestor vinuri și pentru a apropia dispozițiile statelor membre în vederea stabilirii de condiții de concurență echitabile în interiorul Comunității, este necesar să se stabilească un cadru de norme comunitare care să reglementeze producția și controlul acestor vinuri, căruia vor trebui să se conformeze dispozițiile specifice adoptate de statele membre;

¹ JO L 336, 23.12.1994, p. 1.

(59) este necesar să se enumere și să se definească natura și valoarea elementelor permițând caracterizarea fiecăruia din vinurile cu denumire de origine controlată (VDOC) și ținând cont de condițiile tradiționale de producție; trebuie totuși ca un efort comun de armonizare să fie realizat în ceea ce privesc cerințele legate de calitate; elementele respective trebuie să fie următoarele: delimitarea ariei de producție, sortimentul viticol, practicile de cultură, metodele de vinificație, tăria alcoolică în volume minimă naturală, randamentul la hectar, analiza și aprecierea caracteristicilor organoleptice; ținându-se seama de natura specială a vinurilor licoroase cu denumire de origine controlată (VLDOC) și a vinurilor spumoase cu denumire de origine controlată (VSDOC), trebuie să se stabilească norme speciale pentru aceste produse;

(60) experiența arată că este necesară stabilirea cu mai multă precizie a normelor privind declasarea vinurilor cu denumire de origine controlată (VDOC) în vin de masă și prevederea cazurilor în care producătorul nu poate să ceară clasarea în vin cu denumire de origine controlată a unui produs figurând în declarația sa de recoltă sau de producție ca un produs din care se poate obține un vin cu denumire de origine controlată;

(61) pentru a păstra caracterul calitativ special al vinurilor cu denumire de origine controlată (VDOC), este necesar să se permită statelor membre să aplice norme complementare sau mai riguroase care să reglementeze producția și punerea în circulație a vinurilor de calitate produse în regiuni determinate, respectându-se procedeele corecte și tradiționale;

(62) crearea unei piețe unice pentru Comunitate în sectorul vitivinicol implică stabilirea unui regim de schimburi la frontierele exterioare ale acesteia; un regim de schimburi adăugându-se la sistemul intervențiilor și implicând un regim de drepturi la import și de restituiri la export este de natură, în principiu, să stabilizeze piața comunitară; acest regim de schimburi se bazează pe acordurile încheiate în cadrul negocierilor comerciale multilaterale ale Rundei Uruguay;

(63) pentru a controla volumul comerțului de vin cu țările terțe, este necesară introducerea pentru anumite produse a unui regim de certificate de import și export implicând constituirea unei garanții care să asigure realizarea operațiilor în vederea cărora sunt solicitate aceste certificate;

(64) pentru a evita sau a preveni efectele prejudiciabile pieței comunitare ce pot rezulta din importurile anumitor produse agricole, importurile unuia sau a mai multora din aceste produse trebuie să fie supuse plății unui drept adițional dacă sunt îndeplinite anumite condiții;

(65) este necesar, în anumite condiții, să se atribuie Comisiei competența de a deschide și de a gira contingentele tarifare decurgând din acorduri internaționale încheiate conform Tratatului sau a altor acte ale Consiliului;

(66) posibilitatea de a acorda, în cursul exportului spre țările terțe, o restituire egală cu diferența dintre prețul din Comunitate și cel de pe piața mondială și în conformitate cu acordul OMC privind agricultura, poate proteja participarea Comunității la comerțul internațional al vinului; aceste restituiri sunt supuse limitelor exprimate în cantitate și valoare;

(67) respectarea limitelor valorice trebuie să fie asigurată, în cursul stabilirii restituirilor, de evidența plăților în cadrul reglementării referitoare la Fondul European de Orientare și Garantare Agricolă; controlul poate să fie facilitat prin stabilirea obligatorie anticipată a restituirilor, permițând totuși, în cazul restituirilor diferențiate, schimbarea destinației prevăzută anterior în interiorul unei zone geografice în care se aplică un procent unic de

restituire; în cazul schimbării destinației, este necesar să se plătească restituirea aplicabilă destinației reale, cu un plafon la nivelul sumei aplicabile la destinația stabilită;

(68) supravegherea restricțiilor cantitative pretinde instituirea unui sistem de verificare fiabil și eficace; în acest scop, este necesar să se condiționeze acordarea oricărei restituiri de existența unui certificat de export; acordarea restituirilor în limitele disponibile trebuie efectuată în funcție de situația specială a fiecăruia din produsele respective; derogările de la această disciplină nu pot fi admise decât pentru acțiunile de ajutor alimentar, acestea fiind scutite de orice limitări; verificarea cantităților exportate care beneficiază de restituiri în timpul campaniilor prevăzute prin acordul OMC pentru agricultură trebuie să fie asigurată pe baza certificatelor de export eliberate pentru fiecare campanie;

(69) în completarea sistemului descris anterior, este necesar să se prevadă, în măsura necesară bunei sale funcționări, posibilitatea de a reglementa recursul la regimul de perfecționare activă și, în măsura în care situația pieței o cere, interzicerea acestuia;

(70) regimul drepturilor vamale permite renunțarea la orice măsură de protecție la frontierele exterioare ale Comunității; totuși, mecanismul pieței interne și a drepturilor vamale se poate dovedi, în situații excepționale, defectuos; pentru a nu lăsa, în astfel de cazuri, piața comunitară fără apărare împotriva perturbațiilor care riscă să rezulte din aceasta, este necesar să se permită Comunității să ia rapid toate măsurile necesare; aceste măsuri trebuie să fie în conformitate cu obligațiile care rezultă din acordurile OMC;

(71) este necesar să se supună produsele importate din țările terțe unor norme care să permită garantarea unui anumit echilibru cu definițiile comunitare ale vinurilor; produsele respective trebuie de asemenea să fie în conformitate cu regulile stabilite în țara lor de origine și, dacă este cazul, să fie însoțite de un buletin de analiză;

(72) este necesar să se prevadă, pentru toate produsele menționate în prezentul regulament și care circulă în interiorul Comunității, ca ele să fie prevăzute cu un document de însoțire;

(73) realizarea unei piețe unice ar fi compromisă de acordarea unor ajutoare; ca urmare, este necesar ca dispozițiile Tratatului care autorizează evaluarea ajutoarelor acordate de către statele membre și interzicerea acelor care sunt incompatibile cu piața comună să fie aplicate în sectorul vitivinicol; dispozițiile referitoare la primele de abandonare definitivă a suprafețelor viticole nu trebuie să constituie un obstacol în acordarea ajutoarelor prevăzute de reglementările naționale, în aceleași scopuri;

(74) ținându-se cont de complexitatea inevitabilă a normelor în sectorul vitivinicol, trebuie ca autoritățile statelor membre să asigure respectarea lor; Comisia trebuie să poată controla și asigura această respectare recurgând la propriii săi inspectori, în colaborare cu autoritățile statelor membre;

(75) pe măsură ce piața comună a vinului evoluează, statele membre și Comisia trebuie să comunice datele necesare aplicării prezentului regulament; trebuie ca producătorii de struguri destinați vinificației, de must și de vin să facă o declarație de recoltă, această informație fiind necesară; statele membre trebuie să poată cere producătorilor alte informații; Comisia trebuie să poată efectua o evaluare a acestor date făcând apel la asistență externă;

(76) pentru a ușura punerea în aplicare a dispozițiilor prevăzute, este necesară prevederea unei proceduri care să stabilească o strânsă cooperare între statele membre și Comisie în cadrul unui comitet de gestionare;

(77) cheltuielile care revin statelor membre ca urmare a obligațiilor rezultând din aplicarea prezentului regulament trebuie să fie finanțate de către Comunitate, conform Regulamentului Consiliului (CE) nr. 1258/1999 din 17 mai 1999 privind finanțarea politicii agricole comune¹;

(78) organizarea comună a pieței vitivinicole trebuie să țină cont, în paralel și într-un mod corespunzător, de obiectivele prevăzute la art. 33 și 131 din Tratat;

(79) organizarea comună a pieței vitivinicole trebuie de asemenea să respecte acordurile încheiate conform art. 300 alin. (2) din Tratat, în special acelea care fac parte din acordul privind înființarea Organizației Mondiale a Comerțului și în mod cu totul deosebit acordul privind obstacolele tehnice din comerț²;

(80) trecerea de la dispozițiile Regulamentului (CEE) nr. 822/87 și a altor regulamente privind sectorul vitivinicol la aplicarea prezentului regulament poate crea unele dificultăți care nu sunt prevăzute de prezentul regulament; pentru a face față acestei eventualități, se va permite Comisiei să adopte măsurile tranzitorii necesare; este necesar de asemenea să se autorizeze Comisia cu rezolvarea problemelor practice specifice,

ADOPTĂ PREZENTUL REGULAMENT:

TITLUL I

DOMENIUL DE APLICARE

Articolul 1

- a) Organizarea comună a pieței vitivinicole conține norme privind potențialul producției de vin, mecanismele pieței, organizațiile producătorilor și organismele sectoriale, practicile și tratamentele oenologice, descrierea, denumirea, prezentarea și protejarea produselor, vinurile cu denumire de origine controlată (VDOC) și schimburile cu țările terțe:

2. Ea se referă la următoarele produse:

	Cod NC	Descrierea mărfurilor
a)	2009 60	Suc de struguri (inclusiv must de struguri)
	2204 30 92 2204 30 94 2204 30 96 2204 30 98	Alte musturi de struguri, cu excepția celor parțial fermentate, chiar sufrate, altfel decât cu alcool
b)	ex 2204	Vinuri din struguri proaspeți, inclusiv vinurile alcoolizate; musturi de struguri altele decât cele de la poziția 2009, cu excepția celorlalte musturi de struguri de la subpozițiile 2204 30 92 și 2204 30 94, 2204 30 96 și 2204 30 98
c)	0806 10 93 0806 10 95 0806 10 97	<i>Struguri proaspeți, cu excepția celor de masă</i>

¹ JO L 160, 26.06.1999, p. 103.

² JO L 336, 23.12.1994, p. 86.

	2209 00 11 2209 00 19	Oțeturi de vin
d)	2206 0010 2307 00 11 2307 00 19 2308 90 11 2308 90 19	<i>Pichet</i> <i>Drojdi de vin</i> Tescovină de struguri

3. Definițiile termenilor utilizați pentru produsele din prezentul regulament figurează la anexa I, definițiile termenilor privind tăriile alcoolice la anexa II iar zonele viticole la anexa III. Modalitățile de aplicare a acestor anexe pot fi adoptate conform procedurii prevăzute la art. 75.

4. Campania de producție pentru produsele menționate în prezentul regulament, în continuare denumită „campanie”, începe la data de 1 august a fiecărui an și se termină la data de 31 iulie a anului următor.

TITLUL II

POTENȚIALUL DE PRODUCȚIE

CAPITOLUL I

PLANTAREA VIȚEI DE VIE

Articolul 2

1. Plantarea de viță de vie cu soiuri clasificate, conform art. 19 alin. (1), ca soiuri de struguri pentru vinificație, este interzisă până la 31 iulie 2010, cu excepția cazurilor în care este efectuată în temeiul:

- a) unui drept de plantare nouă, în sensul art. 3;
- b) unui drept de replantare, în sensul art. 4

sau

- c) unui drept de plantare acordat pe o rezervă , în sensul art. 5 sau a art. 6 alin. (1), în cazul aplicării art. 5 alin. (8).

Până la aceeași dată, este de asemenea interzisă supraaltoirea soiurilor de struguri de vinificație pe alte soiuri de struguri decât pe cele de vinificație.

2. Strugurii obținuți pe suprafețele:

- a) pe care vițele de vie au fost plantate înainte de 1 septembrie 1998

și

b) a căror producție, în temeiul art. 6 alin. (3) sau al art. 7 alin. (4) din Regulamentul (CEE) nr. 822/87, nu poate fi pusă în circulație decât în scopul distilării,

nu pot fi utilizați pentru obținerea vinului destinat comercializării. Produsele provenite din acești struguri nu pot fi puse în circulație decât având ca destinație distilerii. Totuși, din aceste produse nu poate fi fabricat un alcool având o tărie alcoolică în volume dobândită mai mică sau egală cu 80% vol.

3. Dacă un stat membru a întocmit inventarul potențialului de producție viticolă conform art. 16, el poate obține derogare de la dispozițiile alin. (2) din prezentul articol. O astfel de derogare trebuie acordată înainte de 31 iulie 2002 și trebuie să conțină autorizația pentru suprafețele respective de producere a vinului destinat comercializării.

Derogarea este acordată:

a) dacă producătorul respectiv a defrișat anterior alte plantații de viță de vie pe o suprafață echivalentă de cultură pură, exceptând cazurile în care acest producător a primit pentru suprafața respectivă o primă de defrișare prin aplicarea legislației comunitare sau a celei naționale

și/sau

b) autorizând utilizarea drepturilor de replantare obținute de către un producător în cursul unei perioade urmând a fi determinată după plantarea suprafeței respective; statele membre pot de asemenea să recurgă în acest scop la drepturile de plantare nou create prevăzute la art. 6 alin. (1)

și/sau

c) dacă statul membru poate dovedi (în mod convingător Comisiei) că beneficiază de drepturi de replantare nerevendicate, care ar fi încă valabile dacă ar fi fost solicitate; aceste drepturi pot fi utilizate și reatribuite producătorilor pentru o suprafață echivalentă de cultură pură;

și/sau

d) dacă producătorul respectiv s-a angajat să defrișeze o suprafață echivalentă de cultură pură în termen de trei ani, în cazul în care respectiva suprafață a fost înscrisă în cadastrul statului membru respectiv.

4. În cazul aplicării dispozițiilor alin. (3) lit. (a) sau (c), statele membre impun producătorilor respectivi o sancțiune administrativă corespunzătoare.

5. Dispozițiile alin. (3) lit. (c) pot fi aplicate numai pentru o suprafață de maximum 1,2% din suprafața plantată cu viță de vie.

6. Atunci când se aplică dispozițiile alin. (3) lit. (b):

a) dacă drepturile obținute de producător sunt acordate pe o rezervă, aceste drepturi nu pot fi obținute decât conform art. 5 alin. (3) lit. (b) iar producătorul plătește 150% din prețul perceput în mod normal de statul membru prin aplicarea acestei dispoziții

sau

b) dacă producătorul dobândește un drept de replantare, acest drept cuprinde suprafața respectivă, mărită cu 50%, iar acest surplus de 50% este transferat rezervei sau rezervelor conform art. 5 sau se adaugă la totalul drepturilor de plantare nou create prevăzute la art. 6 alin (1), în cazul aplicării art. 5 alin. (8).

7. Parcelele plantate cu soiuri de viță de vie clasificate, conform art. 19 alin (1), în calitate de soiuri de struguri de vinificație și:

a) plantate începând de la data de 1 septembrie 1998 și a căror producție, conform art. 6 alin. (3) sau art. 7 alin. (4) din Regulamentul CEE nr. 822/87, putea fi pusă în circulație numai pentru distilare;

sau

b) plantate cu încălcarea interdicției de plantare prevăzută la alin. (1)

vor fi defrișate. Cheltuielile legate de o astfel de defrișare sunt suportate de către producătorul respectiv. Statele membre iau măsurile necesare pentru a garanta aplicarea prezentului alineat.

Articolul 3

1. Statele membre pot acorda producătorilor drepturi de plantări noi pentru suprafețele:

a) destinate noilor plantări în cadrul măsurilor de comasare sau a măsurilor de expropriere de interes public, rezultate din aplicarea legislației naționale;

b) destinate experimentării viticole

sau

c) destinate culturii de viță-mamă pentru altoi.

Statele membre pot de asemenea acorda drepturi de plantări noi pentru suprafețele a căror produse vitivinicole sunt destinate exclusiv consumului familiei viticultorului.

2. Statele membre pot de asemenea acorda drepturi de plantări noi până cel târziu la 31 iulie 2003 pentru suprafețele destinate producției de vin cu denumire de origine controlată (VDOC) sau de vin de masă desemnat printr-o indicație geografică, pentru care s-a recunoscut că producția vinului respectiv, ca urmare a calității sale, este mult inferioară cererii.

3. Drepturile de plantări noi sunt utilizate de producătorul căruia i-au fost acordate, la fel ca și suprafețele și scopurile pentru care au fost acordate.

4. Drepturile de plantări noi sunt utilizate înainte de sfârșitul celei de a doua campanii care urmează celei în cursul căreia au fost acordate. Drepturile de plantări noi, cu excepția celor prevăzute la alin. (1) și neutilizate, sunt atribuite unei rezerve în temeiul art. 5 alin. (2) lit. (a).

5. Drepturi de plantări noi, cu excepția celor prevăzute la alin. (1), nu pot fi acordate producătorilor decât în limita cantităților stabilite la art. 6 alin. (1). În acest scop:

- a) înainte de alocarea drepturilor nou create de plantări prevăzute la art. 6 uneia sau mai multor rezerve, statele membre se asigură că acordarea de drepturi de plantări noi nu aduce volumul drepturilor de plantare nou create prevăzute la art. 6 alin. (1) la o valoare sub zero

și

- b) dacă un stat membru a atribuit drepturile nou create de plantare, prevăzute la art. 6, unuia sau mai multor rezerve, acordarea ulterioară de drept de plantări noi implică extinderea unui drept de plantare pentru o suprafață echivalentă de cultură pură, atribuit rezervei sau rezervelor din regiunea respectivă. Dacă nu există suficiente drepturi de plantare disponibile în rezerva sau rezervele respective, nu pot fi acordate drepturi de plantări noi.

Articolul 4

1. Drepturile de replantare sunt următoarele:

- a) drepturile de replantare acordate în conformitate cu alin. (2)

sau

- b) drepturi similare dobândite în temeiul unei legislații comunitare sau naționale anterioare.

2. Statele membre acordă drepturi de replantare producătorilor care au efectuat defrișare pe o suprafață plantată cu vie. Statele membre pot acorda drepturi de replantare producătorilor care se angajează să efectueze defrișarea unei suprafețe plantate cu viță de vie înainte de sfârșitul celei de a treia campanii care urmează după campania în care a fost plantată suprafața respectivă. Drepturile de replantare au efect asupra unei suprafețe echivalente de cultură pură cu cea care a fost sau urmează să fie defrișată.

3. Drepturile de replantare sunt exercitate în exploatarea pentru care au fost acordate. Statele membre pot prevedea ca aceste drepturi să nu fie exercitate decât pe suprafața pe care s-a efectuat defrișarea.

4. Prin derogare de la dispozițiile alin. (3), drepturile de replantare pot fi transferate, parțial sau în totalitate, unei alte unități viticole de producție în interiorul aceluiași stat membru:

- a) dacă o parte a respectivei unități viticole de producție este transferată acestei alte unități viticole de producție. În acest caz, dreptul poate fi utilizat pe o suprafață a acesteia din urmă, în limita suprafeței transferate

sau

- b) dacă suprafețe ale acestei alte unități viticole de producție sunt destinate:

i) producției de vinuri cu denumire de origine controlată (VDOC) sau de vinuri de masă desemnate printr-o indicație geografică

sau

ii) culturii de viță-mamă pentru altoi.

Drepturile nu pot fi utilizate decât pentru suprafețele și în scopurile pentru care au fost acordate.

Statele membre urmăresc ca punerea în practică a acestor derogări să nu ducă la o mărire globală a potențialului de producție de pe teritoriul lor, în special dacă sunt efectuate transferuri de suprafețe neirigate spre suprafețe irigate.

5. Drepturile de replantare dobândite în temeiul prezentului regulament sunt utilizate înaintea celei de-a cincea campanii care urmează după cea în cursul căreia a fost efectuată defrișarea. Prin derogare, această perioadă poate fi prelungită la opt campanii de către statele membre. Drepturile de replantare neutilizate în cursul acestei perioade sunt atribuite unei rezerve în conformitate cu dispozițiile art. 5 alin. (2) lit.(a).

Articolul 5

1. În vederea îmbunătățirii administrării potențialului de producție la scară națională sau regională, statele membre creează, după caz, o rezervă națională și/sau rezerve regionale cu drepturi de plantare.

2. Următoarele drepturi sunt atribuite rezervei sau rezervelor:

- a) drepturile de plantări noi, drepturile de replantare și drepturile de plantare acordate rezervei, care nu au fost utilizate în termenii menționate la art. 3 alin. (4), în art. 4 alin. (5) și la alin. (6) din prezentul articol;
- b) drepturile de replantare atribuite rezervei de către producătorii titulari ai acestor drepturi, eventual prin intermediul unei compensații financiare de origine națională, a căror sume totale și detalii suplimentare sunt stabilite de către statele membre, luându-se în considerare interesele legitime ale părților;
- c) drepturile de plantări noi, prevăzute la art. 6.

3. Statele membre pot acorda drepturile atribuite rezervei:

- a) fără compensație financiară, producătorilor în vârstă de până la patruzeci de ani, care posedă o capacitate profesională suficientă și care se stabilesc pentru prima dată pe o unitate viticolă de producție, în calitate de șef de unitate viticolă de producție

sau

- b) cu compensație financiară virată în casieriile naționale și eventual, regionale, producătorilor care au intenția de a utiliza drepturile pentru a planta viță de vie a cărei producție are o piață de desfacere asigurată. Statele membre definesc criteriile de stabilire a volumului compensației financiare, care poate varia în funcție de viitorul produs final al viilor respective.

4. Statele membre urmăresc ca locul în care sunt exercitate drepturile de plantare acordate unei rezerve, ca și soiurile și tehnicile utilizate pentru cultură să garanteze compatibilitatea producției ulterioare cu cererea pieței, precum și randamentele reprezentative ale mediei regiunii în care sunt utilizate aceste drepturi, în special dacă drepturile de plantare provenite de pe suprafețe neirigate sunt utilizate pe suprafețe irigate.

5. Drepturile de plantare atribuite unei rezerve pot fi acordate cel mai târziu la sfârșitul celei de-a cincea campanii calculată după cea în cursul căreia au fost atribuite drepturile respective. Drepturile de plantare care nu au fost acordate în acest interval de timp se anulează la expirare acestuia.

6. Drepturile de plantare acordate unei rezerve sunt utilizate înainte de sfârșitul celei de-a doua campanii calculată după cea în cursul căreia au fost acordate drepturile respective. Drepturile de plantare acordate unei rezerve care nu sunt utilizate în cursul acestei perioade sunt reatribuite unei alte rezerve, conform alin. (2) lit. (a).

7. Dacă un stat membru creează rezerve regionale, el poate stabili reguli care să autorizeze transferul drepturilor de plantare între rezervele regionale. Dacă într-un stat membru coexistă rezerve regionale și naționale, pot fi autorizate transferuri între astfel de rezerve.

Transferurile prevăzute în prezentul alineat pot fi afectate de un coeficient de reducere.

8. Prin derogare de la dispozițiile alin. (1) - (7), autoritatea competentă a unui stat membru poate să nu pună în practică sistemul de rezerve, cu condiția ca acest stat membru să poată dovedi că pe întreg teritoriul său există un sistem eficace de administrare a drepturilor de plantare. Acest sistem poate, dacă este nevoie, să se abată de la dispozițiile specifice ale prezentului capitol. Dacă un stat membru are un astfel de sistem, drepturile de replantare prevăzute în prima teză din art. 4 alin. (5) sunt amânate cu cinci campanii. A doua teză din art. 4 alin. (5) rămâne aplicabilă.

Articolul 6

1. Drepturile de plantare nou create, inclusiv drepturile de plantări noi acordate de statul membru în sensul art. 3 alin. (2) sunt atribuite după cum urmează:

a)	Germania:	1 534 ha
	Grecia:	1 098 ha
	Spania:	17 355 ha
	Franța:	13 565 ha
	Italia:	12 933 ha
	Luxemburg:	18 ha
	Austria :	737 ha
	Portugalia:	3 760 ha

b) rezerva comunitară: 17 000 ha.

2. Drepturile de plantare nou create nu pot fi atribuite unei rezerve sau utilizate prin aplicarea art. 2 alin. (3) lit. (b), decât dacă statul membru a stabilit inventarul potențialului de producție conform art. 16

3. Atribuirea de drepturi de plantare nou create prevăzute la alin. (1) unei rezerve sau utilizarea acestor drepturi prin aplicarea art. 2 alin. (3) lit. (b) nu poate fi efectuată decât o singură dată.

Articolul 7

1. În cadrul prezentului capitol se aplică următoarele definiții:

- a) „defrișare” reprezintă eliminarea completă a butucilor de viță aflați pe un teren plantat cu viță de vie;
- b) „plantare” reprezintă fixarea definitivă a plantelor de viță de vie sau a unor părți de plante de viță de vie, altoite sau nu, în vederea producerii de struguri sau a unei culturi de viță-mamă pentru altoi;
- c) „drept de plantare” reprezintă dreptul de a planta viță de vie pe baza unui drept de plantări noi, a unui drept de replantare, a unui drept de plantare acordat pentru o rezervă sau a unui drept de plantare nou creat în condițiile prevăzute la art. 3, 4, 5 și 6.
- d) „drept de replantare” reprezintă dreptul de a planta viță de vie pe o suprafață de cultură pură echivalentă cu cea de pe care a fost defrișată viță de vie sau de pe care urmează să fie defrișate în condițiile menționate la art. 4 și art. 5 alin. (8);
- e) „supraaltoire” reprezintă altoirea unei vițe de vie care a fost deja altoită.

2. Modalitățile de aplicare a dispozițiilor prezentului capitol sunt adoptate conform procedurii prevăzute la art. 75.

Ele pot să conțină în special:

- dispoziții referitoare la distilarea produselor provenite din viile menționate de art. 2 alin. (7),
- dispoziții care permit evitarea cheltuielilor administrative excesive în cursul aplicării dispozițiilor prezentului capitol,
- recunoașterea prevăzută la art. 3 alin. (2),
- coexistența viilor conform art. 4 alin. (2),
- aplicarea coeficientului de reducere prevăzut la art. 5 alin. (7),
- punerea în practică a unei rezerve comunitare prevăzute la art. 6 alin. (1). Modalitățile pot prevedea în special, în perioada de până la 31 decembrie 2003, ca drepturile de plantare nou create și acordate unei rezerve comunitare să fie atribuite statelor membre pentru ca ele să le utilizeze în regiuni în care poate fi dovedită existența unor necesități suplimentare care trebuie satisfăcute prin punerea în practică a acestor drepturi de plantare nou create,
- dispoziții vizând garantarea că noile drepturi de plantare acordate în conformitate cu art. 3 alin. (1) nu aduc atingere interdicției de noi plantări, prevăzute la art. 2 alin. (1).

3. Până la 31 decembrie 2003 și în continuare o dată la trei ani, Comisia prezintă Parlamentului European și Consiliului un raport asupra aplicării prezentului capitol. Raportul poate fi însoțit, eventual, de propuneri vizând acordarea altor drepturi de plantare nou create.

CAPITOLUL II

PRIMELE DE ABANDONARE

Articolul 8

1. Poate fi acordată o primă drept compensație pentru abandonarea definitivă a viticulturii pe o suprafață determinată.

Prima poate fi acordată, în conformitate cu dispozițiile prezentului capitol, celor care exploatează suprafețe viticole cultivate pentru producția de struguri de vinificație. Suprafața luată în considerare nu trebuie să fie mai mică de 10 ari.

2. Statele membre pot stabili suprafețele pentru care poate fi acordată prima. De asemenea, ele pot impune anumite condiții privind stabilirea acestor suprafețe, în special pentru a asigura un echilibru între producție și ecologie în regiunile respective.

3. Acordarea primei atrage după sine pentru producător pierderea dreptului de replantare pe suprafața care face obiectul primei.

4. Statele membre stabilesc valoarea primei pe hectar, luându-se în considerare următoarele elemente:

- a) randamentul agricol sau capacitatea de producție a unității viticole de producție;
- b) metoda de producție;
- c) suprafața respectivă raportată la suprafața totală a unității viticole de producție;
- d) tipul de vin produs;
- e) existența culturilor asociate.

5. Suma totală a primei nu va depăși plafoanele ce vor fi stabilite.

Articolul 9

Următoarele suprafețe nu pot beneficia de prima de abandonare a producției:

- a) suprafețele viticole cultivate pentru care au fost constatate încălcări ale dispozițiilor comunitare sau naționale în materie de plantare în cursul unei perioade care urmează să fie stabilită, de maximum zece campanii;
- b) suprafețele viticole care nu mai sunt întreținute;
- c) suprafețele viticole care au fost plantate în cursul unei perioade care urmează să fie stabilită, de maximum zece campanii;

- d) suprafețele viticole care au beneficiat de o finanțare în vederea restructurării lor și a reconversiei în cursul unei perioade care urmează să fie stabilită, de maximum zece campanii.

Articolul 10

Modalitățile de aplicare a prezentului capitol sunt adoptate conform procedurii prevăzute la art.75.

Aceste modalități pot cuprinde în special:

- a) datele referitoare la înaintarea cererilor și la executarea defrișării;
 - b) condițiile de acordare a plăților;
 - c) plafoanele prevăzute la art. 8 alin. (5);
 - d) considerații referitoare la mediul înconjurător
- și
- e) stabilirea perioadelor prevăzute la art. 9.

CAPITOLUL III

RESTRUCTURAREA ȘI RECONVERSIA

Articolul 11

1. Se instituie un ansamblu de măsuri de restructurare și de reconversie a podgoriilor.
 2. Ansamblul de măsuri are ca obiectiv adaptarea producției la cererea pieței.
 3. Ansamblul de măsuri cuprinde una sau mai multe dintre acțiunile următoare:
 - a) reconversia soiurilor, inclusiv prin supraaltoire;
 - b) replantarea podgoriilor;
 - c) ameliorarea tehnicilor de gestionare a podgoriilor legate de obiectivul ansamblului de măsuri.
- Măsurile nu cuprind înlocuirea normală a podgoriilor ajunse la finalul ciclului lor natural de viață.
4. Au acces la ansamblul de măsuri exclusiv regiunile unui stat membru pentru care acesta a întocmit inventarul potențialului de producție conform art.16.

Articolul 12

Statele membre răspund de planurile de restructurare și de reconversie, inclusiv, dacă e cazul, de aprobarea lor. Aceste planuri trebuie să respecte normele stabilite în prezentul capitol și modalitățile lor de aplicare.

Articolul 13

1. Acordarea unui sprijin în favoarea restructurării și a reconversiei necesită un plan stabilit și, la nevoie, aprobat de statul membru. Sprijinul ia următoarele forme:

a) acordarea unor compensații producătorilor pentru pierderile de venituri suferite în cadrul punerii în aplicare a planului

și

b) o participare la costurile restructurării și reconversiei.

2. Acordarea unor compensații producătorilor pentru pierderile de venituri se poate face sub următoarele forme:

a) o autorizație de coexistență a podgoriilor vechi și noi într-o perioadă determinată de maximum trei ani, fără a aduce atingere dispozițiilor capitolului I din prezentul titlu

sau

b) o compensație finanțată de Comunitate.

3. Participarea Comunității la finanțarea costurilor restructurării și reconversiei nu depășește 50% din aceste costuri. Totuși, în regiunile ținând de obiectivul nr. 1 conform Regulamentului Consiliului (CE) nr. 1260/1999 din 21 iunie 1999 privind dispoziții generale cu privire la Fondurile structurale¹, participarea Comunității poate atinge 75%. Fără a aduce atingere dispozițiilor art.14 alin. (4), statele membre nu pot participa la finanțare în nici unul din cazurile menționate anterior.

Articolul 14

1. Comisia alocă în fiecare an statelor membre o primă tranșă de credite pe baza criteriilor obiective, luând în considerare situațiile și nevoile speciale, precum și eforturile acceptate, ținându-se cont de obiectivul planului de măsuri.

2. Dotarea inițială este adaptată în funcție de cheltuielile reale și de previziunile cheltuielilor revăzute comunicate de statele membre, ținându-se cont de obiectivul planului de măsuri și în limita creditelor disponibile.

3. Alocațiile financiare între statele membre se efectuează ținându-se cont în mod corespunzător de proporția podgoriei comunitare existente în respectivul stat membru.

4. O dată ce un stat membru a primit o alocație financiară pentru un anumit număr de hectare, el poate repartiza totalul sumei alocate pe un număr mai mare de hectare. În acest sens, el poate utiliza fondurile naționale pentru a completa suma redusă pe hectar astfel încât să atingă din nou plafonul inițial pe hectar prevăzut de alocația comunitară.

¹ JO L 161, 26.06.1999, p. 1.

Articolul 15

Modalitățile de aplicare a prezentului capitol sunt adoptate conform procedurii prevăzute la art.75.

Aceste modalități pot prevedea în special:

- a) o dimensiune minimă pentru podgoriile respective;
- b) dispoziții stabilind drepturile de replantare în cadrul punerii în aplicare a planurilor;
- c) dispoziții vizând împiedicarea unei mărimi a potențialului de producție, rezultând din aplicarea dispozițiilor prezentului capitol;
- d) plafoane de ajutor pe hectar.

CAPITOLUL IV

INFORMAȚII ȘI DISPOZIȚII GENERALE

Articolul 16

1. Inventarul potențialului de producție conține următoarele informații:

- a) suprafețele plantate cu viță de vie clasificate ca soiuri pentru producția de vin conform art. 19 alin. (1), pe teritoriul statului membru respectiv;
- b) soiurile respective;
- c) totalul drepturilor de plantare existente;
- d) orice dispoziție națională sau regională adoptată ca urmare a aplicării prezentului titlu.

2. Un stat membru poate prevedea ca inventarul să fie întocmit în funcție de regiune. Cu toate acestea, în acest caz, toate inventarele regionale trebuie să fie întocmite până la 31 decembrie 2001. Conform dispozițiilor prezentului regulament, întârzierea unei regiuni în întocmirea inventarului nu împiedică punerea în practică a dispozițiilor prezentului titlu în celelalte regiuni ale statului membru respectiv.

Articolul 17

1. Comisia poate evalua:

- a) producția sectorului viticol;
- b) utilizările industriale ale produselor viei;
- c) evoluția consumului de vinuri și a altor produse din sectorul vitivinicol, care se consumă ca atare;

- d) orice alt element a cărui cunoaștere este necesară gestionării pieței sau unui ansamblu de măsuri de ajustare a ofertei.
2. În cadrul evaluărilor, Comisia poate recurge la asistență externă.
3. Comisia finanțează un studiu independent asupra utilizării soiurilor interspecifice. Pe baza acestui studiu, ea va prezenta Parlamentului European și Consiliului, până la 31 decembrie 2003, un raport însoțit, după caz, de propuneri.

Articolul 18

1. Producătorii de struguri destinați vinificației la fel ca și producătorii de must și de vin trebuie să declare în fiecare an cantitățile de produse ale ultimei recolte. Statele membre pot de asemenea să îi oblige pe comercianții de struguri destinați producției de vin să declare cantitățile de produse ale ultimei recolte care au fost comercializate.
2. Producătorii de must și de vin și comercianții, cu excepția comercianților cu amănuntul, trebuie să declare în fiecare an cantitățile de must și de vin pe care le dețin, fie că acestea provin din recolta anului în curs sau din recoltele anterioare. Musturile și vinurile importate din țările terțe fac obiectul unei mențiuni speciale.

Articolul 19

1. Statele membre stabilesc o clasificare a soiurilor de viță de vie destinate producției de vin. Toate soiurile clasificate aparțin speciei *Vitis vinifera* sau provin dintr-o încrucișare între respectiva specie și alte specii din genul *Vitis*. Următoarele soiuri nu pot fi incluse în clasificare:
- Noah,
 - Othello,
 - Isabelle,
 - Jacquez,
 - Clinton,
 - Herbemont.
2. În clasificarea lor, statele membre indică soiurile de viță din care se pot obține fiecare dintre vinurile cu denumire de origine controlată (VDOC) de pe teritoriul lor. Aceste soiuri aparțin speciei *Vitis vinifera*.
3. Numai soiurile de viță de vie indicate în clasificare pot fi plantate, replantate sau altoite în Comunitate în scopul producerii vinului. Această restricție nu se aplică vițelor utilizate pentru cercetare și experimente științifice.
4. Suprafețele plantate cu soiuri de viță de vie în scopul producerii vinului care nu sunt menționate în clasificare trebuie să fie defrișate, cu excepția cazului în care producția este exclusiv destinată consumului familiei viticultorului. Statele membre iau măsurile necesare pentru a controla această exceptare.

5. Dacă soiurile sunt eliminate din clasificare, ele sunt defrișate în termen de cincisprezece ani de la eliminarea lor.

Articolul 20

Normele care reglementează registrul comunitar al culturilor de viță de vie sunt cele prevăzute în Regulamentul (CEE) nr. 2392/86.

Articolul 21

Capitolele I și II ale prezentului titlu nu se aplică statelor membre în care producția de vin nu depășește 25 000 hectolitri pe campanie. Această producție este calculată pe baza producției medii în cursul a cinci campanii precedente.

Articolul 22

Statele membre pot adopta reglementări naționale mai restrictive în materie de plantări noi sau de replantare de vie sau de supraaltoire. Ele pot impune ca cererile sau informațiile prevăzute în prezentul titlu să fie completate cu alte indicații necesare în scopul urmăririi evoluției potențialului de producție.

Articolul 23

1. Modalitățile de aplicare a prezentului capitol sunt adoptate conform procedurii prevăzute la art. 75.

Aceste modalități se pot referi în special la:

- a) prezentarea și detalierea datelor cerute pentru inventarul prevăzut la art. 16;
- b) gestionarea clasificării soiurilor de viță de vie prevăzute la art.19;
- c) destinația produselor provenite din soiuri care nu figurează în respectiva clasificare.

2. Pot fi adoptate dispoziții prevăzând un document de însoțire a materialelor de înmulțire vegetativă a viei și modalitățile referitoare la punerea în practică, în special în materie de control, conform procedurii prevăzute la art. 75.

3. Regulamentul (CEE) nr. 2392/86 poate fi modificat sau abrogat conform procedurii prevăzute la art. 75.

4. Conform procedurii prevăzute la art. 75, se decide dacă un stat membru a întocmit inventarul prevăzut la art.16 și, după caz, dacă această decizie trebuie revocată, în special dacă statul respectiv nu a efectuat actualizarea inventarului.

TITLUL III

MECANISMELE DE PIAȚĂ

CAPITOLUL I

AJUTORUL PENTRU STOCAJ ÎN DOMENIUL PRIVAT

Articolul 24

1. Se instituie pentru producători un ansamblu de măsuri de ajutor pentru stocaj în domeniul privat:

- a) a vinului de masă;
- b) a mustului de struguri, a mustului de struguri concentrat și a mustului de struguri concentrat rectificat.

2. Acordarea de ajutoare se face în urma încheierii cu organisme de intervenție, în perioada 16 decembrie - 15 februarie a anului următor și în condițiile care urmează să fie stabilite, a unui contract de stocaj pe termen lung.

3. Contractele de stocaj pe termen lung trebuie încheiate pentru o perioadă care se încheie:

- a) cel mai devreme la 1 septembrie a anului următor încheierii contractului, pentru vinurile de masă, și cel mai devreme la 1 august a anului următor încheierii contractului, pentru mustul de struguri, mustul de struguri concentrat și mustul de struguri concentrat rectificat

și

- b) cel mai târziu la 30 noiembrie a anului următor încheierii contractului.

Articolul 25

1. Încheierea contractelor de stocaj se face în condiții referitoare, în special, la calitatea produselor respective.

2. Pentru vinurile de masă, contractele de stocaj stipulează că plata ajutorului și obligațiile corespunzătoare ale producătorului se pot încheia pentru întreaga cantitate sau o parte a cantității stocate, dacă prețurile de piață ale respectivului tipului de vin depășesc un prag ce urmează să fie stabilit.

3. Suma totală a ajutorului pentru stocaj în domeniul privat nu poate acoperi decât cheltuielile tehnice de stocare și dobânzile, stabilite forfetar.

4. Pentru mustul de struguri concentrat, această valoare poate fi modificată de un coeficient, în funcție de procentul de concentrație alcoolică.

Articolul 26

1. Modalitățile de aplicare a prezentului capitol sunt adoptate conform procedurii prevăzute la art. 75.

Aceste modalități pot prevedea în mod special următoarele:

- stabilirea pragului, a sumei forfetare și a coeficientului prevăzute la art. 25,

- contractele de stocaj pe termen lung a vinului de masă nu pot fi încheiate decât pentru vinuri de masă specifice,
- mustul de struguri care face obiectul unui contract de stocaj pe termen lung poate fi transformat, pe durata contractului, parțial sau în întregime, în must de struguri concentrat sau în must de struguri concentrat rectificat,
- modalități privind punerea în practică a clauzei de încetare a plății ajutorului, prevăzute la art. 25 alin. (2),
- mustul de struguri și mustul de struguri concentrat destinate fabricării sucului de struguri nu pot face obiectul unui contract de stocaj pe termen lung,
- durata efectivă a contractelor.

2. Conform procedurii prevăzute la art. 75, se poate prevedea:

- ca măsurile de ajutor pentru stocaj în domeniul privat să nu fie aplicate dacă evoluția pieței arată că aceste măsuri nu sunt justificate

și

- ca posibilitatea încheierii altor contracte de stocaj pe termen lung să fie suspendată în orice moment dacă evoluția pieței, și mai ales ritmul încheierii contractelor, justifică acest lucru.

CAPITOLUL II

DISTILAREA

Articolul 27

1. Supratescuirea strugurilor, presați sau nu, ca și tescuirea drojdiilor de vin sunt interzise. Același lucru este valabil și pentru repunerea în fermentație a tescovinei de struguri în alte scopuri decât distilarea.

2. Filtrarea și centrifugarea drojdiilor de vin nu sunt considerate ca tescuire:

- a) dacă produsele obținute prezintă calități de naturalețe și autenticitate pentru comercializare

și

- a) dacă drojdiile nu sunt reduse la o stare uscată.

3. Persoanele fizice sau juridice sau grupurile de persoane, cu excepția persoanelor și grupurilor prevăzute la alin. (7), care au efectuat o vinificare trebuie să livreze în scopul distilării totalitatea subproduselor acestei vinificări.

4. Cantitatea de alcool conținută în subproduse trebuie să fie cel puțin egală cu 10% din volumul de alcool conținut în vinul produs, dacă acesta a fost obținut prin vinificarea directă a strugurilor. Cu excepția derogărilor prevăzute pentru cazurile justificate tehnic, concentrația

alcoolică nu poate fi sub 5% dacă vinul a fost obținut prin vinificarea mustului de struguri, mustului de struguri parțial fermentat sau din vin nou încă în fermentație. Dacă procentele aplicabile nu sunt atinse, persoana responsabilă de distilare trebuie să livreze o cantitate de vin din propria sa producție pentru a asigura respectarea procentelor respective.

Pot fi făcute derogări de la alin. (3) și de la primul paragraf al prezentului alineat pentru categorii de producători determinați, pentru anumite regiuni de producție și pentru vinurile supuse distilării prevăzute la art. 28.

5. Obligația livrării formulată la alin. (3) poate fi îndeplinită prin livrarea vinului spre o fabrică de oțet.

6. Persoanele fizice sau juridice sau grupurile de persoane, cu excepția persoanelor sau grupurilor de persoane prevăzute la alin. (7), care dețin subproduse rezultând din orice transformare a strugurilor, cu excepția vinificării trebuie să le livreze în vederea distilării.

7. Persoanele fizice sau juridice sau grupurile de persoane care transformă strugurii recoltați din zona viticolă A sau din partea germană a zonei viticole B sau din regiunile plantate cu vie din Austria au obligația să-și retragă subprodusele rezultate din această transformare sub control și în condiții determinate.

8. Persoanele sau grupurile supuse obligațiilor prevăzute la alin. (3) sau celei prevăzute la alin. (6) se pot achita de această obligație prin retragerea subproduselor vinicole sub control și în condiții determinate.

9. Prețul de achiziție al tescovinei de struguri, al drojdiei de vin și al vinului livrate pentru distilare în sensul prezentului articol va fi de 0,995 EUR pe % vol și pe hectolitr.

10. Prețul plătit de către distilator nu poate fi inferior prețului de achiziție.

11. Distilatorul poate:

a) să beneficieze de un ajutor pentru produsul de distilat, cu condiția ca produsul provenit din distilare să aibă o tărie alcoolică de cel puțin 52% vol

sau

b) să livreze organismului de intervenție produsul provenit din distilare, cu condiția ca el să aibă o tărie alcoolică de cel puțin 92% vol.

Dacă vinul a fost transformat în vin alcoolizat înainte de a fi livrat distilatorului, ajutorul prevăzut la lit. (a) este plătit producătorului de vin alcoolizat iar produsul distilării nu poate fi livrat organismului de intervenție.

12. Se poate decide ca livrarea alcoolului către organismul de intervenție să fie înlocuită cu livrarea către un operator care a prezentat o ofertă în cadrul vânzărilor organizate pentru desfacerea produselor distilării și care a fost reținută în cadrul procedurii prevăzute la art. 31 alin. (1).

13. Alin. (1) - (12) nu se aplică nici sucului de struguri și sucului de struguri concentrat, nici mustului de struguri și mustului de struguri concentrat destinate preparării sucului de struguri.

Articolul 28

1. Vinurile provenite din soiuri de struguri care figurează simultan în clasificarea pentru aceeași unitate administrativă ca soiuri de struguri de vinificație și ca soiuri destinate unei alte utilizări, care depășesc cantitățile normal vinificate și care nu sunt exportate în timpul campaniei respective, sunt distilate înaintea unei date care va fi precizată. Cu excepția unei derogări, aceste vinuri nu pot circula decât în direcția unei distilerii.

2. Pentru stabilirea cantităților normal vinificate, se ține în special cont de:

a) cantitățile vinificate în cursul unei perioade de referință care va fi precizată

și

b) cantitățile de vin rezervate destinațiilor tradiționale.

3. Prețul de achiziție al vinului livrat distilării prevăzut în prezentul articol va fi de 1,34 EUR pe % vol și pe hectolitru; el poate varia în cursul unei campanii date, cu condiția ca media pe respectiva campanie să rămână de 1,34 EUR pe % vol și pe hectolitru.

4. Prețul plătit de distilator nu poate fi inferior prețului de achiziție.

5. Distilatorul poate:

a) să beneficieze de un ajutor pentru produsul de distilat, cu condiția ca produsul provenit din distilare să aibă o tărie alcoolică de cel puțin 52% vol

sau

b) să livreze organismului de intervenție produsul provenit din distilare, cu condiția ca el să aibă o tărie alcoolică de cel puțin 92% vol.

Dacă vinul a fost transformat în vin alcoolizat înainte de a fi livrat distilatorului, ajutorul prevăzut la lit. (a) este plătit producătorului de vin alcoolizat iar produsul distilării nu poate fi livrat organismului de intervenție.

6. Se poate stabili ca livrarea alcoolului către organismul de intervenție să fie înlocuită cu livrarea către un operator care a prezentat o ofertă în cadrul vânzărilor organizate pentru desfacerea produselor distilării și care a fost reținută în cadrul procedurii prevăzute la art. 31 alin. (1).

7. Prezentul articol se aplică fără a aduce atingere dispozițiilor art. 1 alin. (2).

Articolul 29

1. Comunitatea poate susține distilarea vinurilor de masă și a vinurilor din care se pot obține vinuri de masă pentru a susține piața vitivinicolă și, ca urmare, pentru a favoriza continuarea aprovizionării cu produse ale distilării de vin a segmentelor sectorului alcoolului alimentar care, în mod tradițional, utilizează acest alcool.

2. Sprijinul constă într-un ajutor principal și într-un ajutor secundar plătite distilatorilor.

3. Ajutorul principal este plătit pe baza volumului de vin de masă și de vin din care se poate obține vin de masă care este distilat.
4. Ajutorul principal este distribuit după un sistem de contracte încheiate între distilatori și producătorii de vin. Se stabilește un preț minim pe care distilatorii trebuie să-l plătească producătorilor; prețul poate varia în cursul unei campanii, cu condiția ca media pe campania respectivă să rămână de 2,488 EUR pe % vol și pe hectolitr.
5. Suma totală a ajutorului principal va reflecta:
 - a) necesitatea ca prețul minim plătit în medie de către distilatori producătorilor de vin în cursul unei campanii date să respecte nivelul indicat la alin. (4);
 - b) necesitatea de a menține aprovizionarea piețelor tradiționale ale sectorului alcoolului alimentar la prețuri competitive.
6. Ajutorul secundar ia forma unei plăți destinate acoperirii costului rezonabil al stocării produsului obținut. Acest ajutor are rolul de a facilita aplicarea măsurilor privind ajutorul principal.

Articolul 30

1. O măsură de distilare de criză poate fi luată în caz de perturbare excepțională a pieței datorată unor excedente importante și/sau unor probleme de calitate.
2. Măsura are ca scop:
 - a) să resoarbă surplusurileși
 - b) să asigure continuitatea aprovizionărilor de la o recoltă la alta.
3. Măsura este facultativă pentru producători.
4. Măsura poate fi limitată la anumite categorii de vin sau anumite zone de producție. Această măsură nu poate fi aplicată vinurilor cu denumire de origine controlată (VDOC) decât la cererea respectivului stat membru.
5. Unul dintre criteriile care ar putea determina introducerea acestei măsuri ar fi o deteriorare demonstrabilă, în decursul timpului, a prețului pieței pentru o categorie specială de vin sau pentru vinul provenind din anumite zone de producție.
6. Dacă Comunitatea pune în practică această măsură trei ani consecutiv, pentru o categorie specială de vin (într-o zonă specială), Comisia redactează pentru Parlamentul European și Consiliu un raport asupra acestei crize persistente conținând, dacă este cazul, propuneri.

Articolul 31

1. Alcoolul preluat de organismul de intervenție este desfăcut fie prin vânzare publică, fie prin licitație. Prin desfăcerea acestui alcool, autoritățile evită pe cât posibil să afecteze piețele de

desfacere ale alcoolului care depind în mod tradițional de existența acestor piețe. Alcoolul nu poate fi desfăcut în sectorul alcoolului comestibil.

2. Se poate totuși stabili ca acest alcool să fie desfăcut în acest sector, dacă aprovizionările pentru sectorul respectiv, pentru care utilizarea alcoolului provenit din vin este obligatorie, nu sunt asigurate prin aplicarea art. 27, 28 și 29.

Articolul 32

1. Pentru vinurile obținute de către producătorii care au mărit tăria alcoolică prin adaos de zaharoză sau de must și care au beneficiat de ajutorul prevăzut la art. 34, prețul de cumpărare stabilit pentru fiecare distilare, cu excepția celei prevăzute la art. 27, este diminuat, în interiorul fiecărei suprafețe viticole, cu o sumă forfetară identică, calculată pe baza sumei ajutorului prevăzut la art. 34, și a creșterii tăriei alcoolice stabilite pentru suprafața viticolă respectivă.

2. La cererea producătorului respectiv, nu se aplică diminuarea decât în limita cantităților care au făcut obiectul creșterii tăriei alcoolice prevăzute la alin. (1).

Articolul 33

1. Modalitățile de punere în practică a prezentului capitol sunt adoptate conform procedurii prevăzute la art. 75.

Aceste modalități pot cuprinde în special:

- a) derogările prevăzute în prezentul capitol;
 - b) în privința art. 27 și art. 28, condițiile de realizare a distilării, evaluarea volumului de alcool conținut în vinul produs, condițiile de livrare a produselor către organul de intervenție, prețurile de cumpărare ale produselor distilării care pot fi acoperite de organele de intervenție sau de criteriile de stabilire a acestor prețuri;
 - c) normele minime de respectat pentru tescovine și drojdii;
 - d) condițiile în care poate fi realizată retragerea sub control prevăzută la art. 27 alin. (7);
 - e) cantitățile vinificate în mod normal prevăzute la art. 28 alin. (2);
 - f) modalitățile de punere în aplicare a măsurii prevăzute la art. 30, inclusiv produsele la care se referă și debitul produselor distilării, în special pentru evitarea oricăror perturbări pe piața alcoolului și a băuturilor spirtoase;
 - g) posibilitatea de a modula prețul de achiziție prevăzut la art. 28 alin. (3)
- și
- h) stabilirea prețului minim prevăzut la art. 29 alin. (4).

2. Suma ajutoarelor prevăzute la art. 27 și art. 28 acordate cu scopul de a permite desfacerea produselor obținute, valoarea ajutoarelor prevăzute la art. 29, regulile care definesc circumstanțele care pot declanșa măsura prevăzută la art. 30, precum și amploarea și forma

sprijinului financiar al Comunității în favoarea acestei măsuri sunt stabilite conform procedurii prevăzute la art. 75.

CAPITOLUL III

AJUTOARE ÎN FAVOAREA UTILIZĂRILOR DETERMINATE

Articolul 34

1. Se instituie un ajutor în favoarea utilizării:

a) mustului de struguri concentrat

și a

b) mustului de struguri concentrat rectificat

produse în Comunitate, dacă sunt utilizate pentru mărirea tăriei alcoolice a produselor vinicole pentru care o astfel de mărire este autorizată în sensul prezentului regulament.

2. Acordarea unui sprijin poate fi rezervată produselor provenite din zonele viticole C III în cazul în care, în lipsa unei astfel de măsuri, ar fi imposibilă menținerea schimburilor de musturi și de vinuri pentru cupajare.

3. Valoarea ajutorului este stabilită în euro pe % vol ca tărie potențială și pe hectolitrul de must de struguri concentrat sau de must de struguri concentrat rectificat, ținându-se cont de diferența între costurile îmbogățirii obținute prin produsele menționate mai sus și, respectiv, prin zaharoză.

Articolul 35

1. Se instituie un ajutor în favoarea utilizării:

a) de musturi de struguri și de musturi de struguri concentrați produși în Comunitate în vederea elaborării sucului de struguri sau a fabricării altor produse comestibile din acest suc de struguri;

b) de musturi de struguri și musturi de struguri concentrați produse în zonele C III în vederea fabricării, în Regatul Unit și în Irlanda, a produselor aparținând codului NC 2206 00 pentru care utilizarea unei denumiri compuse conținând cuvântul „vin” poate fi admisă de către state membre respective conform anexei VII lit. C pct. 2;

c) de musturi de struguri concentrate produse în Comunitate ca element principal într-un ansamblu de produse comercializate în Regatul Unit și în Irlanda cu un mod de folosire explicit permițând consumatorului să obțină de la aceste musturi o băutură care imită vinul.

2. Prin derogare de la dispozițiile alin. (1) lit. (b), dacă se dovedește că restricția geografică legată de producția de musturi de struguri și de musturi de struguri concentrate prevăzută la litera respectivă duce la denaturarea concurenței, se poate decide extinderea acordării acestui ajutor la musturile de struguri și la musturile de struguri concentrate produse în alte regiuni ale Comunității decât în zonele C III.

3. Ajutoarele prevăzute la alin. (1) sunt rezervate utilizării produselor provenite din struguri de soiuri clasificate fie exclusiv ca soiuri de struguri de vinificație, fie în același timp, ca soiuri de struguri de vinificație și ca soiuri destinate unei alte utilizări; aceste ajutoare pot fi acordate și strugurilor de origine comunitară proveniți din aceleași soiuri.

4. Valoarea ajutoarelor trebuie să fie stabilite astfel încât costul aprovizionării în musturi de struguri și musturi de struguri concentrați, originare din Comunitate, să poată permite acestor produse să-și păstreze piețele de desfacere tradiționale.

5. O parte care va fi stabilită din ajutorul prevăzut la alin. (1) lit. (a) este rezervată organizării de campanii promoționale în favoarea consumului de suc de struguri. Pentru organizarea acestor campanii, valoarea ajutorului poate fi stabilită la un nivel superior celui rezultând din aplicarea alin. (4).

Articolul 36

Modalitățile de aplicare a prezentului capitol sunt adoptate conform procedurii prevăzute la art. 75.

Aceste modalități cuprind în special:

- a) condițiile de acordare a ajutorului prevăzut la art. 34 alin. (1);
- b) măsurile necesare pentru garantarea controlului utilizării produselor prevăzute la art. 35 alin. (1);
- c) valoarea ajutorului prevăzut la art. 34 și 35, care se stabilește înaintea începerii fiecărei campanii;
- d) decizia prevăzută la art. 35 alin. (2) primul paragraf.

CAPITOLUL IV

DISPOZIȚII GENERALE

Articolul 37

Producătorii cărora le revin obligațiile prevăzute la art. 27 și art. 28 pot beneficia de măsurile de intervenție prevăzute în prezentul titlu, cu condiția să se fi achitat de obligațiile menționate mai sus pe parcursul unei perioade de referință care urmează să fie precizată. Această perioadă și modalitățile de aplicare a prezentului articol sunt adoptate conform procedurii prevăzute la art. 75.

Articolul 38

1. Dacă se constată prețuri excesiv de ridicate pentru un tip de vin pe piața Comunității, dacă această situație se prevede să dureze și dacă, în consecință, piața este perturbată, Comisia poate lua măsurile pe care le consideră necesare.

2. În măsura în care ele se dovedesc necesare pentru susținerea pieței vinurilor de masă, se pot adopta măsuri de intervenție pentru produsele menționate la art. 1 alin. (2) lit. (b), cu excepția vinului de masă, conform procedurii prevăzute la art. 75.

TITLUL IV

ORGANIZAȚIILE PRODUCĂTORILOR ȘI ORGANISMELE SECTORIALE

CAPITOLUL I

ORGANIZAȚIILE PRODUCĂTORILOR

Articolul 39

1. În sensul prezentului regulament, „organizațiile producătorilor” reprezintă orice persoană juridică:

- a) care se constituie la inițiativa însăși a producătorilor de produse cuprinse în prezentul regulament;
- b) care are ca scop pentru membrii săi:
 - i) să asigure programarea producției și a adaptării sale la cerere, în special în privința calității și a cantității;
 - ii) să promoveze concentrarea ofertei și desfacerea pe piață a producției lor;
 - iii) să reducă costurile de producție și să reglementeze prețurile de producție;
 - iv) să promoveze practici de cultură, tehnici de producție și tehnici de gestionare a deșeurilor care să respecte mediul înconjurător, în special pentru protejarea calității apelor, a solului și a peisajului și pentru a ocroti și/sau a favoriza biodiversitatea.

2. Asociațiile de producători recunoscute în cadrul prezentului regulament trebuie să dispună de posibilitatea de a-și sancționa membrii într-un mod corespunzător în caz de încălcare a obligațiilor statutare.

3. Statele membre pot recunoaște ca organizații ale producătorilor în accepția prezentului regulament pe acelea care solicită acest lucru, cu îndeplinirea următoarelor condiții:

- a) să răspundă exigențelor prevăzute la alin. (1) și (2) și să prezinte documentele justificative necesare, printre care dovada că reunesc un număr minim de membri și că satisfac un volum minim de producție care poate fi comercializată;
- b) să ofere o garanție suficientă în ceea ce privește realizarea, durata și eficiența acțiunii lor;
- c) să le asigure efectiv membrilor lor obținerea asistenței tehnice necesare pentru punerea în aplicare a practicilor de cultură care protejează mediul înconjurător.

Articolul 40

1. Statele membre:

- a) hotărăsc acordarea actului de recunoaștere unei organizații de producători în termen de trei luni de la data depunerii cererii însoțite de toate actele justificative;
- b) efectuează la intervale regulate controale privind respectarea de către asociațiile de producători a condițiilor actului de recunoaștere, aplică în cazul nerespectării acestora sancțiunile convenite acestor asociații și hotărăsc, dacă este cazul, retragerea actului de recunoaștere;
- c) comunică Comisiei, în termen de două luni, orice decizie de acordare sau de retragere a actului de recunoaștere.

2. Comisia se asigură că dispozițiile art. 39 și ale alin. (1) lit. (b) din prezentul articol sunt respectate, efectuând controale în urma cărora ea cere statelor membre, după caz, să retragă actele de recunoaștere acordate.

CAPITOLUL II

ORGANISMELE SECTORIALE

Articolul 41

1. În vederea îmbunătățirii funcționării pieței vinurilor cu denumire de origine controlată și a vinurilor de masă cu indicație geografică, statele membre producătoare, în special în ceea ce privește punerea în aplicare a deciziilor luate de organisme sectoriale, pot defini regulile de comercializare privind reglementarea ofertei în cursul primei desfaceri pe piață, cu condiția ca aceste reguli să reglementeze punerea la păstrare și/sau desfacerea eșalonată a produselor, excluzându-se orice alte practici concertate, cum ar fi:

- stabilirea, chiar cu titlu orientativ sau de recomandare, a prețului,
- blocarea unui procent excesiv din recolta anuală în mod normal disponibilă și, în general, orice operație anormală de limitare a ofertei,
- refuzul eliberării atestatului sau a atestatelor naționale și/sau comunitare necesare circulației și comercializării produselor vitivinicole, dacă această comercializare este conformă cu regulile menționate anterior.

2. Regulile menționate la alin. (1) trebuie aduse *in extenso* la cunoștința operatorilor prin apariția într-o publicație oficială a respectivului stat membru.

3. În fiecare an, statele membre care au utilizat posibilitățile oferite la alin. (1) adresează Comisiei un raport cu privire la deciziile adoptate în acest sens în anul precedent. Comisia examinează în ce măsură deciziile sunt în conformitate cu dreptul comunitar, în special cu regulile aplicabile în materie de liberă circulație (de la art. 28 la art. 31 din Tratat) și de concurență (de la art. 81 la art. 86 din Tratat) și cu principiul nediscriminării (art.34 alin.(3) din Tratat).

4. Organismele prevăzute la alin. (1) desfășoară, într-una sau în mai multe regiuni ale Comunității, mai multe dintre acțiunile următoare, ținând cont de interesele consumatorilor:

- i) ameliorarea cunoașterii și transparenței producției și a pieței;

- ii) contribuirea la o mai bună coordonare a desfacerii produselor, în special prin cercetări și studii de piață;
- iii) elaborarea de contracte tip compatibile cu normele comunitare;
- iv) intensificarea punerii în valoare a potențialului de producție;
- v) informații și cercetări necesare orientării producției spre produse mai adaptate nevoilor pieței, gusturilor și aspirațiilor consumatorilor, în special în materie de calitate a produselor și de protecție a mediului înconjurător;
- vi) căutarea unor metode permițând limitarea folosirii produselor fitosanitare și a altor astfel de substanțe, garantând calitatea produselor, ca și protecția solului și a apelor;
- vii) elaborarea unor metode și instrumente pentru îmbunătățirea calității produselor în toate stadiile producției, vinificației și comercializării;
- viii) punerea în valoare și protejarea agriculturii biologice și a denumirilor de origine, a etichetelor de calitate și a indicațiilor geografice;
- ix) promovarea, în special, a producției integrate sau a altor metode de producție care protejează mediul înconjurător.

TITLUL V

PRACTICI ȘI TRATAMENTE OENOLOGICE, DESCRIERE , DENUMIRE, PREZENTARE ȘI PROTECȚIE

CAPITOLUL I

PRACTICI ȘI TRATAMENTE OENOLOGICE

Articolul 42

1. Practicile și tratamentele oenologice comunitare autorizate sunt stabilite pentru obținerea produselor cuprinse în acest regulament, cu excepția sucului de struguri, sucului concentrat de struguri, precum și a mustului de struguri și a mustului concentrat de struguri, destinate preparării sucului de struguri.
2. Practicile și tratamentele oenologice autorizate pot fi utilizate doar în scopul asigurării unei bune vinificări, unei bune conservări și a unei valorificări superioare a produsului.
3. Practicile și tratamentele oenologice autorizate exclud adaosul de apă, în afara cerințelor tehnice speciale, adaosul de alcool, cu excepția mustului de struguri proaspăt, a cărui fermentație este oprită prin adaosul de alcool, a vinurilor licoroase, a vinurilor spumante, a vinurilor alcoolizate și în anumite condiții, a vinurilor petiante.
4. Statele membre pot, în ceea ce privește practicile și procedeele oenologice, să impună condiții mai riguroase pentru a asigura menținerea caracteristicilor esențiale ale vinurilor de calitate produse într-o regiune determinată, ale vinurilor de masă produse pe teritoriul

lor și desemnate printr-o indicație geografică, ale vinurilor spumante și ale vinurilor licoroase. Ele comunică aceste condiții Comisiei, care le aduce la cunoștința celorlalte state membre.

5. Cu excepția derogărilor, doar strugurii care aparțin sortimentelor din clasificarea stabilită conform art. 19 ca soiuri de struguri pentru vin sau produse derivate pot fi utilizate în Comunitate pentru producerea de:
 - a) must de struguri cu fermentație oprită prin adaos de alcool;
 - b) must de struguri concentrat;
 - c) must de struguri concentrat rectificat;
 - d) vin din care se poate obține vin de masă;
 - e) vin de masă;
 - f) vinuri cu denumire de origine controlată (VDOC);
 - g) vin licoros;
 - h) must de struguri parțial fermentat, extras din struguri deshidratați;
 - i) vin de struguri supracopți.
6. Cupajul unui vin din care se poate obține un vin de masă alb sau a unui vin de masă alb cu un vin din care se poate obține un vin de masă roșu sau cu un vin de masă roșu nu poate produce un vin de masă.

Totuși, această dispoziție nu exclude, în anumite cazuri care se vor stabili, cupajul unui tip de vin menționat la primul paragraf, cu condiția ca produsul final să aibă caracteristicile unui vin de masă roșu.

Prin derogare de la primul paragraf, un cupaj de acest tip este permis până la data de 31 iulie 2005, în regiunile în care această practică este tradițională, conform reglementărilor care se vor stabili.

Articolul 43

1. Practicile și procedeele oenologice autorizate sunt indicate în anexele IV și V.
2. În particular:
 - practicile și procedeele oenologice autorizate care vizează îmbogățirea, acidificarea, dezacidificarea și îndulcirea, precum și normele care se referă la conținutul în dioxid de sulf și aciditatea volatilă maximă sunt prezentate în anexa V lit. A- G,
 - practicile și procedeele oenologice autorizate și normele cu privire la producția de vin spumant și de vin spumant de calitate sunt prezentate în anexa V lit. H și I,

- practicile și procedeele oenologice autorizate și normele cu privire la producția de vin licoros sunt prezentate în anexa V lit. J.

Articolul 44

1. În ce privește produsele cuprinse în codurile NC 2204 10, 2204 21 și 2204 29, numai vinurile licoroase, vinurile spumante, vinurile spumoase, vinurile petiante, vinurile petiante gazeificate, vinurile de calitate produse într-o regiune determinată, vinurile de masă și, dacă este cazul, prin derogare de la art. 45, vinurile legal importate pot fi oferite sau livrate pentru consumul uman direct în interiorul Comunității.
2. Cu excepția vinurilor îmbuteliate pentru care există dovada că îmbutelierea a fost făcută înainte de 1 septembrie 1971, un alt tip de vin decât vinul cu denumire de origine controlată (VDOC), obținut din unul dintre soiurile de viță de vie menționate la art. 42 alin. (5), dar care nu corespunde definițiilor din anexa I pct. 12-18, nu poate fi utilizat decât pentru consumul familiei viticultorului individual, pentru producția de oțet sau pentru distilare.
3. În anii în care condițiile de climă au fost defavorabile, se poate hotărî ca produsele obținute în zonele viticole A și B care nu au concentrația naturală minimă alcoolică în volum stabilită pentru zona viticolă respectivă să fie utilizate în cadrul Comunității pentru producția de vinuri spumante sau de vinuri spumoase, cu condiția ca aceste vinuri să atingă o tărie în alcool dobândită pe volum de minimum 8,5% vol., sau pentru producția de vinuri petiante gazeificate. În acest caz, îmbogățirea se face în limitele prevăzute la anexa V lit. D pct. 5.
4. Fără a aduce atingere dispozițiilor mai restrictive aplicate de către statele membre pentru fabricarea pe teritoriul lor a altor produse decât cele cuprinse în codurile NC 2204 10, 2204 21 și 2204 29, mustul de struguri cu fermentația oprită prin adaosul de alcool poate fi folosit numai pentru fabricarea acestor produse.
5. Sucul de struguri și sucul de struguri concentrat originare din cadrul Comunității nu pot fi folosite în scopul vinificării și nici nu se pot adăuga în vin. Aceste produse sunt supuse unui control cu privire la utilizarea lor. Este interzisă fermentarea alcoolică a acestor produse pe teritoriul Comunității.
6. Dispozițiile de la alin. (4) și (5) nu se aplică produselor destinate fabricării, în Regatul Unit și Irlanda, a produselor cuprinse în codul NC 2206 00, pentru care utilizarea unei denumiri compuse care include cuvântul „vin” poate fi admisă de către statele membre conform anexei VII lit. C pct. 2.
7. Vinurile din care se pot obține vinuri de masă și care nu ating concentrația minimă alcoolică în volum dobândită a vinurilor de masă nu pot fi puse în circulație decât pentru fabricarea de vinuri spumante, pentru a fi utilizate în oțetării și distilării, sau pentru alte scopuri industriale. Îmbogățirea acestor vinuri și cupajul cu un vin de masă cu scopul de a mări concentrația alcoolică în volum dobândită până la nivelul stabilit pentru un vin de masă nu se poate face decât în instalațiile viticultorului sau în numele său.
8. Cu excepția alcoolului, a rachiului de vin sau a pichetului, nu se poate fabrica nici un tip de vin sau altă băutură destinată consumului uman direct din drojdie de vin sau drojdie de struguri.

9. Pichetul, dacă este autorizată fabricarea sa de către statul membru respectiv, nu poate fi utilizat decât pentru distilare sau consumul familiei viticultorului individual.
10. Vinul alcoolizat nu poate fi utilizat decât pentru distilare.
11. Mustul de struguri parțial fermentat, obținut din struguri deshidratați, nu poate fi pus în circulație decât pentru fabricarea vinurilor licoroase, exclusiv în zonele viticole în care această întrebuințare era tradițională la data de 1 ianuarie 1985 și pentru fabricarea vinurilor obținute din struguri supracopți.
12. Strugurii proaspeți, mustul de struguri, mustul de struguri parțial fermentat, mustul de struguri concentrat, mustul de struguri concentrat rectificat, mustul de struguri cu fermentația oprită prin adaosul de alcool, sucul de struguri și sucul de struguri concentrat care provin din țările terțe nu pot fi transformate în vin sau adăugate în vin, pe teritoriul Comunității.
13. Produsele menționate la alin. (12) nu pot fi supuse fermentației cu alcool pe teritoriul Comunității. Această dispoziție nu se aplică produselor destinate fabricării, în Regatul Unit și Irlanda, produselor cuprinse în codul NC 2206 00 pentru care statele membre pot să autorizeze, conform anexei VII lit. C pct. 2, utilizarea unei denumiri compuse care conține cuvântul „vin”.
14. Sunt interzise cupajul unui vin originar dintr-o țară terță cu un vin din cadrul Comunității și cupajul, pe teritoriul geografic al Comunității, între vinuri originare din țările terțe.
15. Consiliul poate prevedea derogări de la dispozițiile alin. (12), alin. (13) prima teză și ale alin. (14) conform obligațiilor internaționale ale Comunității.

Articolul 45

1. În afara cazurilor de derogare, următoarele produse nu pot fi oferite sau livrate pentru consumul uman direct:
 - a) produsele menționate în codurile NC 2204 10, 2204 21, 2204 29 și 2204 30 10, importate sau nu, cărora li s-au aplicat practici oenologice care nu sunt autorizate de normele comunitare sau, în caz că acestea le permit, care nu sunt autorizate de către reglementările naționale;
 - b) produsele prevăzute la art. 1 alin. (2) lit. (a), (b) și (c) și care nu prezintă calități de naturalețe și autenticitate pentru a fi comercializate;
 - c) produsele prevăzute la art. 1 alin. (2), care nu respectă definițiile din anexa I.
2. Derogările prevăzute la alin. (1), privind produsele importate, se adoptă conform procedurii prevăzute la art. 133 din Tratat.

Articolul 46

1. Modalitățile de aplicare a dispozițiilor prezentului capitol și ale anexelor IV și V se adoptă conform procedurii prevăzute la art. 75.

Aceste modalități au în vedere în special:

- a) cu privire la anexa V lit. A, măsurile tranzitorii referitoare la vinurile produse înainte de 1 septembrie 1986 și amendamentele la listele de vinuri de la pct. 2;
 - b) cu privire la anexele IV și V, limitele și anumite condiții de utilizare ale practicilor și procedeele oenologice menționate în aceste anexe, cu excepția limitelor și condițiilor stabilite în anexele menționate anterior.
 - c) deciziile, excepțiile, derogările, condițiile și listele menționate în acest capitol și în anexa V;
 - d) aplicarea dispozițiilor din anexa V lit. C-G privind produsele recoltate în regiuni ale Comunității care nu sunt incluse în zonele viticole specificate în anexa III;
 - e) cu privire la anexa V lit. J, listele menționate la pct. 2 lit. (b) și pct. 6, derogările menționate la pct. 4 lit. (b) și procedura declarării și înregistrării prevăzută la pct. 6.
2. Următoarele norme se adoptă conform procedurii prevăzute la art. 75:
- a) norme care privesc comparația dintre anumite practici și procedee oenologice aplicate în țările terțe și cele menționate la art. 43 alin. (1) și în anexa IV;
 - b) dispoziții care reglementează amestecul și cupajul musturilor și al vinurilor;
 - c) specificarea purității și identificării substanțelor folosite în practicile oenologice;
 - d) reglementări administrative de executare a practicilor și tratamentelor oenologice autorizate; aceste reglementări pot prevedea ca anumite practici și procedee oenologice autorizate să nu poată fi desfășurate decât sub supravegherea unei persoane autorizate de statul membru, care posedă suficiente cunoștințe pentru a garanta calitatea, igiena și salubritatea produsului;
 - e) condiții care reglementează reținerea, circulația și utilizarea produselor menționate la art. 45 sau listele de produse exceptate de la cerințele enunțate în acest articol și stabilirea criteriilor care permit evitarea în cazuri individuale a unei severități excesive, condițiile în care statele membre pot autoriza deținerea, circulația precum și utilizarea produselor care nu îndeplinesc cerințele dispozițiilor prezentului regulament, cu excepția celor menționate la art. 45 alin. (1) sau a celor adoptate conform prezentului regulament;
 - f) norme generale de folosire experimentală a practicilor și procedeele oenologice, altminteri neautorizate.
3. Metodele de analiză care permit stabilirea compoziției produselor menționate în acest regulament și reglementările prin care se poate stabili dacă aceste produse au făcut obiectul unor procedee contrare practicilor oenologice autorizate se adoptă conform procedurii prevăzute la art. 75.

Conform aceleiași proceduri, dacă este necesar, se adoptă și limitele maxime pentru substanțele a căror prezență indică folosirea anumitor practici oenologice, precum și tabelele de analiză comparativă.

Cu toate acestea, dacă nu sunt prevăzute metode comunitare de analiză sau normele menționate la primul paragraf cu privire la detectarea și cuantificarea substanțelor căutate în produsul respectiv, metodele de analiză care se folosesc sunt următoarele:

- a) metodele de analiză recunoscute de Adunarea generală a Oficiului Internațional al Viei și Vinului (OIV) și publicate de către acesta

sau

- b) când nu figurează o metodă adecvată de analiză printre cele menționate la lit. (a), se folosește o metodă de analiză care întrunește standardele recomandate de către Organizația Internațională de Standardizare (ISO)

sau,

- c) în lipsa uneia dintre metodele menționate la lit. (a) și (b), și din motive de acuratețe, repetabilitate și reproductibilitate:

- i) o metodă de analiză permisă de statul membru respectiv

sau

- ii) dacă este necesar, oricare altă metodă adecvată de analiză.

Metodele de analiză automatizate folosite în locul unei metode de analiză comunitară sunt considerate echivalente cu metodele de analiză comunitare menționate în primul paragraf cu condiția să se fi constatat, conform procedurii prevăzute în art. 75, că rezultatele obținute sunt, în ceea ce privește acuratețea, repetabilitatea și reproductibilitatea, cel puțin egale cu rezultatele obținute prin metoda comunitară corespunzătoare.

CAPITOLUL II

DESCRIEREA, DENUMIREA, PREZENTAREA ȘI PROTEJAREA ANUMITOR PRODUSE

Articolul 47

1. Normele privind descrierea, denumirea și prezentarea anumitor produse cuprinse în prezentul regulament, precum și protejarea anumitor indicații și mențiuni și a anumitor termeni sunt precizate în acest capitol și în anexele VII și VIII. Aceste norme țin cont în special, de următoarele obiective:
 - a) protejarea intereselor legitime ale consumatorilor;
 - b) protejarea intereselor legitime ale producătorilor;
 - c) buna funcționare a pieței interne;
 - d) promovarea producțiilor de calitate.
2. Normele menționate la alin. (1) includ în special dispozițiile:

- a) care fac obligatorie utilizarea anumitor mențiuni;
 - b) care autorizează folosirea altor mențiuni, în anumite condiții;
 - c) care autorizează folosirea altor mențiuni, inclusiv a informațiilor care pot fi folosite pentru consumatori;
 - d) care impun protejarea și controlul anumitor mențiuni;
 - e) care impun utilizarea indicațiilor geografice și a mențiunilor tradiționale;
 - f) care impun etichetarea produselor importate sau, dacă acest lucru este autorizat de prezentul regulament, a produselor fabricate din acestea, pentru a garanta informarea consumatorilor asupra naturii produsului respectiv și faptul că nu este etichetat ca un produs comunitar sau ca un produs al unui stat membru.
3. Normele menționate la alin. (1) se aplică pentru desemnarea produselor indicate:
- a) pe etichete;
 - b) în registre precum și în documente de însoțire sau alte documente stabilite de dispozițiile comunitare (denumite în continuare „documente oficiale”) cu excepția documentelor vamale;
 - c) în documentele comerciale, în special în facturi și note de livrare
și
 - d) în materialele publicitare în măsura în care sunt prevăzute în prezentul regulament prevederi speciale în acest scop.
4. Normele menționate la alin. (1) se aplică pentru prezentarea produselor indicate în ceea ce privește:
- a) recipientul, inclusiv dispozitivul de închidere;
 - b) etichetarea;
 - c) ambalajul.
5. Normele menționate la alin. (1) se aplică produselor reținute în vederea vânzării și a celor puse în circulație.

Articolul 48

Descrierea și prezentarea produselor menționate în prezentul regulament, precum și orice formă de publicitate pentru astfel de produse, nu trebuie să fie incorecte sau să nască confuzie ori să inducă în eroare persoanele cărora li se adresează, în special în ceea ce privește:

- indicațiile prevăzute la art. 47; această dispoziție se aplică chiar dacă aceste indicații sunt folosite într-o traducere, sau dacă fac referire la proveniența efectivă sau dacă sunt însoțite de mențiuni cum ar fi: „fel”, „tip”, „stil”, „imitație”, „marcă” sau altele de acest gen,

- caracteristicile produselor și în special natura lor, compoziția, concentrația alcoolică în volume, culoarea, originea sau proveniența, calitatea, soiurile de viță de vie, anul recoltei sau volumul nominal al recipientelor,
- identitatea și calitatea persoanelor fizice și juridice sau a asociațiilor care au fost sau sunt implicate în producția sau circuitul comercial al produsului respectiv, în special cel care îmbuteliază.

Articolul 49

1. Produsele a căror desemnare sau prezentare nu corespund dispozițiilor din acest regulament sau modalităților de aplicare adoptate nu pot fi deținute în scopul vânzării sau puse în circulație în Comunitate sau exportate.

Cu toate acestea, în cazul produselor destinate exportului, derogările de la dispozițiile acestui regulament pot fi:

- autorizate de către statele membre dacă legislația țărilor terțe importatoare o cere;
 - prevăzute în modalitățile de aplicare în cazurile care nu au fost cuprinse la prima liniuță.
2. Statul membru pe teritoriul căruia se află produsul a cărui desemnare sau prezentare nu e conformă cu prevederile menționate la alin. (1) va lua măsurile necesare pentru sancționarea infracțiunilor comise, în funcție de gravitatea lor.

Cu toate acestea, statul membru poate să autorizeze reținerea produsului respectiv spre vânzare, punerea în circulație în cadrul Comunității sau exportul, cu condiția ca desemnarea sau prezentarea acestui produs să fie făcute în conformitate cu prevederile de la alin. (1).

Articolul 50

1. Statele membre iau toate măsurile necesare care permit părților interesate să preîntâmpine, pe baza condițiilor prevăzute în art. 23 și 24 ale Acordului asupra dreptului de proprietate intelectuală cu referire la comerț, folosirea în interiorul Comunității a unei indicații geografice identificând produsele la care se referă art. 1 alin. (2) lit. (b) pentru produsele care nu sunt originare din locul desemnat de indicația geografică respectivă, chiar dacă adevărata origine a produselor este indicată sau indicația geografică este folosită în traducere sau este însoțită de expresii precum: „gen”, „tip”, „stil”, „imitație” sau alte expresii similare.
2. În sprijinul acestui articol, „indicații geografice” semnifică indicațiile care identifică un produs ca originar din teritoriul unei țări terțe, membre ale Organizației Mondiale a Comerțului sau dintr-o regiune sau localitate din acest teritoriu, în cazurile în care o anumită calitate, reputație sau altă caracteristică determinată a produsului poate fi atribuită în mod esențial aceluși loc geografic de origine.
3. Alin. (1) și (2) se aplică fără a ține seamă de alte dispoziții din legislația Comunității care stabilesc normele privind denumirea și prezentarea produselor cuprinse în acest regulament.

Articolul 51

1. În scopul aplicării acestui titlu, o „unitate geografică mai mică decât un stat membru” are înțelesul de:
 - o localitate mică sau un grup de astfel de localități,
 - o zonă administrativă locală sau o parte a ei,
 - o subregiune viticolă sau o parte a ei,
 - o regiune, alta decât o regiune determinată.
2. Utilizarea indicației geografice pentru denumirea vinurilor de masă rezultând din cupajul vinurilor din struguri recoltați în diferite zone viticole este permisă dacă cel puțin 85% din vinul de masă ce rezultă din cupaj își are originea în zona viticolă al cărui nume îl poartă.

Cu toate acestea, utilizarea pentru descrierea vinurilor de masă albe, a unei indicații geografice aferente unei zone viticole situate în interiorul zonei viticole A sau zonei viticole B este permisă numai dacă produsele care realizează amestecul provin din zonele viticole respective, sau dacă vinul respectiv este un amestec de vinuri de masă din zona viticolă A și vinuri de masă din zona viticolă B.

3. Statele membre pot condiționa folosirea unei indicații geografice pentru denumirea unui vin de masă, în special ca vinul să fie produs în întregime din anumite sortimente de viță de vie desemnate expres și să provină exclusiv din acel teritoriu, demarcat precis, al cărui nume îl poartă.

Articolul 52

1. Dacă un stat membru folosește numele unei regiuni specifice pentru a denumi un vin cu denumire de origine controlată (VDOC) sau, dacă este cazul, un vin destinat să fie transformat într-un astfel de vin, acest nume nu poate fi folosit pentru a denumi produse viticole care nu provin din această regiune și /sau pentru produse cărora acest nume nu le-a fost atribuit conform reglementărilor comunitare și naționale în vigoare. Aceeași este situația și dacă un stat membru a folosit numele unei zone administrative locale sau a unei părți din ea, a unei localități mici pentru a desemna un singur vin cu denumire de origine controlată (VDOC), precum și, dacă este cazul, un vin destinat să fie transformat într-un astfel de vin cu denumire de origine controlată (VDOC).

Fără a aduce atingere dispozițiilor comunitare referitoare la anumite tipuri de vinuri cu denumire de origine controlată (VDOC), statele membre pot, conform anumitor condiții de producție pe care le stabilesc, să autorizeze însoțirea numelui unei regiuni determinate de detalii referitoare la metoda de fabricație sau de tipul produsului, numele unui soi de viță de vie, sau de un sinonim al acestuia.

Prin derogare de la primul paragraf, Consiliul, pe baza unei propuneri a Comisiei adoptată cu o majoritate calificată, poate decide, până la 31 august 2001 să permită ca anumite denumiri geografice utilizate în mod tradițional pentru a denumi un vin de masă și care au devenit nume ale unei regiuni determinate, să continue a fi folosite și pentru a denumi vinuri de masă timp de maximum încă trei campanii viticole.

2. Următoarele nume și mențiuni:

- numele unui soi de viță de vie,
- o mențiune specifică tradițională menționată la anexa VII lit. A pct. 2 lit. (c) a doua liniuță, a patra teză, sau în anexa VIII lit. D pct. 2 lit. (c) a doua liniuță,

sau

- o mențiune complementară tradițională menționată la anexa VII lit. B pct. 1 lit. (b) a cincea liniuță, cu condiția să fie atribuit de un stat membru pentru descrierea unui vin, în temeiul dispozițiilor comunitare

nu pot fi folosite pentru desemnarea, prezentarea sau publicitatea unei băuturi alta decât vinul sau mustul de struguri, decât dacă riscurile de confuzie asupra naturii, originii sau provenienței și compoziției unei astfel de băuturi sunt excluse.

3. Folosirea unui nume sau a unei mențiuni la care se face referire la pct. 2 sau a cuvintelor „Hock”, „Claret”, „Liebfrauenmilch”, și „Liebfraumilch”, chiar dacă sunt însoțite de un cuvânt precum: „gen”, „fel”, „stil”, „imitație” sau alte expresii similare, este interzisă pentru descrierea și prezentarea:

- unui produs încadrat în codul NC 2206, exceptând situația în care produsul respectiv provine efectiv din locul astfel desemnat,
- produsului scos pe piață cu instrucțiuni clare pentru consumator cu scopul de a obține o băutură care imită vinul; cu toate acestea, numele unui soi de viță de vie poate fi utilizat dacă articolul respectiv provine efectiv dintr-un astfel de soi, exceptând cazul în care acel nume dă naștere unei confuzii cu numele unei regiuni determinate sau a unei unități geografice folosit pentru a descrie un vin cu denumire de origine controlată (VDOC).

4. Numele:

- unei regiuni determinate,
- unei unități geografice mai mici decât regiunea dată, cu condiția ca acest nume să fie atribuit de un stat membru pentru descrierea unui vin în virtutea dispozițiilor comunitare,

nu pot fi utilizate pentru desemnarea, prezentarea și publicitatea unei băuturi, alta decât vinul sau mustul de struguri, decât în următoarele condiții:

- a) pentru produsele cuprinse în codurile NC 2009, 2202, 2205, 2206, 2207, 2208 și 2209 ca și pentru produsele fabricate dintr-o materie primă vinicolă, ca numele și termenii de mai sus să fie recunoscuți în statul membru de origine a produsului și ca această recunoaștere să fie compatibilă cu dreptul comunitar;
- b) pentru băuturile altele decât cele menționate la lit. (a), să fie exclus orice risc de confuzie cu privire la natura, originea sau proveniența și compoziția unei astfel de băuturi.

Cu toate acestea, chiar dacă recunoașterea prevăzută la lit. (a) nu a avut loc, aceste nume pot fi folosite în continuare până la 31 decembrie 2000, cu condiția respectării dispozițiilor lit. (b).

Articolul 53

1. Modalitățile de aplicare a dispozițiilor prezentului capitol și ale anexelor VII și VIII se adoptă conform procedurii prevăzute la art. 75. Aceste modalități se referă în special la derogările, condițiile și autorizările prevăzute în respectivele anexe.
2. Următoarele dispoziții se adoptă conform procedurii prevăzute la art. 75:
 - a) indicațiile, semnele și alte însemne menționate în partea introductivă a anexei VII sau la lit. A pct. 2 din anexa VIII;
 - b) lista mențiunilor tradiționale specifice menționate în anexa VII lit. A pct. 2 lit. (c) a doua liniuță, a patra teză, sau anexa VIII lit. D pct. 2 lit. (c) a doua liniuță;
 - c) condițiile de utilizare a indicațiilor geografice menționate în anexa VII lit. A pct. 2;
 - d) indicațiile cuprinse în anexa VII lit. A pct. 4;
 - e) condițiile de utilizare a indicațiilor menționate la anexa VII lit. B pct. 1 și cadrul de utilizare al indicațiilor cuprinse în anexa VII lit. B pct. 3;
 - f) indicațiile menționate la anexa VII lit. B pct. 2, și condițiile în care sunt utilizate;
 - g) măsura și condițiile în care dispozițiile din anexa VII se aplică produselor prevăzute în prezentul regulament și care nu sunt menționate la anexa VII lit. A pct. 1 sau la anexa VIII și în special mustul de struguri, mustul de struguri parțial fermentat, mustul de struguri concentrat, vinul nou aflat încă în fermentație și vinul din strugurii supracopți, produse în Comunitate;
 - h) condițiile în care produsele sunt ambalate și transportate în recipiente, precum și utilizarea și marcajul lor, inclusiv în ceea ce privește recipientele pentru fabricarea și antrepozitul vinurilor spumante;
 - i) dacă este cazul, atribuirea unor nume de unități geografice menționate la anexa VIII lit. E pct. 1 a doua liniuță;
 - j) indicațiile obligatorii și facultative ce vor fi incluse în registre, în documentele oficiale și în cele comerciale;
 - k) regulile cuprinse în anexa VIII, respectiv lit. G pct. 2 și lit. G pct. 5;
 - l) modalitățile și dispozițiile derogatorii cuprinse în anexa VIII lit. I pct. 6.

TITLUL VI

VINURI DE CALITATE PRODUSE ÎN REGIUNI DETERMINATE

Articolul 54

1. „Vinurile cu denumire de origine controlată” (VDOC) sunt acele vinuri care corespund dispozițiilor prezentului titlu și dispozițiilor comunitare și naționale adoptate în această privință.

2. Vinurile de calitate produse într-o regiune determinată cuprind următoarele categorii:
 - a) vinurile licoroase cu denumire de origine controlată(VLDOC), care corespund definiției de vin licoros;
 - b) vinurile spumante cu denumire de origine controlată(VSDOC), care corespund definiției de vin spumant, inclusiv vinurile spumante de calitate de tip aromatic;
 - c) vinurile de calitate petiante produse în regiuni determinate (VPDOC) care corespund definiției de vin petiant;
 - d) vinurile cu denumire de origine controlatăcu excepția celor menționate la lit. (a), (b) și (c).
3. Produsele potrivite pentru fabricarea vinurilor cu denumire de origine controlatăsunt:
 - a) strugurii proaspeți;
 - b) mustul de struguri;
 - c) mustul de struguri parțial fermentat;
 - d) vinurile noi aflate încă în fermentație;
 - e) vinul.
4. Statele membre transmit Comisiei lista cu vinurile de calitate produse într-o regiune determinată pe care le recunosc, indicând pentru fiecare din aceste vinuri detalii privind dispozițiile naționale care reglementează producția și fabricarea lor.
5. Comisia publică lista respectivă în „Jurnalul Oficial al Comunităților Europene”, seria C.

Articolul 55

1. Dispozițiile cu privire la producția vinurilor de calitate produse într-o regiune determinată, pe lângă reglementările naționale eventual adoptate prin aplicarea art. 57 pct. (1), ținându-se cont de condițiile tradiționale de producție cu condiția ca acestea să nu prejudicieze politica de calitate și buna funcționare a pieței interne, se bazează pe următorii factori:
 - a) delimitarea zonei de producție;
 - b) soiurile de viță;
 - c) metodele de cultivare;
 - d) metodele de vinificație;
 - e) concentrația alcoolică naturală minimă în volume;
 - f) producția la hectar;
 - g) analiza și aprecierea caracteristicilor organoleptice.

2. Dispozițiile menționate la pct. (1) sunt enunțate în anexa VI de la lit. A-J.
3. Dispozițiile de la anexa VI lit. K se aplică doar vinurilor spumante de calitate produse într-o regiune determinată. Dispozițiile de la anexa VI lit. L se aplică doar vinurilor licoroase de calitate produse într-o regiune determinată.

Articolul 56

1. Statele membre stabilesc normele conform cărora, în faza de producție:
 - a) producătorul poate:
 - (i) să nu ceară clasificarea în vin cu denumire de origine controlată (VDOC) a unui produs care figurează în declarația sa de recoltă sau de producție ca un produs potrivit pentru fabricarea unui vin cu denumire de origine controlată (VDOC);sau
 - (ii) să declaseze un vin cu denumire de origine controlată (VDOC), în special în vin de masă;
 - b) instanța competentă desemnată de statele membre poate declasa un vin cu denumire de origine controlată (VDOC).
2. Declasarea unui vin cu denumire de origine controlată (VDOC) în faza de desfacere se efectuează:
 - a) de către instanța competentă a statului membru pe teritoriul căruia se găsește acest vin:
 - (i) dacă vinul provine din respectivul stat membru;sau
 - (ii) dacă este vorba de cantități mici, care urmează să fie precizate;
 - b) de către instanța competentă a statului membru de unde provine vinul, în cazurile care nu sunt menționate la lit. (a).
3. Declasarea menționată la alin. (2) este stabilită în special dacă instanța competentă a constatat că:
 - a) vinul a suferit alterări în timpul stocării sau al transportului, ceea ce a dus la atenuarea sau modificarea caracteristicilor respectivului vin cu denumire de origine controlată;
 - b) vinul a fost supus unor tratamente interzise sau nu este desemnat legal drept un vin cu denumire de origine controlată (VDOC).

Articolul 57

1. Cu excepția factorilor menționați la art. 55, statele membre producătoare, luând în considerare uzanțele legale și tradiționale, pot să definească toate condițiile de producție și

caracteristicile complementare cărora trebuie să se conformeze vinurile de calitate produse într-o regiune determinată.

2. Cu excepția dispozițiilor prezentului regulament, statele membre producătoare, ținând cont de uzanțele legale și tradiționale, pot să definească toate caracteristicile sau condițiile de producție, de fabricare și de circulație complementare sau mai riguroase pentru vinurile de calitate produse într-o regiune determinată produse pe teritoriul lor.

Articolul 58

Modalitățile de aplicare ale prezentului titlu și ale anexei VI sunt adoptate conform procedurii prevăzute la art. 75.

Aceste modalități cuprind în special:

- a) deciziile, excepțiile, derogările și listele menționate în prezentul titlu și la anexa VI.;
- b) delimitarea zonelor de proximitate imediată ale unei regiuni determinate, luându-se în considerare în special situația geografică și structurile administrative;
- c) destinația vinurilor de calitate produse într-o regiune determinată declasate și condițiile care reglementează utilizarea lor;
- d) dispozițiile corespunzătoare privind aplicarea sistematică și generală a testelor organoleptice, destinația vinurilor care nu îndeplinesc condițiile cerute de aceste teste și condițiile de utilizare a vinurilor respective;
- e) determinarea cantităților mici menționate la art. 56 alin (2) lit. (a) pct. (ii).

TITLUL VII

REGIMUL DE SCHIMB CU ȚĂRILE TERȚE

Articolul 59

1. Pentru orice import de produse dintre cele menționate la art. 1 alin. (2) lit. a) și b), în cadrul Comunității, trebuie prezentată o autorizație de import. Pentru orice import de alte produse prevăzute la art. 1 alin. (2) și pentru orice export de produse menționate, se poate cere prezentarea unei autorizații de import sau de export.
2. Autorizația este eliberată de statele membre oricărui solicitant, oriunde ar fi stabilit în cadrul Comunității, fără a aduce atingere măsurilor luate pentru aplicarea art. 62 și 63.

Autorizația este valabilă în întreaga Comunitate.

Eliberarea unei astfel de autorizații se face cu condiția constituirii unei garanții că produsele sunt importate sau exportate pe perioada de validitate a autorizației; cu excepția cazurilor de forță majoră, garanția se pierde în totalitate sau în parte dacă importul sau exportul nu se realizează sau se realizează doar parțial, în perioada respectivă.

3. Conform procedurii prevăzute la art. 75 se adoptă:

- a) lista cu produsele pentru care se cer autorizații de import sau export;
- b) perioada de validitate a autorizațiilor și celelalte modalități de aplicare a prezentului articol.

Articolul 60

1. Dacă prezentul regulament nu prevede altfel, produselor menționate la art. 1 alin. (2) se aplică drepturile din Tariful Vamal Comun.
2. Pentru sucurile și musturile cuprinse în codurile NC 2009 60 și 2204 30 pentru care aplicarea drepturilor din Tariful Vamal Comun depinde de prețul de import al produsului importat, valoarea efectivă a acestui preț este verificată fie pe baza unui control pe fiecare lot, fie utilizând o valoare forfetară la import, calculată de către Comisie pe baza prețului aceluiași produs în țările de origine.

Dacă prețul de intrare declarat al lotului respectiv este mai mare decât valoarea forfetară de import, mărită printr-o marjă adoptată conform alin. (3) și care nu poate depăși valoarea forfetară cu mai mult de 10%, se cere depunerea unei garanții egale cu drepturile de import, stabilite pe baza valorii forfetare la import.

În măsura în care, în cazul la care se referă al doilea paragraf, prețul de intrare al lotului respectiv nu este declarat, aplicarea Tarifului Vamal Comun depinde de valoarea forfetară la import sau de aplicarea, în condițiile ce vor fi determinate conform alin. (3), dispozițiile pertinente ale legislației vamale.

3. Dacă derogările prevăzute la art. 44 alin (15), sunt aplicate produselor importate, importatorii depun o garanție pentru aceste produse autorităților vamale desemnate în momentul punerii în liberă practică. Această garanție este egală cu o sumă ce urmează să fie stabilită. Ea este restituită la prezentarea de către importator a dovezii, acceptate de autoritățile vamale ale statului membru al punerii în liberă practică, că musturile au fost transformate în suc de struguri, utilizate în alte produse decât cele din sectorul vinicol sau, dacă au fost vinificate, că au fost etichetate corespunzător.
4. Modalitățile de aplicare ale prezentului articol sunt adoptate conform procedurii prevăzute la art. 75. Aceste modalități se referă în special la stabilirea criteriilor de determinare a regimului de control care se aplică și a elementelor care sunt luate în considerare pentru calculul valorilor forfetare la import, a nivelului garanției menționate la alin. (3) și a reglementărilor care determină restituirea acestei garanții.

Articolul 61

1. Pentru a evita sau contracara efectele adverse de pe piața Comunității care pot rezulta din importurile anumitor produse menționate la art. 1 alin. (2), importul, cu drepturile vamale prevăzute de Tariful Vamal Comun, a unuia sau mai multe produse de acest tip, este supus plății unui drept suplimentar de import dacă sunt îndeplinite condițiile stabilite în art. 5 din acordul pentru agricultură încheiat conform art. 300 din tratatul din cadrul negocierilor comerciale multilaterale din Runda Uruguay, în afara cazului în care importurile nu riscă să perturbeze piața comunitară sau dacă efectele sunt disproporționate față de obiectivul urmărit.

2. Prețurile de lansare sub care se poate impune un drept de import suplimentară sunt cele transmise de Comunitate Organizației Mondiale a Comerțului.

Volumele de lansare care trebuie depășite pentru impunerea unui drept suplimentar de import sunt stabilite în special pe baza importurilor în Comunitate pe durata a trei ani care precedă anul în care efectele adverse prevăzute la alin. (1) au avut loc sau riscă să aibă loc.

3. Prețurile de import care se iau în considerare pentru impunerea unui drept suplimentar de import se stabilesc pe baza prețurilor de import CIF ale livrării respective.

Prețurile de import CIF sunt verificate în acest scop pe baza prețurilor reprezentative pentru produsele respective pe piața mondială sau pe piața de import comunitară pentru produs.

4. Comisia adoptă modalitățile de aplicare a acestui articol conform procedurii prevăzute la art. 75. Aceste modalități se referă în special la:
 - a) produsele pentru care se aplică drepturi suplimentare de import conform art. 5 din acordul pentru agricultură;
 - b) alte criterii necesare pentru asigurarea aplicării alin. (1) conform art. 5 din acordul mai sus amintit.

Articolul 62

1. Contingentele tarifare pentru produsele cuprinse în acest regulament din acordurile încheiate conform art. 300 din Tratat sau dintr-un alt act al Consiliului sunt deschise și administrate de către Comisie conform modalităților adoptate potrivit procedurii prevăzute de art. 75.
2. Gestionarea contingentelor se poate efectua prin aplicarea uneia din metodele următoare sau printr-o combinație a acestor metode:
 - a) metoda bazată pe ordinea cronologică de înaintare a cererilor (conform principiului „primul venit, primul servit”);
 - b) metoda de repartizare în proporție a cantităților cerute la introducerea cererilor (conform metodei „examinării simultane”);
 - c) metoda bazată pe luarea în considerare a fluxurilor de schimb tradiționale (conform metodei „importatori tradiționali/nou-sosiți”).

Se pot stabili și alte metode potrivite. Acestea trebuie să evite orice discriminare între operatorii interesați.

3. Metoda de gestionare stabilită ține cont, dacă este cazul, de nevoile de aprovizionare ale pieței Comunității și de necesitatea de a proteja echilibrul acesteia, putându-se inspira și din metodele aplicate în trecut contingentelor corespunzătoare celor menționate la alin. (1), fără a aduce atingere drepturilor care rezultă din acordurile încheiate în cadrul negocierilor comerciale din Runda Uruguay.

4. Regulile prevăzute la alin. (1) prevăd deschiderea de contingente anuale și, dacă este necesar, potrivit eșalonării adecvate, stabilesc metoda de gestionare care va fi folosită și, după caz, vor include:
 - a) dispoziții care garantează natura, proveniența și originea produsului;
 - b) prevederi referitoare la recunoașterea documentului folosit pentru verificarea garanțiilor menționate la lit. (a);
 - c) condițiile de eliberare și termenul de validitate al autorizațiilor de import.

Articolul 63

1. În măsura în care este necesar, pentru a permite exportul de:
 - a) produse menționate la art. 1 alin. (2) lit. (a), (b) și (c);
 - b) zaharuri cuprinse în codul NC 1701, glucoză și sirop de glucoză cuprinse în codurile NC 1702 30 91, 1702 30 99, 1702 40 90 și 1702 90 50, chiar și sub forma produselor cuprinse în codurile NC 1702 30 51, 1702 30 59, încorporate în produsele cuprinse în codurile NC 2009 60 11, 2009 60 71, 2009 60 79 și 2204 30 99,

pe baza prețurilor acestor produse în comerțul internațional, și în limitele care rezultă din acordurile încheiate conform art. 300 din Tratat, diferența dintre aceste prețuri și prețurile din Comunitate poate fi acoperită printr-o rambursare la export.

2. În ceea ce privește alocarea cantităților care pot fi exportate cu rambursare, se va stabili metoda:
 - a) cea mai potrivită pentru natura produsului și situației de pe piața respectivă, permițând utilizarea cea mai eficientă posibilă a resurselor disponibile și ținând cont de eficiența și de structura exporturilor Comunității fără, totuși, a se crea o discriminare între operatorii mari și cei mici;
 - b) cea mai puțin împovărătoare din punct de vedere administrativ pentru operatori, ținându-se cont de imperativele de administrare;
 - c) evitându-se orice discriminare între operatorii interesați.
3. Rambursarea este aceeași pentru întreaga Comunitate. Ea poate fi diferențiată în funcție de destinație dacă situația comerțului internațional sau exigențele specifice ale anumitor piețe o cer.

Rambursările prevăzute la alin. (1) lit. (a) sunt stabilite conform procedurii prevăzute la art. 75. Stabilirea rambursărilor are loc în mod periodic.

Rambursările stabilite periodic pot fi modificate în caz de necesitate în acest interval de către Comisie la cererea unui stat membru sau din proprie inițiativă.

Dispozițiile art. 64 referitoare la produsele menționate aici se aplică cu titlu complementar.

4. Rambursarea se acordă numai la cerere și dacă se prezintă o autorizație de export pentru produsele respective.
5. Valoarea totală a rambursării care se aplică exportului de produse menționate la art. 1 este cea valabilă în ziua în care se face cererea pentru autorizație și, în cazul unei rambursări diferențiate, cea aplicabilă în ziua curentă:

a) pentru destinația indicată pe autorizație,

sau

b) eventual, pentru destinația efectivă, dacă aceasta este alta decât destinația indicată pe autorizație. În acest caz, suma totală aplicabilă nu poate depăși suma totală aplicabilă pentru destinația indicată pe autorizație.

Pentru a evita utilizarea abuzivă a flexibilității prevăzute la prezentul alineat, se pot lua măsuri adecvate.

6. Sunt posibile derogări de la dispozițiile alin. (4) și (5) pentru produsele menționate la art. 1 care beneficiază de rambursări în cadrul operațiunilor de ajutor alimentar, conform procedurii prevăzute de art. 75.
7. Respectarea limitelor de volum provenind din acordurile încheiate conform art. 300 din Tratat este asigurată pe baza autorizațiilor de export eliberate pentru perioadele de referință prevăzute aici, aplicabile produselor respective.

În ceea ce privește respectarea obligațiilor acordurilor încheiate în cadrul negocierilor comerciale din Runda Uruguay, validitatea autorizațiilor de export nu este afectată de încheierea unei perioade de referință.

8. Modalitățile de aplicare a prezentului articol, inclusiv dispozițiile referitoare la redistribuirea cantităților de export neatribuite sau neutilizate, sunt adoptate conform procedurii prevăzute la art. 75.

Articolul 64

1. Prezentul articol se aplică rambursărilor menționate la art. 63 alin. (1).
2. Valoarea totală a rambursării pentru produsele menționate la art. 63 alin. (1) lit. (b) va fi:
 - a) pentru zahărul brut și zahărul alb, egală cu suma totală a rambursării pentru exportul acestor produse în stare brută, stabilită conform art. 17 din Regulamentul Consiliului (CEE) nr. 1785/81 din 30 iunie 1981 privind organizarea comună a piețelor în sectorul zahărului¹ și dispozițiilor de aplicare;
 - b) pentru glucoză și siropul de glucoză, egală cu suma totală a rambursării pentru exportul acestor produse în stare brută, stabilită conform art. 13 din Regulamentul Consiliului

¹ JO L 177, 01.07.1981, p.4. Regulament modificat ultima dată de Regulamentul (CE) nr. 1148/98 (JO L 159, 03.06.1998, p.38).

(CEE) nr. 1766/92 din 30 iunie 1992 privind organizarea comună a piețelor în sectorul cerealelor¹ și dispozițiilor de aplicare.

Pentru a putea beneficia de rambursare, produsele prelucrate trebuie să fie însoțite, la export, de o declarație din partea solicitantului care să indice cantitățile de zahăr brut, zahăr alb, glucoză sau sirop de glucoză utilizate la fabricarea lor.

Exactitatea acestei declarații este supusă controlului autorităților competente ale statului membru respectiv.

3. Rambursările sunt stabilite luându-se în considerare următoarele elemente:

a) situația existentă și perspectivele de evoluție;

(i) pe piața Comunității, privind prețurile produselor menționate la art. 63 alin. (1) și disponibilitățile existente;

(ii) în comerțul internațional, privind prețurile acestor produse;

b) cheltuielile de comercializare și costurile de transport cele mai favorabile de la piețele Comunității până la porturile sau alte puncte de export ale Comunității, precum și costurile de transport până la țara de destinație;

c) obiectivele organizației comune a pieței vitivinicole care să asigure acestei piețe o situație echilibrată și o evoluție naturală a prețurilor și a schimburilor;

d) limitele care rezultă din acordurile încheiate conform art. 300 din Tratat;

e) necesitatea de a evita perturbările de pe piața Comunității;

f) aspectul economic al exporturilor propuse.

4. Prețurile de pe piața Comunității menționate la art. 63 alin. (1) se stabilesc pe baza prețurilor de export celor mai avantajoase.

Prețurile din comerțul internațional menționate la art. 63 alin. (1), se stabilesc ținându-se cont de:

a) cursurile înregistrate pe piețele țărilor terțe;

b) prețurile de import cele mai avantajoase din țările terțe de destinație pentru importurile din țările terțe;

c) prețurile de producție stabilite în țările terțe exportatoare, ținându-se cont, dacă este cazul, de subvențiile acordate de aceste țări;

d) prețurile de ofertă la franco-frontiera Comunității.

¹ JO L 181 din 1.07.1992, p. 21. Regulament modificat ultima dată prin Regulamentul (CE) nr. 1253/1999 (JO L 160, 26.06.1999, p. 18).

5. Fără a aduce atingere prevederilor art. 63 alin. (3) al treilea paragraf, intervalele la care este stabilită lista cu produse pentru care este acordată efectiv o rambursare, precum și valoarea totală a acestei rambursări, se stabilesc conform procedurii prevăzute la art. 75.
6. Rambursarea se plătește când se face dovada că produsele:
 - a) sunt de origine comunitară;
 - b) au fost exportate în afara Comunității,
și
 - c) în cazul unei rambursări diferențiate, au atins destinația indicată de autorizație sau o altă destinație pentru care a fost stabilită o rambursare, fără a se aduce atingere dispozițiilor art. 63 alin. (5) lit. (b). Cu toate acestea, pot fi prevăzute derogări de la această reglementare potrivit procedurii definite la art. 75, sub rezerva îndeplinirii condițiilor ce vor fi stabilite pentru oferirea unor garanții echivalente.

Se pot adopta dispoziții complementare conform procedurii prevăzute la art. 75.

7. Fără a aduce atingere dispozițiilor alin. (6) lit. (a), în absența unei derogări acordate conform procedurii prevăzute la art. 75, nu se acordă nici o rambursare de export pentru produsele importate din țări terțe și reexportate către țări terțe.

Articolul 65

1. În măsura în care este necesar pentru a se asigura buna funcționare a organizației comune a pieței vitivinicole, Consiliul poate hotărî, în cazuri particulare, printr-o majoritate calificată, la propunerea Comisiei, să interzică total sau parțial recursul la regimul de perfecționare activă pentru produsele menționate la art. 1.
2. Prin derogare de la alin. (1), dacă situația prevăzută la acest alineat este o urgență deosebită și dacă piața comunitară este perturbată sau riscă să fie perturbată de regimul de perfecționare activă sau pasivă, Comisia, la cererea unui stat membru sau din propria inițiativă, hotărăște măsurile necesare, care sunt comunicate Consiliului și statelor membre și a căror validitate nu poate depăși șase luni și care se aplică imediat. În cazul în care Comisia primește o cerere de la un stat membru, aceasta va lua o decizie în decurs de o săptămână de la primirea cererii.
3. Oricare stat membru poate deferi Consiliului decizia Comisiei în decurs de o săptămână de la ziua în care s-a făcut comunicarea. Consiliul, printr-o majoritate calificată, poate confirma, modifica sau abroga decizia Comisiei. În cazul în care Consiliul nu a luat decizia în decurs de trei luni, decizia Comisiei se consideră abrogată.

Articolul 66

1. Regulile generale de interpretare a nomenclatorului combinat și regulile speciale privind aplicarea sa se aplică clasificării produselor cuprinse în prezentul regulament; nomenclatorul tarifar care rezultă din aplicarea acestui regulament este cuprins în Tariful Vamal Comun.

2. În lipsa altor dispoziții contrare prezentului regulament sau adoptate în temeiul unei prevederi a acestuia, sunt interzise următoarele:
 - a) perceperea oricărei taxe cu efect echivalent unei taxe vamale;
 - b) aplicarea oricărei restricții cantitative sau a unei măsuri cu efect echivalent.

Articolul 67

1. Este interzis importul de produse menționate în prezentul regulament, care au suferit un adaos de alcool, cu excepția celor echivalente cu produsele originare în Comunitate pentru care acest adaos este admis.
2. Modalitățile de aplicare a prezentului articol și în special condițiile de echivalare a produselor, precum și derogările de la alin. (1) se adoptă conform procedurii prevăzute la art. 75.

Articolul 68

1. Produsele menționate la art. 1 alin. (2) lit. (a) și (b) nu pot fi importate decât dacă sunt îndeplinite următoarele condiții:
 - a) pentru toate produsele:
 - i) în cazul în care corespund dispozițiilor la care se supune producția, desfacerea și, dacă este cazul, livrarea pentru consumul uman direct în țările terțe de unde provin, iar dovada că această condiție este îndeplinită se face printr-o adeverință eliberată de un organ competent din țara terță de unde provine produsul inclus pe lista care se va adopta;
 - ii) în cazul în care sunt destinate consumului uman direct, dacă sunt însoțite de un buletin de analiză stabilit de către un organ sau serviciu desemnat de țara terță din care provine produsul;
 - b) pentru vinurile destinate consumului uman direct, cu excepția vinurilor licoroase și vinurile spumante;
 - i) dacă au o tărie alcoolică în volum dobândită de cel puțin 9% vol. și o tărie totală alcoolică în volum de cel mult 15% vol.;
 - ii) dacă au o aciditate totală exprimată în acid tartric de cel puțin 3,5 grame pe litru sau 46,6 miliechivalenți pe litru.
2. Se poate prevedea, conform procedurii definite la art. 75:
 - a) definirea caracteristicilor pe care trebuie să le aibă vinurile licoroase și vinurile spumante, precum și derogările de la dispozițiile alin. (1) lit. b).
 - b) ca anumite produse menționate în alin. (1) transportate în cantități limitate și ambalate în recipiente mici să fie scutite de prezentarea adeverinței și a buletinului de analiză, prevăzute la alin. (1) lit. (a);

- c) ca anumite vinuri însoțite de un certificat de desemnare a provenienței sau de un certificat de proveniență să fie exonerate parțial sau total de necesitatea prezentării elementelor incluse în certificatul sau buletinul de analiză prevăzute la alin. (1) lit. (a).
3. Modalitățile de aplicare ale prezentului articol se adoptă conform procedurii prevăzute la art. 75.

Articolul 69

1. Dacă, din cauza importurilor sau exporturilor, piața unui produs sau a mai multor produse menționate la art. 1 alin. (2) este afectată în Comunitate sau este pe punctul de a fi afectată de perturbări grave în stare să pună în pericol obiectivele art. 33 din Tratat, se pot aplica măsuri adecvate în schimburile cu țările terțe până când această perturbare sau amenințare de perturbare va fi dispărut.

Pentru a aprecia dacă situația justifică aplicarea acestor măsuri, se ține cont, în special de:

- a) cantitățile pentru care autorizațiile de import au fost eliberate sau solicitate și situația pieței vinului în Comunitate;
- b) dacă este cazul, importanța intervenției.

Consiliul, cu majoritate calificată, la propunerea Comisiei, adoptă normele generale cu privire la aplicarea acestui paragraf și definește cazurile și limitele în care statele membre pot lua măsuri conservatoare.

2. Dacă apare situația menționată la alin. (1), Comisia, la cererea unui stat membru sau din proprie inițiativă, hotărăște măsurile necesare, care sunt comunicate statelor membre și devin imediat aplicabile. În cazul în care Comisia primește o cerere de la un stat membru, aceasta ia o decizie în această privință în decurs de trei zile lucrătoare de la primirea cererii.
3. Oricare stat membru poate supune Consiliului măsura luată de Comisie în decurs de trei zile lucrătoare de la ziua comunicării. Consiliul se reunește fără întârziere. Acesta poate, cu majoritate calificată, să modifice sau să anuleze măsura respectivă.
4. Dispozițiile prezentului articol se aplică în conformitate cu obligațiile care rezultă din acordurile internaționale încheiate conform art. 300 alin. (2) din Tratat.

TITLUL VIII

DIPOZIȚII GENERALE, TRANZITORII ȘI FINALE

Articolul 70

1. Produsele menționate în prezentul regulament nu pot circula în interiorul Comunității decât însoțite de un document controlat oficial.
2. Persoanele fizice sau juridice sau asociațiile care dețin asemenea produse pentru practicarea profesiei lor, în special producătorii, persoanele care îmbuteliază, care prelucrează, precum și comercianții care urmează să fie stabiliți, au obligația să țină registre cu intrările și ieșirile acestor produse.

3. Regulile de aplicare a prezentului articol, în special natura și tipul documentului menționat la art. 1, precum și derogările de la acest articol, sunt adoptate conform procedurii prevăzute la art. 75.

Articolul 71

1. Dacă nu există prevederi contrare în prezentul regulament, art. 87, 88 și 89 din Tratat se aplică la producția și comerțul cu produsele menționate în prezentul regulament.
2. Dispozițiile capitolului II din titlul II nu împiedică acordarea de ajutoare naționale pentru atingerea unor obiective similare celor din acest capitol. Alin. (1) se aplică totuși acestor ajutoare.

Articolul 72

1. Statele membre desemnează una sau mai multe instanțe responsabile de asigurarea respectării dispozițiilor comunitare din sectorul vitivinicol. Statele membre desemnează, de asemenea, laboratoarele autorizate să efectueze analize oficiale în sectorul vitivinicol.
2. Statele membre transmit Comisiei numele și adresele acestor instanțe și laboratoare. Comisia comunică aceste informații altor state membre.
3. Comisia constituie un corp de agenți specifici care vor colabora cu instanțele competente ale statelor membre la controalele făcute pe teren, pentru asigurarea aplicării uniforme ale reglementării vitivinicole.
4. Regulile de aplicare a prezentului articol sunt adoptate conform procedurii prevăzute la art. 75.

Aceste modalități conțin în special dispoziții:

- a) pentru asigurarea unei aplicări uniforme a dispozițiilor comunitare în sectorul vitivinicol, în special în ceea ce privește controlul;
- b) cu privire la relațiile dintre instanțele desemnate;
- c) cu privire la modalitățile financiare specifice pentru ameliorarea controalelor;
- d) cu privire la sancțiunile administrative;
- e) cu privire la competențele și obligațiile inspectorilor desemnați.

Articolul 73

Statele membre și Comisia își transmit informațiile necesare pentru punerea în aplicare a prezentului regulament. Modalitățile acestei comunicări, inclusiv natura și prezentarea informațiilor ce vor fi transmise, termenele pentru comunicarea lor și difuzarea informațiilor culese, sunt adoptate conform procedurii prevăzute la art. 75.

Articolul 74

Se instituie un comitet de gestiune a vinurilor (numit în continuare „comitet”), compus din reprezentanții statelor membre și prezidat de un reprezentant al Comisiei.

Articolul 75

1. În cazurile în care se face referire la procedura definită în prezentul articol, comitetul este sesizat de președintele său, fie la inițiativa acestuia, fie la cererea reprezentantului unui stat membru.
2. Reprezentantul Comisiei prezintă un proiect cu măsurile ce urmează să fie luate. Comitetul își exprimă opinia asupra acestui proiect într-o perioadă de timp pe care președintele o poate stabili în funcție de urgența chestiunii respective. Avizul este exprimat de majoritatea prevăzută la art. 205 alin. (2) din Tratatul pentru adoptarea deciziilor pe care trebuie să le ia Consiliul la propunerea Comisiei. Voturile reprezentanților statelor membre din Comitet sunt ponderate conform articolului menționat anterior. Președintele nu ia parte la vot.

Comisia adoptă măsuri imediat aplicabile. Cu toate acestea, dacă acestea nu sunt în concordanță cu opinia exprimată de comitet, aceste măsuri sunt comunicate imediat Consiliului de către Comisie. În acest caz, Comisia poate întârzia aplicarea măsurilor stabilite de către ea pentru o perioadă de cel mult 1 lună de la data comunicării.

Consiliul hotărăște cu majoritate calificată luarea unei decizii diferite în termenul prevăzut la al doilea paragraf.

Articolul 76

Comitetul poate examina orice altă chestiune ridicată de președintele său, fie la inițiativa acestuia, fie la cererea reprezentantului statului membru.

Articolul 77

1. Prezentul regulament se aplică ținându-se cont în același timp și în mod adecvat de obiectivele prevăzute la art. 33 și art. 131 din Tratat.
2. Prezentul regulament se aplică avându-se în vedere obligațiile care decurg din acordurile internaționale încheiate conform art. 300 alin. (2) din Tratat.

Articolul 78

1. Regulamentul (CE) nr. 1258/1999 și modalitățile sale de aplicare se aplică produselor menționate în prezentul regulament.
2. Prima menționată în titlul II capitolul II, sprijinul menționat la titlul II cap. III, ajutorul menționat la titlul III cap. I, achizițiile și sprijinul menționate la titlul III cap. II, ajutoarele menționate la titlul III cap. III, precum și restituirile menționate la titlul VII sunt considerate intervenții destinate regularizării piețelor agricole în sensul art. 2 alin. (2) din Regulamentul (CE) nr. 1258/1999.
3. Fără a aduce atingere dispozițiilor mai restrictive, sprijinul comunitar ce poate fi acordat în temeiul titlului III și restituirile care pot fi acordate în temeiul titlului VII se pot acorda exclusiv pentru produsele obținute în Comunitate din strugurii recoltați în Comunitate.

Articolul 79

În scopul prevenirii surplusurilor de vinuri de masă și de vinuri din care se pot obține vinuri de masă, statele membre pot stabili o limită pentru randamentele agronomice, exprimată în numărul de hectolitri pe hectar, a căror depășire duce la ineligibilitatea producătorilor pentru ajutoarele prevăzute în prezentul regulament.

Articolul 80

În conformitate cu procedura prevăzută la art. 75, măsurile se iau:

- a) pentru facilitarea tranziției între dispozițiile regulamentelor menționate la art. 81 și cele din prezentul regulament,

și
- b) dacă este necesar, pentru rezolvarea problemelor practice specifice. Cu condiția să fie justificate corespunzător, aceste măsuri pot deroga de la anumite dispoziții din prezentul regulament.

Articolul 81

Se abrogă Regulamentele (CEE) nr. 346/79, (CEE) nr. 351/79, (CEE) nr. 460/70, (CEE) nr. 456/80, (CEE) nr. 457/80, (CEE) nr. 458/80, (CEE) nr. 1873/84, (CEE) nr. 895/85, (CEE) nr. 822/87, (CEE) nr. 823/87, (CEE) nr. 1442/88, (CEE) nr. 3877/88, (CEE) nr. 4252/88, (CEE) nr. 2046/89, (CEE) nr. 2048/89, (CEE) nr. 2389/89, (CEE) nr. 2390/89, (CEE) nr. 2391/89, (CEE) nr. 2392/89, (CEE) nr. 3677/89, (CEE) nr. 3895/91, (CEE) nr. 2332/92 și (CEE) nr. 2333/92.

Articolul 82

Prezentul regulament intră în vigoare din a șaptea zi de la publicarea sa în „Jurnalul Oficial al Comunităților Europene”.

Se aplică de la 1 august 2000.

Toate dispozițiile prezentului regulament au caracter obligatoriu și sunt direct aplicabile în toate statele membre.

Adoptat la Bruxelles, 17 mai 1999.

*Pentru Consiliu,
Președintele,
K.H. FUNKE*

ANEXA I

DEFINIREA PRODUSELOR

Se aplică următoarele definiții:

- produselor obținute în Comunitate din struguri recoltați în Comunitate, inclusiv vinurilor menționate la pct. 15 a șasea liniuță și
- produselor, cu excepția celor menționate la pct. 3, 4, 5, 6, 7, 12, 13, 14, 15, 16, 17, 18, și 24 dacă:
- provin din țările terțe sau
- sunt fabricate în Comunitate din strugurii recoltați în afara acesteia, în măsura în care fabricarea lor este permisă conform dispozițiilor prezentului regulament.

Definițiile produselor vitivinicole cărora nu li se aplică această anexă se adoptă dacă este necesar, conform prezentului regulament, prin procedura prevăzută la art. 75.

1. *Strugurii proaspeți*: fructul viței de vie utilizat în vinificație, bine copt sau chiar ușor stafidit, care poate fi zdrobit sau presat prin mijloace obișnuite în vinificație și care poate produce spontan o fermentație alcoolică.
2. *Mustul de struguri*: produsul lichid obținut în mod natural sau prin procedee fizice din struguri proaspeți. Este permisă o tărie alcoolică în volume dobândită a mustului de struguri care nu depășește 1% vol.
3. *Mustul de struguri parțial fermentat*: produsul care provine din fermentarea unui must de struguri care are o tărie alcoolică în volume dobândită mai mare decât 1% vol și mai mică decât trei cincimi din tăria sa totală alcoolică în volume; cu toate acestea, anumite vinuri de calitate produse într-o regiune determinată a căror tărie alcoolică în volume dobândită este mai mică decât trei cincimi din tăria lor totală alcoolică în volume, dar nu mai mică de 4,5% vol, nu sunt considerate drept must parțial fermentat.
4. *Mustul de struguri parțial fermentat extras din struguri stafidiți*: produsul realizat din fermentarea parțială a unui must de struguri obținut din struguri stafidiți, a cărui conținut total de zahăr înainte de fermentare este de cel puțin 272 grame pe litru și a cărui tărie naturală efectivă alcoolică în volume nu poate fi mai mică decât 8% vol. Cu toate acestea, anumite vinuri care răspund acestor exigențe nu sunt considerate must de struguri parțial fermentat obținut din struguri stafidiți.
5. *Mustul de struguri proaspăt, cu fermentația oprită prin adaosul de alcool*: un produs care:
 - are o tărie alcoolică în volume dobândită egală sau mai mare de 12% vol și mai mică de 15% vol și
 - s-a obținut prin adaos la un must de struguri nefermentat, care are o tărie naturală alcoolică în volume de cel puțin 8,5% vol și care provine exclusiv din soiurile de viță de vie menționate la art. 42 alin. (5):

- fie din alcool neutru provenit din vin, inclusiv alcoolul obținut din distilarea strugurilor deshidratați, care are o tărie alcoolică în volume dobândită de cel puțin 95% vol,
- fie dintr-un produs nerectificat provenit din distilarea vinului cu o tărie alcoolică în volume dobândită de cel puțin 52% vol și cel mult 80% vol.

6. *Mustul de struguri concentrat*: mustul de struguri necaramelizat:

- obținut prin deshidratarea parțială a mustului de struguri, efectuată prin orice altă metodă autorizată în afară de focul direct, astfel încât la temperatura de 20°C, cifra indicată de refractometru, utilizat conform unei metode ce va fi definită, să nu fie mai mică de 50,9%,
- care provine exclusiv din soiurile de viță de vie menționate la art. 42 alin. (5),
- obținut din mustul de struguri care are cel puțin tăria naturală minimă alcoolică în volume stabilită pentru zona viticolă în care strugurii au fost recoltați.

Este permisă o tărie alcoolică în volume dobândită a mustului de struguri concentrat de cel mult 1% vol.

7. *Mustul de struguri concentrat rectificat*: produsul lichid necaramelizat:

- obținut prin deshidratarea parțială a mustului de struguri efectuată prin orice altă metodă autorizată în afară de focul direct, astfel încât cifra indicată la temperatura de 20°C de refractometrul utilizat conform unei metode ce se va stabili, să nu fie mai mică de 61,7%,
- care a fost supus unor tratamente autorizate de dezacidificare și de eliminare a altor componente în afară de zahăr,
- care are următoarele caracteristici:
 - un pH de cel mult 5 la 25° Brix,
 - o densitate optică la 425 nanometri pentru o grosime de 1 centimetru, de cel mult 0,100 în mustul de struguri concentrat la 25° Brix,
 - un conținut de zaharoză nedetectabil printr-o metodă de analiză care se va stabili,
 - un indice Folin-Ciocalteu de cel mult 6 la 25° Brix,
 - o aciditate de titrare de cel mult 15 miliechivalenți pe kilogram de zaharuri totale,
 - un conținut de dioxid de sulf de cel mult 25 miligrame pe kilogram de zaharuri totale,
 - un conținut total de cationi de cel mult 8 miliechivalenți pe kilogram de zaharuri totale,
 - o conductivitate la 25° Brix și la 20°C de cel mult 120 micro-Siemens pe centimetru,

- un conținut de hidroximetilfurfural de cel mult 25 miligrame pe kilogram de zaharuri totale,
- conține mezoinozitol,
- provine exclusiv din soiurile de viță de vie menționate la art. 42 alin. (5),
- este obținut din must de struguri care are cel puțin tăria naturală minimă alcoolică în volume stabilită pentru zona viticolă în care au fost recoltați strugurii.

Este permisă o tărie alcoolică în volume dobândită pentru suc de struguri de cel mult 1% vol.

8. *Sucul de struguri*: produsul lichid nefermentat, dar fermentabil obținut printr-o tratare adecvată pentru a fi consumat în acest stadiu; acesta se poate obține:

- a) din struguri proaspeți sau din must de struguri sau
- b) prin reconstituire:
 - din must de struguri concentrat sau
 - din suc de struguri concentrat.

Este permisă o tărie alcoolică în volume dobândită pentru suc de struguri de cel mult 1% vol.

9. *Sucul de struguri concentrat*: suc de struguri necaramelizat obținut prin deshidratarea parțială a sucului de struguri realizată prin orice altă metodă autorizată în afară de focul direct, astfel încât cifra indicată la temperatura de 20°C de refractometrul utilizat conform unei metode care se va stabili, să nu fie mai mică de 50,9%.

Este permisă o tărie alcoolică în volume dobândită pentru suc de struguri de cel mult 1% vol.

10. *Vinul*: produsul obținut exclusiv prin fermentarea alcoolică, totală sau parțială, a strugurilor proaspeți, presați sau nu, sau a mustului de struguri.

11. *Vinul nou aflat încă în fermentație*: vinul a cărui fermentație alcoolică nu s-a încheiat și care nu este încă separat de drojdie.

12. *Vin din care se poate obține vinul de masă*: vinul:

- care provine exclusiv din soiurile de viță de vie menționate la art. 42 alin. (5);
- produs în cadrul Comunității;
- având cel puțin tăria naturală minimă alcoolică în volume stabilită pentru zona viticolă în care a fost produs.

13. *Vinul de masă*: alt vin decât vinul cu denumire de origine controlată:

- care provine exclusiv din soiurile de viță de vie menționate la art. 42 alin. (5),
- obținut în cadrul Comunității,
- care are, după procedeele eventuale menționate la lit. D din anexa V, o tărie alcoolică în volume dobândită de cel puțin 8,5% vol, cu condiția ca acest vin să fie obținut exclusiv din struguri recoltați în zonele viticole A și B, și de cel puțin 9% vol pentru alte zone viticole, precum și o tărie totală alcoolică în volume de cel mult 15% vol,
- având, sub rezerva unor derogări ce ar putea fi adoptate, un conținut de aciditate totală de cel puțin 3,5 grame pe litru, exprimat în acid tartric, sau 46,6 miliechivalenți pe litru.

Cu toate acestea, pentru vinurile produse pe anumite suprafețe viticole care se vor stabili și obținute fără nici o îmbogățire, limita maximă a tăriei totale alcoolice în volume poate fi mărită până la 20% vol.

Vinul de masă numit „retsina” este vinul de masă produs doar pe teritoriul geografic al Greciei din mustul de struguri tratat cu rășină de pin din Alep. Utilizarea rășinii de pin din Alep nu este permisă decât pentru obținerea vinului de masă „retsina” în condițiile stabilite prin reglementarea greacă în vigoare.

14. *Vinul licoros*: produsul:

A. având:

- o tărie alcoolică în volume dobândită de cel puțin 15% vol și cel mult 25% vol;
- o tărie totală alcoolică în volume de cel puțin 17,5% cu excepția anumitor vinuri licoroase cu denumire de origine controlată(VLDOC) care figurează pe lista ce se va adopta;

B. obținut:

a) din:

- must de struguri parțial fermentat, sau
- vin, sau
- amestecul produselor menționate anterior, sau
- pentru anumite vinuri licoroase de calitate produse într-o regiune determinată, must de struguri sau amestecul acestui produs cu vin,

toate produsele menționate anterior trebuie, în cazul vinurilor licoroase și al vinurilor licoroase de calitate produse într-o regiune determinată:

- să provină din soiurile de viță de vie alese dintre cele menționate la art. 42 alin. (5) și

- să aibă, cu excepția anumitor vinuri licoroase de calitate produse într-o regiune determinată care figurează pe lista ce se va stabili, o tărie naturală inițială alcoolică în volume de cel puțin 12% vol;

b) și prin adaos:

i) individual sau în amestec:

- de alcool neutru de origine viticolă, inclusiv alcoolul obținut prin distilarea strugurilor deshidratați, având o tărie dobândită alcoolică în volume de cel puțin 96% vol;
- de distilat de vin sau de struguri deshidratați, având o tărie alcoolică în volume dobândită de cel puțin 52% vol și cel mult 86% vol;

ii) dacă este cazul, din unul sau mai multe dintre produsele următoare:

- must de struguri concentrat,
- amestec din unul din produsele cuprinse la lit. (i) cu un must de struguri cuprins la lit. (a) prima și a patra liniuță;

iii) pentru anumite vinuri licoroase de calitate produse într-o regiune determinată care figurează pe o listă ce va fi adoptată:

- produse cuprinse la lit. (i), individuale sau în amestec,
- unul sau mai multe din următoarele produse:
 - alcool de vin sau de struguri deshidratați, cu o tărie alcoolică în volume dobândită de cel puțin 95% vol și de cel mult 96% vol,
 - rachiu de vin sau tescovină de struguri, cu o tărie alcoolică în volume dobândită de cel puțin 52% vol și de cel mult 86% vol
 - rachiu de struguri deshidratați, cu o tărie alcoolică în volume dobândită de cel puțin 52% vol și de cel mult 94,5% vol,
- împreună cu unul sau mai multe dintre produsele următoare, dacă este cazul:
 - must de struguri parțial fermentat obținut din struguri stafidiți,
 - must de struguri concentrat obținut prin acțiunea focului direct care corespunde definiției de must de struguri concentrat, cu excepția acestui procedeu,
 - must de struguri concentrat,
 - amestec al unuia dintre produsele cuprinse la a doua liniuță cu un must de struguri cuprins la lit. (a) prima și a patra liniuță.

15. *Vinul spumant*: prin derogare de dispozițiile art. 44 alin. (3), produsul obținut prin fermentație alcoolică primară sau secundară:

- din struguri proaspeți,
- din must de struguri,
- din vin,

din care se pot obține vinuri de masă,

- din vin de masă,
- din vin cu denumire de origine controlată (VDOC),
- din vinuri importate, care figurează pe o listă ce se va adopta, obținute din soiuri de viță de vie și din zone viticole cu caracteristici care le diferențiază de vinurile comunitare,

care se caracterizează, la deschiderea recipientului, prin degajare de dioxid de carbon, provenit exclusiv din fermentație și care, conservat la o temperatură de 20°C în recipiente închise, prezintă o suprapresiune datorită dioxidului de carbon în soluție de minimum 3 bari.

16. *Vinul spumos*: produsul:

- obținut din vin de masă,
- care se caracterizează, la deschiderea recipientului, prin degajare de dioxid de carbon provenind total sau parțial dintr-un adaos al acestui gaz și
- care prezintă, dacă este conservat la 20°C în recipiente închise, o suprapresiune datorată dioxidului de carbon în soluție de minimum 3 bari.

17. *Vinul petiant*: produsul:

- obținut din vin de masă, vin cu denumire de origine controlată (VDOC) sau din produse din care se pot obține vinuri de masă sau vinuri de calitate produse într-o regiune determinată, cu condiția ca aceste vinuri sau produse să aibă o tărie totală alcoolică în volume de minimum 9% vol,
- având o tărie alcoolică în volume dobândită de minimum 7% vol,
- prezentând, dacă este conservat la 20°C în recipiente închise, o suprapresiune datorată dioxidului de carbon endogen în soluție de minimum 1 bar și maximum 2,5 bari,
- prezentat în recipiente de 60 litri sau mai mici.

18. *Vinul petiant gazeificat*: produsul:

- obținut din vin de masă, vin cu denumire de origine controlată (VDOC), din produse potrivite pentru fabricarea vinului de masă sau a vinului cu denumire de origine controlată,

- având o tărie alcoolică în volume dobândită de minimum 7% vol și o tărie totală în alcool de minimum 9% vol,
- având, dacă este conservat la 20°C în recipiente închise, o suprapresiune, datorată dioxidului de carbon în soluție adăugat total sau parțial, de minimum 1 bar și maximum 2,5 bari,
- prezentat în recipiente de 60 litri sau mai mici.

19. *Oțetul de vin*: oțetul:

- obținut exclusiv prin fermentarea acetică a vinului și
- având o aciditate totală de cel puțin 60 grame pe litru, exprimată în acid acetic.

20. *Drojdie de vin*: reziduul care se depune în recipientele care conțin vin după fermentare, în timpul stocării sau după tratarea autorizată, precum și reziduul obținut prin filtrarea sau centrifugarea acestui produs.

Se consideră de asemenea drojdie de vin:

- reziduul care se depune în recipientele care conțin must de struguri în timpul stocării sau după tratarea autorizată,
- reziduul obținut prin filtrarea sau centrifugarea acestui produs.

21. *Tescovina de struguri*: reziduul din tescuirea strugurilor proaspeți, fermentat sau nu.

22. *Pichetul*: produsul obținut:

- prin fermentarea tescovinei de struguri netratați macerați în apă sau
- prin filtrarea tescovinei de struguri fermentați cu apă.

23. *Vinul alcoolizat*: produsul:

- având o tărie alcoolică în volume dobândită de minimum 18% vol și de maximum 24% vol,
- obținut exclusiv prin adaosul unui produs rectificat, provenind din distilarea vinului și având o tărie maximă dobândită alcoolică în volume de 86% vol, la un vin care nu conține zahăr rezidual și
- având o aciditate volatilă maximă de 1,5 grame pe litru, exprimată în acid acetic.

24. *Vinul de struguri spracopiți*: produsul:

- fabricat în cadrul Comunității, fără a fi îmbogățit, din struguri recoltați în Comunitate din soiurile de viță de vie menționate la art. 42 alin. (5) și care figurează pe o listă ce va fi întocmită;

- având o tărie naturală alcoolică în volume de minimum 15% vol;
- având o tărie totală alcoolică în volume de minimum 16% vol și o tărie dobândită alcoolică în volume de minimum 12% vol.

Statele membre pot prevedea o perioadă de învechire pentru acest produs.

ANEXA II

TĂRIILE ALCOOLICE

1. *Tăria alcoolică în volume dobândită*: numărul de volume de alcool pur la o temperatură de 20°C cuprinse în 100 volume din produsul respectiv la această temperatură.
2. *Tăria alcoolică în volume potențială*: numărul de volume de alcool pur la o temperatură de 20°C ce pot fi produse prin fermentarea totală a zaharurilor cuprinse în 100 volume din produsul respectiv la această temperatură.
3. *Tăria totală alcoolică în volume*: suma tăriilor alcoolice în volume dobândite și potențiale.
4. *Tăria naturală alcoolică în volume*: tăria totală alcoolică în volume a produsului considerat înainte de orice îmbogățire.
5. *Tăria în alcool pe masă dobândită*: numărul de kilograme de alcool pur conținute în 100 kilograme de produs.
6. *Tăria potențială în alcool pe masă*: numărul de kilograme de alcool pur care pot fi produse prin fermentarea totală a zaharurilor cuprinse în 100 kilograme de produs.
7. *Tăria totală în alcool pe masă*: suma tăriilor în alcool pe masă dobândite și potențiale.

ANEXA III

ZONELE VITICOLE

1. Zona viticolă A cuprinde:

- a) în Germania: suprafețele cu viță de vie, altele decât cele cuprinse în zona viticolă B;
- b) în Luxemburg: regiunea viticolă din Luxemburg;
- c) în Belgia, Olanda, Danemarca, Irlanda, Suedia și Regatul Unit: zona viticolă din aceste țări.

2. Zona viticolă B cuprinde:

- a) în Germania: suprafețele cu viță de vie din regiunea determinată Baden;
- b) în Franța, suprafețele cu viță de vie din departamentele care nu sunt menționate în prezenta anexă, precum și din următoarele departamente:
 - în Alsacia: Bas-Rhin, Haut-Rhin,
 - în Lorena: Meurthe-et-Moselle, Meuse, Moselle, Vosges,
 - în Champagne: Aisne, Aube, Marne, Haute-Marne, Seine-et-Marne,
 - în Jura: Ain, Doubs, Jura, Haute-Saône,
 - în Savoia: Savoie, Haute-Savoie, Isère (comuna Chapareillon)
 - în Val de Loire: Cher, Deux-Sèvres, Indre, Indre-et-Loire, Loir-et-Cher, Loire-Atlantique, Loiret, Maine-et-Loire, Sarthe, Vendée, Vienne, precum și suprafețele cu viță de vie din arondismentul Cosne-sur-Loire din departamentul Nièvre;
- c) în Austria: zona viticolă austriacă,

3. Zona viticolă C I a) cuprinde:

- a) în Franța, suprafețele cu viță de vie:
 - din departamentele următoare: Allier, Alpes-de-Haute-Provence, Hautes-Alpes, Alpes-Maritimes, Ariège, Aveyron, Cantal, Charente, Charente-Maritime, Corrèze, Côte-d'Or, Dordogne, Haute-Garonne, Gers, Gironde, Isère (cu excepția comunei Chapareillon), Landes, Loire, Haute-Loire, Lot, Lot-et-Garonne, Lozère, Nièvre (cu excepția arondismentului Cosne-sur-Loire), Puy-de-Dôme, Pyrénées-Atlantiques, Hautes-Pyrénées, Rhône, Saône-et-Loire, Tarn, Tarn-et-Garonne, Haute-Vienne, Yonne.
 - din arondismentele Valence și Die din departamentul Drôme (cu excepția cantoanelor Dieulefit, Loriol, Marsanne și Montelimar),

- din arondismentul Tournon, în cantoanele Antraigues, Buzet, Coucouron, Montpezat-sous-Bauzon, Privas, Saint-Étienne-de-Lugdarès, Saint-Pierreville, Valgorge și Voulte-sur-Rhône din departamentul Ardèche;
- b) în Spania, suprafețele cu viță de vie din provinciile Asturias, Cantabria, Guipúzcoa, La Coruña și Vizcaya;
- c) în Portugalia, suprafețele cu viță de vie din acea parte a regiunii Norte, care corespunde zonei viticole determinate „Vinho Verde” precum și din „Concelhos de Bombarral, Lurinhã, Mafra e Torres Vedras” (cu excepția „Freguesis da Carvoeira e Dois Portos”) care face parte din „Região viticola de Extremadura”.
4. Zona viticolă C I (b) cuprinde, în Italia, suprafețele cu viță de vie din regiunea Valle d’Aosta, precum și din provinciile Sondrio, Bolzano, Trento și Belluno.
5. Zona viticolă C II cuprinde:
- a) în Franța, suprafețele cu viță de vie:
- din următoarele departamente: Aude, Bouches-du-Rhône, Gard, Hérault, Pyrénées-Orientales (cu excepția cantoanelor Olette și Arles-sur-Tech), Vaucluse,
 - din partea departamentului Var, delimitată la sud prin limita nordică a comunelor Evenos, Le Beausset, Solliès-Toucas, Cuers, Puget-Ville, Collobrières, la Garde-Freinet, Plan-de-la-Tour și Sainte-Maxime,
 - din arondismentul Nyons și din cantoanele Dieulefit, Loriol, Marsanne și Montélimar din departamentul Drôme,
 - din unitățile administrative din departamentul Ardèche care nu au fost incluse la pct. 3 lit. (a);
- b) în Italia, suprafețele cu viță de vie din regiunile următoare: Abruzzi, Campania, Emilia-Romagna, Friuli-Venezia, Giulia, Lazio, Liguria, Lombardia cu excepția provinciei Sondrio, Marche, Molise, Piemonte, Toscana, Umbria, Venezia, cu excepția provinciei Belluno, inclusiv insulele aparținătoare acestei regiuni, de exemplu Elba și celelalte insule din arhipelagul toscan, insulele Ponziane, Capri și Ischia.
- c) în Spania, suprafețele cu viță de vie:
- din următoarele provincii:
 - Lugo, Orense, Pontevedra,
 - Ávila (cu excepția comunelor care corespund cu „comarca” viticolă determinată de Cebreros), Burgos, León, Palencia, Salamanca, Segovia, Soria, Valladolid, Zamora,
 - La Rioja,
 - Álava,
 - Navarra,

- Huesca,
 - Barcelona, Gerona, Lérida
 - din partea provinciei Zaragoza situată la nord de Río Ebro,
 - din comunele din provincia Tarragona incluse în desemnarea de origine Penedés,
 - din partea provinciei Tarragona, care corespunde cu „comarca” viticolă determinată de Conca de Barberá.
6. Zona viticolă C III (a) cuprinde în Grecia, suprafețele cu viță de vie din următoarele *nomoi*: Florina, Imathia, Kilkis, Grevena, Larisa, Ioannina, Levkas, Achaca, Messinia, Arkadia, Korinthia, Iraklio, Khandia, Rethimni, Samos, Lasithi precum și insula Thira (Santorini).
7. Zona viticolă C III (b) cuprinde:
- a) în Franța, suprafețele cu viță de vie:
 - din departamentele din Corsica,
 - din acea parte a departamentului Var, situată între mare și o linie delimitată prin comunele (de asemenea incluse): Événos, Le Beausset, Solliès-Toucas, Cuers, Puget-Ville, Collobrières, La Garde-Freinet, Plan-de-la-Tour și Sainte-Maxime;
 - din cantoanele Olette și Arles-sur-Tech din departamentul Pyrénées-Orientales;
 - b) în Italia, suprafețele cu viță de vie din următoarele regiuni: Calabria, Basilicata, Puglia, Sardinia și Sicilia, inclusiv insulele aparținătoare acestor regiuni, de exemplu insulele Pantelleria, Lipari, Egadi și Pelagi;
 - c) în Grecia, suprafețele cu viță de vie care nu sunt incluse la pct. 6;
 - d) în Spania, suprafețele cu viță de vie la care nu sunt menționate la pct. 3 lit. (b), nici la pct. 5 lit. (c);
 - e) în Portugalia, suprafețele cu viță de vie din regiunile care nu sunt incluse în zona C I (a).
8. Delimitarea teritoriilor acoperite de unitățile administrative menționate în această anexă este aceea care rezultă din dispozițiile naționale în vigoare la 15 decembrie 1981, precum și, în cazul Spaniei, dispozițiile naționale în vigoare la 1 martie 1986 și, în cazul Portugaliei, dispozițiile naționale în vigoare la 1 martie 1998.

ANEXA IV

LISTA PRACTICILOR ȘI TRATAMENTELOR OENLOGICE AUTORIZATE

1. Practicile și tratamentele oenologice care pot fi utilizate pentru strugurii proaspeți, mustul de struguri, mustul de struguri parțial fermentat, mustul de struguri parțial fermentat extras din struguri stafidiți, mustul de struguri concentrat, vinul nou aflat încă în fermentație:
 - a) aerarea sau adaosul de oxigen;
 - b) tratarea termică;
 - c) centrifugarea și filtrarea cu sau fără agent de filtrare inertă, cu condiția ca utilizarea să nu lase reziduuri nedorite în produsul astfel tratat;
 - d) utilizarea anhidridei carbonice, numită și dioxid de carbon, a argonului sau azotului, individual sau în amestec, doar cu scopul de a crea o atmosferă inertă și de a manipula produsul ferit de aer;
 - e) utilizarea drojdiei pentru vinificare;
 - f) utilizarea uneia sau a câtorva din următoarele practici, pentru favorizarea dezvoltării drojdiei:
 - adaos de fosfat diamonic sau de sulfat de amoniu în anumite limite;
 - adaos de sulfat de amoniu sau de bisulfid de amoniu în anumite limite;
 - adaos de clorură de fier în anumite limite;
 - g) utilizarea anhidridei sulfuroase, numită și dioxid de sulf, și a bisulfidului de potasiu sau a metabisulfidului de potasiu, numit și disulfid de potasiu sau piro-sulfid de potasiu;
 - h) eliminarea dioxidului de sulf prin procedee fizice;
 - i) tratarea mustului alb și a vinului alb nou, aflat încă în fermentație, cu cărbune pentru uz oenologic în anumite limite;
 - j) limpezirea cu ajutorul uneia sau a câtorva din substanțele următoare pentru uz oenologic:
 - gelatină alimentară,
 - clei de pește,
 - cazeină și cazeinat de potasiu,
 - ovalbumină și/sau lactalbumină,
 - bentonită,

- dioxid de siliciu sub formă de gel sau de soluție coloidală,
 - caolin,
 - tanin,
 - enzime pectolitice,
 - prepararea enzimatică a betaglucozei în condiții ce se vor stabili;
- k) utilizarea acidului sorbic sau a sorbatului de potasiu;
- l) utilizarea acidului tartric cu scopul acidificării, în condițiile enunțate în anexa IVa lit. E și G;
- m) utilizarea, în scopul dezacidificării, a uneia sau câtorva din substanțele următoare, în condițiile enunțate în anexa IVa lit. E și G:
- tartrat neutru de potasiu,
 - bicarbonat de potasiu,
 - carbonat de calciu care poate eventual conține cantități mici de sare dublă de calciu din acizii tartric L (+) și malic L(-),
 - tartrat de calciu,
 - acid tartric în condiții care se vor stabili,
 - preparat omogen din acid tartric și carbonat de calciu în proporții echivalente și pulverizat fin;
- n) utilizarea rășinii de pin din Alep în condiții care se vor stabili;
- o) utilizarea preparatelor din pelicule de drojdii în anumite limite;
- p) utilizarea polivinilpolipirrolidonului, în anumite limite și în condiții care se vor stabili;
- q) utilizarea bacteriilor lactice în suspensie alcoolică în condiții care se vor stabili;
- r) adaosul de lizozim în limite și condiții care se vor stabili.
2. Practicile și procedeele oenologice care pot fi utilizate pentru mustul de struguri destinat fabricării de must de struguri concentrat rectificat:
- a) aerarea;
 - b) tratarea termică;
 - c) centrifugarea și filtrarea cu sau fără agent de filtrare inertă, cu condiția ca utilizarea sa să nu lase reziduuri nedorite în produsul astfel tratat;

- d) utilizarea anhidridei sulfuroase, numită și dioxid de sulf, a bisulfitei de potasiu sau a metabisulfitei de potasiu, numit și disulfid de potasiu sau piro-sulfid de potasiu;
 - e) eliminarea dioxidului de sulf prin procedee fizice;
 - f) tratarea cu cărbune de uz oenologic;
 - g) utilizarea carbonatului de calciu care poate conține cantități mici sare dublă de calciu din acizii tartric L(+) și malic L(-);
 - h) utilizarea rășinilor cu schimb de ioni în condiții care se vor stabili.
3. Practicile și tratamentele oenologice care pot fi utilizate pentru mustul de struguri parțial fermentat destinat consumului uman direct sub această formă, vinul potrivit fabricării vinului de masă, vinul de masă, vinul spumant, vinul spumos, vinul petiant, vinul petiant gazeificat, vinurile licoroase și vinurile de calitate produse într-o regiune determinată:
- a) utilizarea în vinurile seci și în cantități de cel mult 5% de tescovină proaspătă, în stare bună și nediluată, care conține drojdia obținută din vinificarea recentă a vinurilor seci;
 - b) aerarea și barbotarea cu argon sau azot;
 - c) tratarea termică;
 - d) centrifugarea și filtrarea cu sau fără agent de filtrare inertă, cu condiția ca utilizarea sa să nu lase reziduuri nedorite în produsul astfel tratat;
 - e) utilizarea anhidridei carbonice, numită și dioxid de carbon, a argonului sau azotului, individual sau în amestec, doar în scopul de a crea o atmosferă inertă și de a manipula produsul ferit de aer;
 - f) adaosul de dioxid de carbon în anumite limite;
 - g) utilizarea, în condițiile prevăzute de prezentul regulament, a anhidridei sulfuroase, numită și dioxid de sulf, a bisulfitei de potasiu sau a metabisulfitei de potasiu, numit și disulfid de potasiu sau piro-sulfid de potasiu;
 - h) adaosul de acid sorbic sau de sorbat de potasiu, cu condiția ca acidul sorbic din produsul tratat, destinat consumului uman direct, să fie de cel mult 200 miligrame pe litru;
 - i) adaosul de acid L(-) ascorbic în anumite limite;
 - j) adaosul de acid citric cu scopul stabilizării vinului, în anumite limite;
 - k) utilizarea acidului tartric, în scopul acidificării, în condițiile enunțate în anexa V lit. E și G;
 - l) utilizarea, în scopul dezacidificării, în condițiile enunțate în anexa V lit. E și G, a unuia sau câtorva din următoarele substanțe:
 - tartrat neutru de potasiu,

- bicarbonat de potasiu,
 - carbonat de calciu care poate conține, în cantități mici, sare dublă de calciu din acizii tartric L(+) și malic L(-),
 - tartrat de calciu,
 - acid tartric, în condiții care se vor stabili,
 - preparat omogen din acid tartric și carbonat de calciu în proporții echivalente, pulverizat fin;
- m) limpezirea cu ajutorul uneia sau a câtorva din substanțele următoare pentru uz oenologic:
- gelatină alimentară,
 - clei de pește,
 - cazeină și cazeinat de potasiu
 - ovalbumină și/sau lactalbumină,
 - bentonită,
 - dioxid de siliciu sub formă de gel sau de soluție coloidală,
 - caolin,
 - prepararea enzimatică a beta-glucozei în condiții ce se vor stabili;
- n) adaosul de tanin;
- o) tratarea vinurilor albe cu cărbuni pentru uz oenologic în anumite limite;
- p) tratarea, în condiții care se vor stabili:
- mustului de struguri parțial fermentat destinat consumului uman direct sub această formă, vinurilor albe și a vinurilor rosé cu ferocianură de potasiu;
 - vinurilor roșii cu ferocianură de potasiu sau fitat de calciu;
- q) adaosul de acid metatartric în anumite limite;
- r) utilizarea gumei arabice;
- s) utilizarea acidului D-L tartric, numit și acid racemic, sau a sării sale neutre de potasiu, în condiții care se vor stabili, pentru precipitarea calciului în exces;
- t) utilizarea, pentru fabricarea vinurilor spumoase obținute prin fermentarea în sticlă și pentru care drojdia se separă prin evacuare:

- alginatului de calciu,
 - sau
 - alginatului de potasiu;
- ta) utilizarea drojdiei de vinificare, uscată sau în suspensie alcoolică, pentru fabricarea vinurilor spumante;
- tb) adaosul, pentru fabricarea vinurilor spumante, de fiamină și săruri de amoniu, în vinurile de bază, pentru a favoriza dezvoltarea drojdiei, în următoarele condiții:
- pentru sărurile nutritive, fosfat diamonic sau sulfat de amoniu, în anumite limite,
 - pentru factorii de creștere, fiamină sub formă de clorhidrat de fiamină, în anumite limite;
- u) utilizarea discurilor de parafină pură impregnate cu izotiocianat de alil pentru a crea o atmosferă sterilă, doar în statele membre în care este tradițional și în măsura în care legislația națională nu o interzice, cu condiția să se folosească doar în recipiente mai mari de 20 litri și să nu rămână nici o urmă de izotiocianat de alil în vin;
- v) adaosul, pentru favorizarea precipitării tartrului:
- de bitartrat de potasiu,
 - de tartrat de calciu, în limitele și condițiile care se vor stabili;
- w) utilizarea sulfatului de cupru pentru eliminarea defectului de gust sau mirosului vinului, în anumite limite;
- x) utilizarea preparatelor din pelicule de drojdii în anumite limite;
- y) utilizarea polivinilpolipirolidonului în anumite limite și în condiții care se vor stabili;
- z) utilizarea bacteriilor lactice în suspensie alcoolică în condiții care se vor stabili;
- za) adaosul de caramel, în sensul Directivei Parlamentului European și a Consiliului nr. 94/36/CE din 30 iunie 1994 privind coloranții destinați utilizării în produsele alimentare¹, pentru intensificarea culorii vinurilor licoroase și a vinurilor licoroase de calitate produse într-o regiune determinată;
- zb) adaosul de lizozim în limitele și condițiile care se vor stabili.
4. Practicile și procedeele oenologice care pot fi utilizate pentru produsele menționate în fraza introductivă din alin. (3), doar în condițiile de utilizare care vor fi stabilite:
- a) adaosul de oxigen;

¹ JO L 237, 10.09.1994, p. 13.

- b) tratarea prin electrodializă pentru a asigura stabilizarea tartrică a vinului;
- c) utilizarea ureazei, pentru a reduce nivelul de uree din vin.

ANEXA V

LIMITELE ȘI CONDIȚIILE ANUMITOR PRACTICI OENOLOGICE

A. Conținutul de dioxid de sulf

1. Conținutul total de dioxid de sulf a vinurilor, cu excepția vinurilor spumante și a vinurilor licoroase, nu poate depăși, când sunt destinate consumului uman direct:
 - a) 160 miligrame pe litru pentru vinurile roșii;
 - b) 210 miligrame pe litru pentru vinurile albe și rosé;
2. Prin derogare de la pct. 1 lit. (a) și 1 lit. (b), limita maximă a conținutului de dioxid de sulf, în ce privește vinurile care au un conținut de zaharuri reziduale exprimat în zahăr invertit de cel puțin 5 grame pe litru, se mărește la:
 - a) 210 miligrame pe litru pentru vinurile roșii și 260 miligrame pe litru pentru vinurile albe și rosé;
 - b) 300 miligrame pe litru pentru:
 - vinurile care au dreptul la mențiunea „Spätlese” conform dispozițiilor comunitare,
 - vinurile albe de calitate, produse într-o regiune determinată care au dreptul la denumirea de origine controlată Bordeaux supérieur, Graves de Vayres, Côtes de Bordeaux, Saint-Macaire, Premières Côtes de Bordeaux, Sainte-Foy Bordeaux, Côtes de Bergerac, urmată sau nu de denumirea „Côtes de Saussignac”, Haut Montravel, Côtes de Montravel și Rosette,
 - vinurile albe de calitate produse într-o regiune determinată care au dreptul la denumirile de origine Allela, La Mancha, Navarra, Penedès, Rioja, Reuda, Tarragona și Valencia,
 - vinurile albe de calitate, produse într-o regiune determinată, originare din Regatul Unit desemnate și prezentate conform legislației britanice prin termenul de „botrytis”, sau alți termeni echivalenți, ca de exemplu „noble harvest”, „noble late harvested” sau „special late harvested”;
 - c) 350 miligrame pe litru pentru vinurile care au dreptul la mențiunea „Auslese” conform dispozițiilor comunitare și pentru vinurile albe descrise ca “vin superior cu denumire de origine”, conform legislației românești și care au dreptul să poarte următoarele nume: Murfatlar, Cotnari, Târnave, Pietroasele, Valea Călugărească;
 - d) 400 miligrame pe litru pentru vinurile care au dreptul la mențiunile „Beerenauslese”, „Ausbruch”, „Ausbruchwein”, „Trockenbeerenauslese” și „Eiswein”, conform dispozițiilor comunitare și pentru vinurile albe de calitate produse într-o regiune determinată care au dreptul la denumirile de origine controlate Sauternes, Barsac, Cadillac, Cérons, Loupiac, Sainte-Croix-du-Mont, Montbazillac, Bonnezeaux, Quarts de Chaume, Coteaux de Layon, Coteaux de l’Aubance, Graves Supérieures, Jurançon.

3. Când este necesar din cauza condițiilor de climă, se poate decide ca, în anumite zone viticole din cadrul Comunității, statele membre respective să poată autoriza, pentru vinurile produse pe teritoriul lor, ca nivelul total maxim de dioxid de sulf de până la 300 miligrame pe litru menționat la prezentul punct să fie mărit cu maximum 40 miligrame pe litru.
4. Statele membre pot aplica dispoziții mai restrictive pentru vinurile produse pe teritoriul lor.

B. Conținutul de aciditate volatilă

1. Nivelul de aciditate volatilă nu poate fi mai mare de:
 - a) 18 miliechivalenți pe litru pentru musturile de struguri parțial fermentate;
 - b) 18 miliechivalenți pe litru pentru vinurile albe sau rosé, precum și, până cel târziu 31 decembrie 1989, pentru produsele obținute printr-un cupaj de vin alb cu vin roșu pe teritoriul spaniol sau
 - c) 20 miliechivalenți pe litru pentru vinurile roșii.
2. Nivelele menționate al alin. 1 sunt valabile:
 - pentru produsele obținute din struguri recoltați în cadrul Comunității, în stadiul de producție și în toate fazele de comercializare,
 - pentru mustul de struguri parțial fermentat și vinurile originare din țările terțe, în toate fazele, de la intrarea lor pe teritoriul Comunității.
3. Se pot prevedea derogări de la pct. 1 în ceea ce privește:
 - a) anumite vinuri de calitate produse într-o regiune determinată și anumite vinuri de masă desemnate printr-o indicație geografică:
 - dacă s-au învechit cel puțin 2 ani sau
 - dacă au fost fabricate prin metode deosebite;
 - b) vinurile care au o tărie totală alcoolică în volume egală sau mai mare de 13% vol.

C. Limite de îmbogățire

1. Dacă este necesar, din cauza condițiilor climatice, în anumite zone viticole din Comunitate, statele membre respective pot autoriza mărirea tăriei naturale alcoolice în volume a strugurilor proaspeți, a mustului de struguri, a mustului de struguri parțial fermentat și a vinului nou aflat încă în fermentație, obținute din soiurile de viță de vie menționate la art. 42 alin. (5), precum și a vinului din care se poate obține vin de masă și a vinului de masă.
2. Produsele menționate la pct. 1 nu pot face obiectul unei mărimi a tăriei naturale alcoolice în volume decât dacă tăria lor naturală minimă alcoolică în volume este:

- a) în zona viticolă A, de 5% vol;
 - b) în zona viticolă B, de 6% vol;
 - c) în zona viticolă C I (a), de 7,5% vol;
 - d) în zona viticolă C I (b), de 8% vol;
 - e) în zona viticolă C II, de 8,5% vol;
 - f) în zonele viticole C III, de 9% vol.
3. Creșterea tăriei naturale alcoolice în volume se realizează prin practicile oenologice menționate la lit. D și nu poate depăși următoarele limite:
- a) în zona viticolă A, 3,5% vol;
 - b) în zona viticolă B, 2,5% vol;
 - c) în zonele viticole C, 2% vol;
4. În anii în care condițiile climatice au fost deosebit de defavorabile, mărirea tăriei alcoolice în volume cuprinsă la pct. 3 se poate face în următoarele limite:
- a) în zona viticolă A, 4,5% vol;
 - b) în zona viticolă B, 3,5% vol.

D. Procedee de îmbogățire

1. Creșterea tăriei naturale alcoolice în volume menționată la lit. C se poate realiza:
- a) în cazul strugurilor proaspeți, a mustului de struguri parțial fermentat sau a vinului nou aflat încă în fermentație, numai prin adaos de zaharoză, de must de struguri concentrat sau de must de struguri concentrat rectificat;
 - b) în cazul mustului de struguri, numai prin adaos de zaharoză, de must de struguri concentrat sau de must de struguri concentrat rectificat, sau prin tărie parțială, inclusiv osmoza inversă;
 - c) în cazul vinului potrivit fabricării vinului de masă și în cazul vinului de masă, numai prin tărie parțială la rece.
2. Procedeele menționate la pct. 1 se exclud reciproc.
3. Adaosul de zaharoză menționat la pct. 1 lit. (a) și pct. 1 lit. (b) se poate realiza numai printr-o îndulcire fără apă și doar în zonele viticole în care este practicat în mod tradițional sau excepțional conform legislației în vigoare la 8 mai 1970.
4. Adaosul de must de struguri concentrat sau de must de struguri concentrat rectificat nu poate mări volumul inițial de struguri proaspeți presăți, de must de struguri, de must de

struguri parțial fermentat, sau de vin nou aflat încă în fermentație, cu mai mult de 11% în zona viticolă A, 8% în zona viticolă B și 6,5% în zonele viticole C.

5. În cazul în care se aplică lit. C pct. 4, limitele de mărire în volume sunt de 15% în zona viticolă A și 11% în zona viticolă B.
6. Concentrația nu poate reduce cu mai mult de 20% volumul inițial și în nici un caz nu poate să mărească cu mai mult de 2% vol tăria naturală alcoolică în volume a mustului de struguri, vinului potrivit fabricării vinului de masă sau a vinului de masă care au fost supuse acestui procedeu.
7. Procedeele menționate anterior nu pot, în nici un caz, să mărească la mai mult de 11,5% vol în zona viticolă A, 12% vol în zona viticolă B, 12,5% în zonele viticole C I (a) și C I (b), 13% în zona viticolă C II și 13,5% în zona viticolă C III tăria totală alcoolică în volume a strugurilor proaspeți, a mustului de struguri, a mustului de struguri parțial fermentat, a vinului nou aflat încă în fermentație, a vinului potrivit fabricării vinului de masă sau a vinului de masă, care au fost supuse acestor procedee.
8. Cu toate acestea, pentru vinul roșu, tăria totală alcoolică în volume a produselor menționate la pct. 7 poate să atingă 12% vol în zona viticolă A și 12,5% vol în zona viticolă B.
9. Vinul din care se poate obține vin de masă și vinul de masă nu pot fi concentrate dacă produsele din care au fost obținute au făcut ele însele obiectul procedeelelor menționate la pct. 1 lit. (a) și lit. (b).

E. Acidificarea și dezacidificarea

1. Strugurii proaspeți, mustul de struguri, mustul de struguri parțial fermentat, vinul nou aflat încă în fermentație și vinul pot face obiectul:
 - a) în zonele viticole A, B, C I (a) și C I (b), unei dezacidificări parțiale;
 - b) în zonele viticole C II și C III (a), unei acidificări și a unei dezacidificări, fără a aduce atingere dispozițiilor pct. (3);
 - c) în zona viticolă C III (b), unei acidificări.
2. Acidificarea produselor, cu excepția vinului, menționate la pct. 1, se poate face doar până la limita maximă de 1,50 grame pe litru, exprimată în acid tartric, sau 20 miliechivalenți pe litru.
3. Acidificarea vinurilor se poate face doar până la limita maximă de 2,50 grame pe litru, exprimată în acid tartric, sau 33,3 miliechivalenți pe litru.
4. Dezacidificarea vinurilor se poate face doar până la limita maximă de 1 gram pe litru exprimată în acid tartric, sau 13,3 miliechivalenți pe litru.
5. În afară de aceasta, mustul de struguri destinat concentrării poate face obiectul unei dezacidificări parțiale.

6. În anii în care condițiile climatice au fost excepționale, statele membre pot autoriza acidificarea produselor cuprinse la pct. 1 din zonele viticole C I (a) și C I (b), în condițiile menționate la pct. 1 în ceea ce privește zonele viticole C II, C III (a) și C III (b).
7. Acidificarea și îmbogățirea, în afară de cazurile de derogare stabilite de la caz la caz, precum și acidificarea și dezacidificarea aceluiași produs se exclud reciproc.

F. Îndulcirea

1. Îndulcirea vinului de masă este autorizată numai:
 - a) cu must de struguri având maximum aceeași tărie totală alcoolică în volume ca și vinul de masă respectiv, dacă strugurii proaspeți, mustul de struguri, mustul de struguri parțial fermentat, vinul nou aflat încă în fermentație, vinul din care se poate obține vin de masă sau însuși vinul de masă au făcut obiectul unuia din procedeele menționate la lit. D pct. 1.
 - b) cu must de struguri concentrat, must de struguri concentrat rectificat sau must de struguri, cu condiția să nu fie mărită tăria totală alcoolică în volume a vinului de masă respectiv cu mai mult de 2% vol, dacă produsele menționate la lit. a) nu au făcut obiectul unuia din procedeele menționate la lit. D pct. 1.
2. Îndulcirea vinurilor importate destinate consumului uman direct și desemnate printr-o indicație geografică este interzisă pe teritoriul Comunității.
3. Îndulcirea vinurilor importate, altele decât cele menționate la pct. (2), este supusă unor norme care urmează a fi stabilite.

G. Tratamente

1. Nici unul din procedeele menționate la lit. D și E, cu excepția acidificării și dezacidificării vinurilor, nu este autorizat decât dacă este efectuat, în condițiile care se vor stabili, în timpul transformării strugurilor proaspeți, a mustului de struguri, a mustului de struguri parțial fermentat sau a vinului nou aflat încă în fermentare, în vin din care se poate obține vin de masă, în vin de masă sau în orice altă băutură destinată consumului uman direct menționată la art. 1 alin. (2), cu excepția vinului spumant sau a vinului spumos, din zona viticolă în care au fost recoltați strugurii proaspeți utilizați.
2. Același lucru se aplică pentru concentrarea, acidificarea și dezacidificarea vinurilor din care se pot obține vinuri de masă.
3. Concentrarea vinurilor de masă trebuie să aibă loc în zona viticolă în care au fost recoltați strugurii proaspeți utilizați.
4. Acidificarea și dezacidificarea vinurilor nu poate avea loc decât în întreprinderea de vinificare și în zona viticolă în care au fost recoltați strugurii utilizați pentru fabricarea vinului respectiv.
5. Fiecare procedeu menționat de la pct. 1 la 4 trebuie declarat autorităților competente. Același lucru se aplică pentru cantitățile de zaharoză, must de struguri concentrat sau must de struguri concentrat rectificat deținute, pentru practicarea profesiei, de persoanele fizice sau juridice, sau de asociații, în special de producători, persoanele care îmbuteliază,

prelucrătorii, precum și de comercianții care se vor stabili, în același timp și în același loc ca și strugurii proaspeți, mustul de struguri, mustul de struguri parțial fermentat sau vinul în vrac. Cu toate acestea, declararea acestor cantități poate fi înlocuită prin înscrierea lor într-un registru de intrări și de utilizare.

6. Fiecare procedeu menționat la lit. E trebuie înscris pe un document de însoțire sub care circulă produsele astfel tratate.
7. Aceste procedee pot fi efectuate, fără derogările motivate de condiții excepționale de climă, numai:
 - a) înainte de 1 ianuarie, în zonele viticole C,
 - b) înainte de 16 martie, în zonele viticole A și B,și numai pentru produsele provenite din recolta de struguri imediat precedentă acestor date.
8. Cu toate acestea, concentrarea prin răcire, acidificare și dezacidificare a vinurilor se pot face pe toată perioada anului.

H. Vinuri spumante

1. În sensul prezentului punct, precum și la lit. I din prezenta anexă și la lit. K din anexa IV, următoarele cuvinte se definesc astfel:

a) „producție de vin”:

- mustul de struguri,
- vinul,
- rezultatul amestecului de musturi de struguri și/sau vinuri având caracteristici diferite, destinate obținerii unui anumit tip anume de vin spumant;

b) „licoare de tiraj”:

produsul care se adaugă producției de vin pentru a se obține fermentația secundară;

c) „licoare de expediție”:

produsul care se adaugă vinurilor spumante pentru a le oferi calități gustative specifice.

2. Licoarea de expediție poate să conțină numai:

- zaharoză,
- must de struguri,
- must de struguri parțial fermentat,

- must de struguri concentrat,
- must de struguri concentrat rectificat,
- vin sau
- un amestec al produselor menționate anterior,

cu posibilitatea adăugării de distilat de vin.

3. În afara îmbogățirii aduse componentelor producției de vin autorizate în temeiul prezentului regulament, orice altă îmbogățire este interzisă.

4. Cu toate acestea, în ceea ce privește regiunile și soiurile de viță de vie, justificate din punct de vedere tehnic, fiecare stat membru poate autoriza îmbogățirea producției de vin la locul de elaborare a vinurilor spumante, în condiții care urmează să fie stabilite. Această îmbogățire se poate efectua prin adaosul de zaharoză, de must de struguri concentrat sau de must de struguri concentrat rectificat. Adaosul de zaharoză sau de must de struguri concentrat se poate efectua în cazul în care această metodă este practică fie în mod tradițional, fie în mod excepțional în statul membru respectiv, în conformitate cu regulamentul existent la data de 24 noiembrie 1974. Totuși, statele membre pot exclude utilizarea mustului de struguri concentrat.

5. Adaosul de licoare de tiraj și de licoare de expediție nu este considerat drept îmbogățire sau edulcorare. Adaosul de licoare de tiraj nu poate duce la o creștere a tăriei alcoolice în volume mai mare de 1,5% vol a producției de vin. Această creștere se măsoară prin calcularea diferenței dintre tăria alcoolică totală în volume a producției de vin și tăria alcoolică totală în volume a vinului spumant înainte de adăugarea de licoare de expediție.

6. Adaosul de licoare de expediție se efectuează astfel încât să nu ducă la creșterea tăriei alcoolice dobândite în volume a vinului spumos cu mai mult de 0,5% vol.

7. Edulcorarea producției de vin și a componentelor acesteia este interzisă.

8. Pe lângă eventualele acidificări și dezacidificări ale componentelor producției de vin în conformitate cu celelalte prevederi ale prezentei anexe, producția de vin poate fi supusă acidificării sau dezacidificării. Acidificarea nu se poate efectua decât în limita cantității de 1,50 grame la litru, exprimată în acid tartric, adică de 20 miliechivalenți la litru.

9. În anii în care condițiile meteorologice sunt excepționale, limita maximă de 1,50 grame la litru, adică 20 miliechivalenți la litru, poate fi ridicată la 2,50 grame la litru, adică 34 miliechivalenți la litru, cu condiția ca aciditatea naturală a produselor să nu fie mai mică de 3 grame la litru, exprimată în acid tartric, adică 40 miliechivalenți la litru.

10. Dioxidul de sulf din vinurile spumante poate proveni numai din fermentarea alcoolică a producției de vin din care se obține vinul respectiv.

Această fermentare, în cazul în care nu este o fermentare pentru transformarea strugurilor, a mustului de struguri sau a mustului de struguri parțial fermentat în vinuri spumante, poate să rezulte numai prin adaosul de licoare de tiraj. Fermentarea poate avea loc numai în sticle sau în tocitoare închise.

Utilizarea dioxidului de sulf în cazul procedurii de transvazare prin contra-presiune este autorizată sub supraveghere și numai dacă presiunea dioxidului de sulf din vinurile spumante nu se mărește în urma aplicării acestui procedeu.

11. În ceea ce privește vinurile spumante, cu excepția vinurilor spumante de calitate și vinurile spumante de calitate produse într-o regiune determinată (VSDOC):

a) tăria alcoolică totală în volume a producției de vin destinate elaborării acestora nu trebuie să fie mai mică de 8,5% vol;

b) licoarea de tiraj destinată elaborării acestora poate fi compus numai din:

- must de struguri,
- must de struguri parțial fermentat,
- must de struguri concentrat,
- must de struguri concentrat rectificat sau
- zaharoză și vin;

c) fără a aduce atingere dispozițiilor art. 44 alin. (3), tăria alcoolică dobândită în volume, inclusiv alcoolul conținut de licoarea de expediție adăugată, este de minimum 9,5% vol.

d) fără a aduce atingere dispozițiilor restrictive pe care statele membre le pot aplica vinurilor spumante produse pe teritoriul propriu, conținutul total de dioxid de sulf nu poate depăși 235 miligrame la litru;

e) în cazul în care condițiile meteorologice impun, în anumite zone viticole ale Comunității, statele membre respective pot, pentru vinurile menționate la alin. (1), produse pe teritoriul propriu, să autorizeze mărirea conținutului total maxim de dioxid de sulf cu maximum de 40 miliechivalenți la litru, cu condiția ca vinul care beneficiază de această autorizație să nu fie expedit în afara statului membru respectiv.

I. Vinuri spumante de calitate

1. Tăria alcoolică totală în volume a producției de vin destinate elaborării vinurilor spumante de calitate este de minimum 9% vol.

2. Licoarea de tiraj destinată elaborării unui vin spumant de calitate poate fi compusă numai din:

- a) zaharoză,
- b) must de struguri concentrat,
- c) must de struguri concentrat rectificat,
- d) must de struguri sau must de struguri parțial fermentat din care se poate obține un vin potrivit pentru obținerea unui vin de masă,

e) vinuri din care se poate obține un vin de masă,

f) vinuri de masă

sau

g) vinuri cu denumire de origine controlată (VDOC)

3. În ceea ce privește vinurile spumante de calitate de tip aromatic:

a) în afara cazurilor de derogări, aceste vinuri pot fi obținute numai prin utilizarea exclusivă, la alcătuirea producției de vin, a mustului de struguri sau a mustului de struguri parțial fermentate care provin din soiuri de viță de vie aflate pe o listă care urmează să fie alcătuită.

Totuși, vinurile spumante de calitate de tip aromatic pot fi obținute prin utilizarea, drept componente ale producției de vin, a vinurilor obținute din struguri din soiul de viță de vie „Prosecco” recoltați în regiunile Trentino-Alto Adige, Veneto și Friuli-Venezia Giulia,

b) în vederea obținerii unei producții de vin spumos, controlul procesului de fermentare înainte și după constituirea producției de vin nu poate fi realizat decât prin refrigerare sau alte procedee fizice;

c) adaosul de licoare de expediție este interzis;

d) prin derogare de la anexa VI lit. K pct. 4, tăria alcoolică dobândită în volume a vinurilor spumante de calitate de tip aromatic nu poate fi mai mică de 6% vol;

e) tăria alcoolică totală în volume a vinurilor spumante de calitate de tip aromatic nu poate fi mai mică de 10% vol;

f) prin derogare de la anexa VI lit. K pct. 6 primul paragraf, vinurile spumante de calitate de tip aromatic trebuie să prezinte o suprapresiune de minimum 3 bari, dacă sunt conservate la temperatura de 20°C, în recipiente închise;

g) prin derogare de la anexa VI lit. K pct. 8, durata procesului de elaborare a vinurilor spumante de calitate de tip aromatic nu poate să fie mai mică de o lună.

4. Statele membre producătoare pot defini caracteristici sau condiții de producție și de circulație suplimentare sau restrictive pentru vinurile spumante de calitate menționate în prezentul titlu și care sunt produse pe teritoriul propriu.

5. La obținerea vinurilor spumante de calitate se aplică de asemenea și regulile menționate la:

- lit. H pct. 1-10;

- anexa VI lit. K pct. 4, 6-9, fără a aduce atingere prezentei lit. pct. 3 lit. (d), (f) și (g).

J. Vin licoros

1. La obținerea vinului licoros se utilizează următoarele produse:

- must de struguri parțial fermentat,

- vin,
- amestec obținut din produsele enumerate la liniuțele anterioare sau
- must de struguri sau amestec al acestui produs cu vin, pentru anumite vinuri licoroase de calitate produse într-o regiune determinată (VLDOC), aflate pe o listă care urmează să fie adoptată.

2. Se mai adaugă următoarele:

a) în ceea ce privește vinurile licoroase și vinurile licoroase de calitate produse într-o regiune determinată (VLDOC), cu excepția celor prevăzute la lit. (b):

i) produsele următoare, ca atare sau în amestec:

- alcool neutru obținut din distilarea produselor viticole, inclusiv a strugurilor deshidratați, cu o tărie alcoolică de cel puțin 96% vol și având caracteristicile prevăzute de dispozițiile comunitare,
- distilat de vin sau de struguri deshidratați cu o tărie alcoolică mai mare sau egală cu 52% vol și mai mică sau egală cu 86% vol, având caracteristici care urmează să fie stabilite;

ii) unul sau mai multe din produsele următoare, dacă este cazul:

- must de struguri concentrat,
- produsul obținut dintr-un amestec între un produs menționat la lit. i) și un must de struguri menționat la pct. 1, prima sau a patra liniuță;

b) în ceea ce privește anumite vinuri licoroase de calitate produse într-o regiune determinată (VLDOC) aflate pe o listă care urmează să fie adoptată:

i) fie produsele vizate la lit. (a) pct. 1), ca atare sau în amestec;

ii) fie unul sau mai multe din produsele următoare:

- alcool de vin sau de struguri deshidratați cu o tărie alcoolică mai mare sau egală cu 95% vol și mai mică sau egală cu 96% vol, având caracteristicile prevăzute de dispozițiile comunitare sau, în absența acestora, de dispozițiile naționale în vigoare,
- rachieu de vin sau de tescovină de struguri cu o tărie alcoolică mai mare sau egală cu 52% vol și mai mică sau egală cu 86% vol, având caracteristicile prevăzute de dispozițiile comunitare sau, în absența acestora, de dispozițiile naționale în vigoare,
- rachieu de struguri deshidratați cu o tărie alcoolică mai mare sau egală cu 52% vol și mai mică de 94,5% vol, având caracteristicile prevăzute de dispozițiile comunitare sau, în absența acestora, de dispozițiile naționale în vigoare;

iii) unul sau mai multe din produsele următoare, dacă este cazul:

- must de struguri parțial fermentat obținut din struguri deshidratați,

- must de struguri concentrat obținut prin expunerea la foc direct, corespunzător, exceptând această operație, definiției de must de struguri concentrat,

- must de struguri concentrat,

- produsul obținut din amestecul unuia dintre produsele menționate la pct. ii) cu mustul de struguri menționat la pct. 1 prima sau a patra liniuță.

3. Produsele menționate la pct. 1, destinate obținerii vinurilor licoroase și a vinurilor licoroase de calitate produse într-o regiune determinată (VLDOC), pot fi supuse numai tratamentelor oenologice prevăzute în prezentul regulament.

4. Cu toate acestea:

a) creșterea tăriei alcoolice naturale în volume poate rezulta numai în urma utilizării produselor menționate la pct. 2 și

b) pot fi adoptate derogări în ceea ce privește produsele determinate, pentru a putea autoriza statul membru vizat să permită, în cazul în care este vorba de o practică tradițională, utilizarea sulfatului de calciu, cu condiția ca sulfatul conținut de produsul astfel tratat să nu aibă o valoare mai mare de 2,5 grame la litru, exprimată în sulfat de potasiu. Vinurile astfel obținute pot fi supuse unei acidificări suplimentare cu ajutorul acidului tartric, în limita maximă de 1,5 grame la litru.

5. Fără a aduce atingere dispozițiilor mai restrictive pe care le pot adopta statele membre pentru vinurile licoroase și pentru vinurile licoroase de calitate produse într-o regiune determinată (VLDOC), produse pe teritoriul propriu, se autorizează efectuarea de tratamente oenologice, menționate în prezentul regulament, asupra acestor produse.

6. Sunt de asemenea admise:

a) edulcorarea, cu condiția existenței unei declarații sau păstrării unor registre, dacă produsele utilizate nu au fost supuse unei îmbogățiri cu must de struguri concentrat, cu ajutorul:

- mustului de struguri concentrat sau a mustului de struguri concentrat rectificat, numai dacă nivelul tăriei alcoolice totale în volume a vinului vizat crește cu cel mult 3% vol,

- mustului de struguri concentrat, a mustului de struguri concentrat rectificat sau a mustului de struguri parțial fermentat obținut din struguri deshidratați, pentru produsele aflate pe o listă care urmează să fie adoptată, numai dacă nivelul tăriei alcoolice totale în volume a vinului vizat crește cu cel mult 8% vol,

- mustului de struguri concentrat sau a mustului de struguri concentrat rectificat, pentru vinurile aflate pe o listă care urmează să fie adoptată, numai dacă nivelul tăriei alcoolice totale în volume a vinului vizat crește cu cel mult 8% vol;

b) adăugarea de alcool, de distilat sau rachiu menționată la pct. 1 și 2, în vederea compensării pierderilor survenite în urma evaporării, pe parcursul procesului de maturare;

c) maturarea în recipiente plasate la o temperatură de până la 50° c, pentru produsele aflate pe o listă care urmează să fie adoptată.

7. Fără a aduce atingere dispozițiilor mai restrictive pe care le pot adopta statele membre pentru vinurile licoroase și pentru vinurile licoroase de calitate produse într-o regiune determinată (VLDOC) obținute pe teritoriul propriu, conținutul total de dioxid de sulf al acestor vinuri, atunci când sunt livrate pentru consumul uman direct, nu poate să depășească valoarea de:

a) 150 miligrame la litru, în cazul în care conținutul de zahăr rezidual este mai mic de 5 grame la litru;

b) 200 miligrame la litru, în cazul în care conținutul de zahăr rezidual este mai mare de 5 grame la litru.

8. Soiurile de viță de vie din care sunt obținute produsele menționate la pct. 1, utilizate la obținerea vinurilor licoroase și a vinurilor licoroase de calitate produse într-o regiune determinată (VLDOC), fac parte dintre soiurile menționate la art. 42 alin. (5).

9. Tăria alcoolică naturală în volume a produselor prevăzute la pct. 1, utilizate la obținerea unui vin licoros, cu excepția unui vin licoros cu denumire de origine controlată (VLDOC), nu poate să fie mai mică de 12% vol.

ANEXA VI

Vinuri de calitate produse în regiuni determinate

A. Regiuni determinate

1. „Regiune determinată” reprezintă o suprafață sau un ansamblu de suprafețe viticole care produc vinuri având caracteristici calitative speciale și al căror nume se folosește la desemnarea vin cu denumire de origine controlată (VDOC).

2. Fiecare regiune determinată este delimitată cu precizie, pe cât posibil în funcție de parcela sau suprafața cultivată cu viță de vie. Această delimitare, efectuată de fiecare stat membru vizat, trebuie să ia în considerare elementele care contribuie la calitatea vinurilor produse în regiunea respectivă, în special de natura solului și a subsolului, a climatului și a situației parcelei sau suprafeței cultivate cu viță de vie.

4. Regiunea determinată este desemnată cu ajutorul denumirii geografice.

Cu toate acestea, denumirile:

- „Muscadet”,

- „Blanquette”,

- „Vinho verde”,

- „Cava”, pentru anumite vinuri spumante de calitate produse într-o regiune determinată (VSDOC),

- „Manzanilla”

sunt recunoscute drept nume ale regiunilor determinate respective care au fost delimitate și reglementate de către statele membre respective, înainte de 1 martie 1986.

În ceea ce privește vinurile necarbonatate, mențiunea „Κάβα” și/sau „Cava” poate fi utilizată pentru desemnarea vinurilor de masă grecești, ca informație privind maturarea acestor vinuri.

4. Numele geografic care desemnează o regiune determinată trebuie să fie suficient de precis și în mod evident legat de zona respectivă de producție în scopul evitării confuziilor, având în vedere situațiile existente.

B. Soiuri de viță de vie

1. Fiecare stat membru alcătuiește o listă de soiuri de viță de vie, menționate la art. 19, potrivite pentru obținerea fiecărui vin cu denumire de origine controlată (VDOC) produs pe teritoriul propriu. Aceste soiuri pot face parte numai din specia *Vitis vinifera*.

2. Soiurile de viță de vie care nu se află pe lista menționată la pct. 1 sunt eliminate de pe parcelele sau suprafețele de vie destinate producției de vinuri cu denumire de origine controlată (VDOC).

3. Totuși, prin derogare de la pct. 2, prezența unui soi de viță de vie care nu se află pe listă poate fi permisă de către statele membre pentru o perioadă de trei ani, începând de la data intrării în vigoare a delimitării unei regiuni determinate, delimitare efectuată după 31 decembrie 1979, dacă acest soi de viță de vie aparține speciei *Vitis vinifera* și nu reprezintă mai mult de 20% din sortimentul viticol al parcelei sau al suprafeței de vie respective.

4. Până cel târziu în momentul expirării perioadei prevăzute la pct. 3, parcelele sau suprafețele de viță de vie destinate producției de vinuri cu denumire de origine controlată (VDOC) pot cuprinde numai soiuri de viță de vie care se află pe lista menționată la pct. 1. Nerespectarea acestei dispoziții duce la pierderea dreptului de denumire vinuri cu denumire de origine controlată (VDOC) a tuturor vinurilor obținute prin folosirea strugurilor recoltați de pe parcela sau suprafața cultivată cu viță de vie respectivă.

C. Metode de cultivare

1. Fiecare stat membru vizat trebuie să adopte dispoziții adecvate privind metodele de cultivare necesare în vederea asigurării unei calități optime pentru un vin cu denumire de origine controlată (VDOC).

2. Într-o zonă viticolă, irigarea se poate efectua numai în măsura în care statul membru respectiv autorizează această acțiune. Autorizarea poate fi acordată numai dacă este justificată de condițiile ecologice existente.

D. Zone de prelucrare

1. Vinurile cu denumire de origine controlată (VDOC) sunt obținute numai:

a) din struguri obținuți din soiuri de viță de vie care se află pe lista menționată la lit. B pct. 1, recoltați din cadrul regiunii determinate;

b) prin prelucrarea strugurilor menționați la lit. (a) în must și a mustului astfel obținut în vin, precum și prin transformare acestor produse în vin sau în vinuri spumante, în cadrul regiunii determinate din care au fost recoltați strugurii folosiți.

2. Prin derogare de la pct. 1 lit. (a), dacă este vorba de o practică tradițională reglementată prin dispozițiile speciale ale statului membru producător, statul membru respectiv poate permite, până cel târziu la data de 31 august 2003, eliberând autorizații exprese și efectuând controale adecvate, obținerea unui vin spumant cu denumire de origine controlată (VSDOC) prin ajustarea produsului de bază a acestui vin cu ajutorul adaosului unuia sau mai multor produse vitivinicole care nu provin din regiunea determinată care dă numele vinului respectiv, cu condiția ca:

- acest tip de produse vitivinicole de adaos să nu fie produs în regiunea determinată respectivă având caracteristici identice cu produsele care nu provin din regiunea determinată,

- această ajustare să fie în conformitate cu practicile oenologice și cu definițiile prevăzute de dispozițiile comunitare relevante,

- volumul total al produselor vitivinicole pentru adaos care nu provin din regiunea determinată să nu depășească 10% din volumul total de produse folosite, care provin din regiunea determinată. Totuși, în conformitate cu procedura prevăzută la art. 75, comisia poate autoriza statul membru să permită, în cazuri excepționale, un procent al produselor de adaos mai mare de 10%, dar care să nu depășească procentul de 15%.

Derogarea menționată la primul paragraf este aplicabilă numai dacă, înainte de 31 decembrie 1995, o astfel de dispoziție a fost deja prevăzută prin dispozițiile statului membru producător respectiv.

Statele membre alcătuiesc lista de nume pentru vinurile spumante de calitate produse într-o regiune determinată (VSDOC) menționate în prezentul paragraf și o transmit Comisiei, care o publică în „Jurnalul Oficial al Comunităților Europene” seria C.

3. Prin derogare de la pct. 1 lit. (b), un vin cu denumire de origine controlată (VDOC), altul decât un vin spumant cu denumire de origine controlată (VSDOC), poate fi obținut sau produs într-o zonă aflată în imediata apropiere a regiunii respective determinate dacă statul membru vizat a prevăzut acest lucru printr-o autorizare expresă și în anumite condiții.

În plus, statele membre pot permite, prin autorizări individuale și prin intermediul unor controale adecvate, obținerea unui vin cu denumire de origine controlată (VDOC) prin prelucrarea strugurilor în must și a mustului în vin, precum și prin producerea unui astfel de vin, chiar și în afara zonei aflate în imediata apropiere a regiunii respective determinate, dacă este vorba de o practică tradițională care:

- era utilizată înainte de 1 septembrie 1970 sau, în ceea ce privește statele membre care au aderat la Comunitate după această dată, înainte de data efectivă a aderării acestora;

- nu a fost întreruptă de la datele respective; și

- se referă la cantități care, pentru locul de prelucrare respectiv, nu au crescut de la data respectivă cu mai mult decât cele corespunzătoare evoluției generale a pieței.

4. Prin derogare de la pct. 1 lit. (b), un vin spumant cu denumire de origine controlată (VSDOC) poate fi obținut într-o zonă aflată în imediata apropiere a regiunii respective determinate dacă statul membru vizat a prevăzut acest lucru prin autorizare expresă și în anumite condiții.

În afară de aceasta, statele membre pot permite, prin autorizări individuale sau prin autorizări exprese pentru o perioadă mai mică de 5 ani și cu condiția efectuării de controale adecvate, prelucrarea unui vin spumant cu denumire de origine controlată (VSDOC) chiar și în afara zonei aflate în imediata apropiere a regiunii respective determinate, dacă este vorba despre o practică tradițională utilizată înainte de 24 noiembrie 1974 sau, în ceea ce privește statele membre care au aderat la comunitate după această dată, înainte de data efectivă a aderării acestora.

5. Orice persoană fizică sau juridică sau asociație care dispun de struguri sau de musturi care corespund condițiilor impuse pentru obținerea unui vin cu denumire de origine controlată (VDOC), pe de o parte, și de alte produse care nu corespund acestor condiții, pe de altă parte, trebuie să asigure un proces de vinificație și o stocare distincte; în caz contrar, vinul obținut nu poate fi considerat un vin cu denumire de origine controlată (VDOC).

6. Dispozițiile de la prezenta lit. D, cu excepția pct. 5, nu se aplică vinurilor licoroase (VLDOC).

E. Tăria alcoolică naturală minimă în volume

1. Fiecare stat membru stabilește tăria alcoolică naturală minimă în volume pentru fiecare vin cu denumire de origine controlată (VDOC) produs pe teritoriul propriu. În vederea stabilirii tăriei alcoolice naturale în volume se iau în considerare în special tăriile alcoolice constatate pe parcursul ultimilor 10 ani, anteriori datei stabilirii, fiind luate în considerare numai recoltele de o calitate satisfăcătoare, provenind din solurile cele mai reprezentative ale regiunii determinate.

2. Tăria alcoolică naturală minimă în volume menționată la pct. 1 poate fi stabilită la nivele diferite pentru același vin cu denumire de origine controlată (VDOC), în funcție de :

a) sub-regiune, comună sau o parte a comunei;

b) soiul sau soiurile de viță de vie

din care provin strugurii utilizați.

3. Dacă nu există derogări, și cu excepția vinurilor spumante de calitate produse într-o regiune determinată (VSDOC) și a vinurilor licoroase de calitate produse într-o regiune determinată (VLDOC), tăriile alcoolice vizate la pct. 1 nu pot fi mai mici de:

a) 6,5% vol în zona A, cu excepția regiunilor determinate Mosel-Saar-Ruwer, Ahr, Mittelrhein, Sachsen, Saale-Unstrut, Moselle luxemburgheză, Anglia și Țara Galilor, unde tăria alcoolică este stabilită al 6%;

b) 7,5% vol în zona B;

c) 8,5% vol în zona C I a);

- d) 9% vol în zona C I b);
- e) 9,5% vol în zona C II;
- f) 10% vol în zonele C III.

F. Metode de vinificație și prelucrare

1. Metodele specifice de vinificație și prelucrare prin care sunt obținute vinurile cu denumire de origine controlată (VDOC) sunt definite de către statele membre, pentru fiecare vin în parte.

2. Atunci când condițiile meteorologice impun într-una din zonele menționate la lit. E, statele membre respective pot autoriza creșterea tăriei alcoolice naturale în volume (dobândită sau potențială) a strugurilor proaspeți, a mustului de struguri parțial fermentat, a vinului nou aflat în fermentare și a vinurilor din care se poate obține un vin cu denumire de origine controlată (VDOC), cu excepția produselor destinate prelucrării în vinuri licoroase de calitate produse într-o regiune determinată (VLDOC). Această creștere nu poate depăși limitele menționate la anexa V lit. C pct. 3.

3. În anii în care condițiile meteorologice au fost extrem de nefavorabile, se poate decide creșterea tăriei alcoolice vizate la pct. 2 până la atingerea limitelor prevăzute la anexa V lit. C pct. 4. Această autorizare nu prejudiciază posibilitatea unei eventuale autorizări similare pentru vinurile de masă, prevăzută prin paragraful respectiv.

4. Creșterea tăriei alcoolice naturale în volume nu se poate efectua decât respectând metodele și condițiile menționate la anexa V lit. D, cu excepția lit. D pct. 7. Totuși, statele membre pot exclude utilizarea mustului de struguri concentrat.

5. Tăria alcoolică totală în volume a vinului cu denumire de origine controlată (VDOC) nu poate fi mai mică de 9% vol. Totuși, pentru anumite vinuri albe cu denumire de origine controlată aflate pe lista care urmează să fie adoptată, care nu au fost îmbogățite, tăria alcoolică totală minimă în volume este de 8,5% vol. Dispozițiile prezentului punct nu se aplică la vinuri spumante de calitate produse într-o regiune determinată (VSDOC) sau la vinuri licoroase de calitate produse într-o regiune determinată (VLDOC).

G. Acidificarea, dezacidificarea și edulcorarea

1. Condițiile și limitele în care se poate efectua acidificarea și dezacidificarea strugurilor proaspeți, a mustului de struguri, a mustului de struguri parțial fermentat, a vinului nou aflat în fermentare și a vinului potrivit pentru obținerea unui vin cu denumire de origine controlată (VDOC), precum și procedura conform căreia se acordă autorizările și derogările, sunt prevăzute la anexa V lit. E.

2. Edulcorarea unui vin cu denumire de origine controlată (VDOC) nu poate fi autorizată de către un stat membru decât dacă această se efectuează:

- a) respectând condițiile și limitele prevăzute la anexa V lit. F;
- b) în cadrul regiunii determinate din care provine vinul cu denumire de origine controlată (VDOC) respective sau într-o zonă aflată în imediata apropiere a acesteia, cu excepția anumitor cazuri care urmează să fie stabilite;

c) cu ajutorul unuia sau mai multora dintre produsele următoare:

- must de struguri,
- must de struguri concentrat,
- must de struguri concentrat rectificat.

3. Mustul de struguri și mustul de struguri concentrat prevăzut la pct. 2 lit. c) trebuie să provină din aceeași regiune determinată din care provine vinul care este edulcorat cu aceste musturi.

4. Dispozițiile prezentului punct nu se aplică la vinurile spumante de calitate produse într-o regiune determinată (VSDOC) sau la vinurile licoroase de calitate produse într-o regiune determinată (VLDOC).

H. Procedee de îmbogățire, acidificare și dezacidificare

1. Fiecare dintre procedeele de îmbogățire, acidificare și dezacidificare prevăzute la lit. F și G 1 este autorizat numai dacă se efectuează în condițiile prevăzute la anexa V lit. G.

2. Cu condiția aplicării prevederilor de la lit. D pct. 4, aceste operațiuni nu pot fi efectuate decât în regiunea determinată din care au fost recoltați strugurii proaspeți utilizați.

I. Randamentul la hectar

1. Pentru fiecare vin cu denumire de origine controlată (VDOC), statul membru respectiv fixează un randament la hectar, exprimat în cantități de struguri, de must de struguri sau de vin.

2. La stabilirea randamentului trebuie să se țină cont în special de randamentele obținute pe parcursul ultimilor 10 ani, fiind luate în considerare numai recoltele cu o calitate satisfăcătoare, obținute pe terenurile cele mai reprezentative pentru regiunea determinată respectivă.

3. Randamentul la hectar poate fi stabilit la un nivel diferit pentru același vin cu denumire de origine controlată (VDOC), în funcție de:

a) sub-regiunea, comuna sau partea comunei și

b) soiul sau soiurile de viță de vie

din care provin strugurii utilizați.

4. Valoarea acestui randament poate fi ajustată de către statul membru respectiv.

5. Depășirea randamentului prevăzut la alin. (1) duce la interzicerea utilizării, pentru întreaga recoltă, a denumirii revendicate, cu excepția cazului în care există în acest sens derogări de ordin general sau particular, prevăzute de către statele membre, în condițiile adoptate de acestea, în funcție de zonele de producție; aceste condiții se referă în principal la destinația vinurilor sau a produselor respective.

J. Teste analitice și organoleptice

1. Producătorii sunt obligați să supună vinurile pentru care solicită denumirea de vinuri cu denumire de origine controlată (VDOC) la următoarele teste analitice și organoleptice:

a) testul analitic trebuie să vizeze cel puțin valorile elementelor caracteristice vinurilor cu denumire de origine controlată (VDOC), dintre cele specificate la pct. 3. Valorile limită ale acestor elemente sunt stabilite de către statul membru producător pentru fiecare vin cu denumire de origine controlată (VDOC);

b) testul organoleptic vizează culoarea, limpiditatea, mirosul și gustul.

2. Testele menționate la pct. 1 pot fi efectuate prin sondaj de către organul competent desemnat de către fiecare stat membru, până la adoptarea unor dispoziții adecvate privind aplicarea sistematică și generalizată a acestora.

3. Elementele caracteristice prevăzute la pct. 1 lit. a) sunt următoarele:

A. Stabilite pe baza testelor privind comportamentul vinului

1. Expus la aer

2. Expus la frig

B. Stabilite pe baza unui examen microbiologic

3. Păstrat la incubator

4. Aspectul vinului și al depunerilor

C. Stabilite pe baza unei analize fizice și chimice

5. Densitatea

6. Tăria alcoolică

7. Extractul sec total (obținut prin densimetrie)

8. Zaharuri reductoare

9. Zaharoză

10. Cenuși

11. Alcalinitatea cenușilor

12. Aciditatea totală

13. Aciditatea volatilă

14. Aciditatea fixă

15. ph-ul
16. Dioxidul de sulf liber
17. Dioxidul de sulf total

D. Stabilite pe baza unei analize suplimentare

18. Acidul carbonic (vinurile petiante și vinurile spumante, suprapresiune în bari la 20°C).

K. Vin spumant cu denumire de origine controlată

1. Tăria alcoolică totală în volume a producțiilor de vin destinate obținerii de vinuri spumante de calitate produse într-o regiune determinată (VSDOC) este de minimum:

- 9,5% vol în zonele viticole C III,

- 9% vol în celelalte zone viticole.

2. Totuși, producțiile de vin destinate obținerii anumitor vinuri spumante de calitate produse într-o regiune determinată (VSDOC) aflate pe o listă care urmează să fie adoptată și obținute dintr-un singur soi de viță de vie pot avea o tărie alcoolică totală în volume de minimum 8,5% vol.

3. Vinurile spumante de calitate produse într-o regiune determinată (VSDOC) menționate la pct. 2 se află pe o listă care urmează să fie adoptată.

4. Tăria alcoolică dobândită în volume a vinurilor spumante de calitate produse într-o regiune determinată (VSDOC), inclusiv cea a alcoolului conținut în eventuala licoare de expediție adăugată, este de minimum 10% vol.

5. Licoarea de tiraj pentru v.s.c.p.r.d. Poate fi compusă numai din:

- a) zaharoză,
- b) must de struguri concentrat,
- c) must de struguri concentrat rectificat,
- d) must de struguri,
- e) must de struguri parțial fermentat,
- f) vin,
- g) vinuri cu denumire de origine controlată (VDOC)

din care se poate obține un vin spumant cu denumire de origine controlată (VSDOC) identic cu cel la care s-a adăugat licoarea de tiraj.

6. Prin derogare de la dispozițiile anexei I pct. 15, vinurile spumante de calitate produse într-o regiune determinată (VSDOC) prezintă o suprapresiune minimă de 3,5 bari dacă sunt conservate la temperatura de 20°C în recipiente închise.

Totuși, pentru vinurile spumante de calitate produse într-o regiune determinată (VSDOC) aflate în recipiente de o capacitate mai mică de 25 centilitri, suprapresiunea minimă este de 3 bari.

7. Fără a aduce atingere dispozițiilor restrictive pe care statele membre le pot aplica vinurilor spumante de calitate produse într-o regiune determinată (VSDOC) pe teritoriul propriu, conținutul total de dioxid de sulf al acestor vinuri spumante nu poate depăși valoarea de 185 miligrame la litru. În cazul în care condițiile meteorologice din anumite zone viticole ale comunității fac necesar acest lucru, statele membre respective pot autoriza, pentru vinurile spumante de calitate produse într-o regiune determinată (VSDOC) pe teritoriul propriu, creșterea conținutului maxim total de dioxid de sulf cu maxim 40 miligrame la litru, cu condiția ca produsele care beneficiază de această autorizare să nu fie expediate în afara statelor membre respective.

8. Durata procesului de fabricare a vinurilor spumante de calitate produse într-o regiune determinată (VSDOC), incluzând procesul de maturare în unitatea de producție, calculată începând cu fermentarea care le conferă calitatea de vinuri spumante, nu poate să fie mai mică de:

a) șase luni, dacă fermentarea care le conferă calitatea de vinuri spumante are loc în recipiente închise;

b) nouă luni, dacă fermentarea care le conferă calitatea de vinuri spumante are loc în sticle.

9. Durata procesului de fermentare care conferă producției de vin calitatea de vinuri spumante și durata prezenței producției de vin pe drojdii nu pot fi mai mici de:

- 90 de zile;

- 30 de zile dacă fermentarea are loc în recipiente prevăzute cu dispozitive de agitare.

10. În ceea ce privește vinurile spumante de calitate produse într-o regiune determinată (VSDOC) de tip aromatic:

a) dacă nu există derogări în acest sens, acestea pot fi obținute numai prin utilizarea în mod exclusiv, la constituirea producției, de must de struguri sau de must de struguri parțial ferment, provenit din soiuri de viță de vie aflate pe o listă ce urmează să fie alcătuită, cu condiția ca aceste soiuri să fie recunoscute drept potrivite pentru obținerea unui vin spumant cu denumire de origine controlată (VSDOC) în regiunea determinată al cărei nume îl poartă;

b) controlul procesului de fermentare înainte și după constituirea producției de vin nu poate să se efectueze, pentru a se obține vinuri spumante, decât prin refrigerare sau alte procedee fizice;

c) adaosul de licoare de expediție este interzis;

d) prin derogare de la pct. 4, tăria alcoolică dobândită în volume a vinului spumant cu denumire de origine controlată (VSDOC) de tip aromatic nu poate fi mai mică de 6% vol;

e) tăria alcoolică totală în volume a vinului spumant cu denumire de origine controlată (VSDOC) de tip aromatic nu poate fi mai mică de 10% vol;

f) prin derogare de la pct. 6 primul paragraf, vinul spumant cu denumire de origine controlată (VSDOC) de tip aromatic prezintă o suprapresiune de cel puțin 3 bari, dacă este conservat la temperatura de 20°C în recipiente închise;

g) prin derogare de la pct. 8, durata procesului de fabricare a vinului spumant cu denumire de origine controlată (VSDOC) de tip aromatic nu poate fi mai mică de 1 lună.

11. Regulile menționate în anexa V lit. H pct. 1-10, se aplică și pentru vinurile spumante de calitate produse într-o regiune determinată (VSDOC).

L. Vin licoros de calitate produs în regiune determinată (dispoziții diferite de cele prevăzute în anexa V lit. H, privind în special vinul licoros cu denumire de origine controlată (VLDOC))

1. În afară de derogările care urmează să fie eventual adoptate, produsele prevăzute în anexa V lit. J pct. 1, adică mustul de struguri concentrat și mustul de struguri parțial fermentat obținut din struguri deshidratați, menționate în anexa V lit. J pct. 2, utilizate pentru obținerea unui vin licoros cu denumire de origine controlată (VLDOC), trebuie să provină din regiunea determinată al cărui nume îl poartă vinul respectiv.

Totuși, în ceea ce privește vinurile licoroase de calitate produse într-o regiune determinată (VLDOC) denumite „Málaga” și „Jerez-Xeres-Sherry”, mustul de struguri concentrat și, conform art. 44 alin. (11), mustul de struguri parțial fermentat provenit din struguri deshidratați menționat în anexa V lit. J pct. 2, obținute din soiul de viță de vie Pedro Ximénez, pot proveni din regiunea determinată „Montilla-Moriles”.

2. În afară de derogările care urmează să fie adoptate, operațiunile prevăzute în anexa V lit. J, pct. 3-6, destinate obținerii unui vin licoros cu denumire de origine controlată (VLDOC) nu pot fi efectuate decât în cadrul regiunii determinate menționate la pct. 1.

Totuși, în ceea ce privește vinul licoros cu denumire de origine controlată (VLDOC) pentru care denumirea „Porto” este rezervată produsului obținut din struguri provenind din regiunea delimitată numită „Douro”, prelucrarea suplimentară și procesul de maturare pot să aibă loc fie în regiunea delimitată citată anterior, fie în regiunea Vila Nova din Gaia – Porto.

3. Fără a aduce atingere dispozițiilor mai restrictive ce pot fi adoptate de către statele membre pentru vinurile licoroase de calitate produse într-o regiune determinată (VLDOC) obținute pe teritoriul propriu:

a) tăria alcoolică naturală în volume a produselor utilizate la obținerea unui vin licoros cu denumire de origine controlată (VLDOC), menționate în anexa V lit. J pct. 1, nu poate fi mai mică de 12% vol. Totuși, anumite vinuri licoroase de calitate produse într-o regiune determinată (VLDOC) aflate pe o listă care urmează să fie adoptată, pot fi obținute:

i) fie din must de struguri a cărui tărie alcoolică naturală în volume este de cel puțin 10% vol, dacă este vorba de vinuri licoroase de calitate produse într-o regiune determinată (VLDOC) obținute prin adăugarea de rachiu de vin sau de tescovină de struguri cu origine controlată, eventual provenite din aceeași unitate viticolă de producție.

ii) fie din must de struguri în curs de fermentare – sau, în ceea ce privește a doua liniuță de mai jos, din vin – a cărui tărie alcoolică naturală în volume inițială este de cel puțin:

- 11% vol, în cazul vinurilor licoroase de calitate produse într-o regiune determinată (VLDOC) obținute prin adăugarea de alcool neutru, de distilat de vin având o tărie alcoolică în volume dobândită de cel puțin 70% vol sau de rachiu de origine viticolă,

- 10,5% vol în cazul vinurilor aflate pe o listă care urmează să fie adoptată, obținute din must de struguri albi,

- 9% vol în cazul unui vin licoros cu denumire de origine controlată (VLDOC) care a fost obținut prin metode tradiționale conform legislației naționale care cuprinde prevederi exprese pentru acest tip de vin;

b) tăria alcoolică dobândită în volume a unui vin licoros cu denumire de origine controlată (VLDOC) nu poate fi mai mică de 15% vol sau mai mare de 22% vol.

c) tăria alcoolică totală în volume a unui vin licoros cu denumire de origine controlată (VLDOC) nu poate fi mai mică de 17,5% vol.

4. Totuși, tăria alcoolică totală în volume poate fi mai mică de 17,5% vol, dar nu mai mică de 15% vol, pentru anumite vinuri licoroase de calitate produse într-o regiune determinată (VLDOC) aflate pe o listă care urmează să fie adoptată, dacă legislația națională în vigoare înainte de 1 ianuarie 1985 cuprinde prevederi exprese în acest sens.

5. Mențiunile specifice tradiționale „οίνος γλυκύς φυσικός”, „vino dulce natural”, „vino dolce naturale”, „vinho dulce natural” sunt rezervate pentru vinurile licoroase de calitate produse într-o regiune determinată (VLDOC):

- obținute din recoltele din care cel puțin 85% din soiuri de viță de vie se află pe o listă care urmează să fie alcătuită,

- provenite din musturi care prezintă un conținut natural inițial de zahăr de cel puțin 212 grame la litru,

- obținute, fără nici o îmbogățire, prin adăugare de alcool, de distilat sau de rachiu, menționate la anexa V lit. J pct. 2.

6. Pentru a fi în conformitate cu practicile tradiționale de producție, statele membre pot, în ceea ce privește vinurile licoroase de calitate produse într-o regiune determinată (VLDOC) obținute pe teritoriul propriu, să prevadă că mențiunea tradițională specifică „vin doux naturel” este rezervată pentru vinurile licoroase de calitate produse într-o regiune determinată (VLDOC) care sunt:

- produse direct de către producătorii care au recoltat strugurii, cu condiția ca aceștia să provină exclusiv din recoltele proprii de Muscat, Grenache, Maccabéo sau de Malvoisie; totuși, sunt admise și recoltele obținute din parcele de vie plantate cu soiuri de viță de vie diferite de cele patru menționate anterior, în limita a 10% din numărul total de butași,

- obținute în limita unui randament la hectar de 40 hectolitri de must de struguri prevăzut în anexa V lit. J pct. 1 prima și a patra liniuță, orice depășire a acestei valori a randamentului ducând la pierderea beneficiului denumirii de „vin doux naturel” pentru întreaga recoltă,

- obținute din mustul de struguri menționat anterior, care să prezinte un conținut natural inițial de zahăr de minimum 252 grame la litru,

- obținute, fără nici o îmbogățire, prin adăugarea de alcool de origine viticolă, care corespunde, în alcool pur, la minimum 5% din volumul mustului de struguri menționat anterior utilizat și la maxim cea mai slabă dintre cele două valori de mai jos:

- fie 10% din volumul de must de struguri menționat anterior utilizat în producție,

- fie 40% din tăria alcoolică totală în volume a produsului final reprezentat de suma tăriei alcoolice dobândite în volume și echivalentul tăriei alcoolice potențiale în volume, calculată având ca bază 1% vol alcool pur pentru 17,5 grame de zahăr rezidual la litru.

7. Mențiunile de la pct. 5 și 6 nu se traduc. Totuși:

- acestea pot fi însoțite de mențiuni explicative într-o limbă înțeleasă de consumatorul final,

- pentru produsele fabricate în Grecia în conformitate cu pct. 6 și care circulă pe teritoriul acestui stat membru, mențiunea „vin doux naturel” poate fi însoțită de mențiunea „οίνος γλυκύς φυσικός”.

8. Mențiunea tradițională specifică „vino generoso” este rezervată vinului licoros cu denumire de origine controlată (VLDOC) sec fermentat sub peliculă de drojdii și:

- obținut din struguri albi proveniți din soiurile de viță de vie Palomino de Jerez, Palomino Fino, Pedro Ximénez, Verdejo, Zalema și Garrido Fino,

- pus la dispoziția consumatorilor după doi ani în medie de maturare în butoaie de stejar.

Fermentarea sub peliculă de drojdii, menționată în primul paragraf, este procesul biologic care, intervenind pe parcursul dezvoltării în mod spontan a unei pelicule de drojdii tipice la suprafața liberă a vinului după fermentarea alcoolică totală a mustului, conferă produsului caracteristicile analitice și organoleptice specifice.

9. Mențiunea menționată la pct. 8 nu se traduce. Totuși, aceasta poate fi însoțită de o mențiune explicativă într-o limbă înțeleasă de consumatorul final.

10. Mențiune tradițională specifică „vinho generoso” este rezervată vinurilor licoroase de calitate produse într-o regiune determinată (VLDOC) „Porto”, „Madeira”, „Moscatel de Sétubal” și „Carcavelos”, însoțite de denumirea de origine controlată respectivă.

11. Mențiunea tradițională specifică „vino generoso de licor” este rezervată vinului licoros cu denumire de origine controlată (VLDOC):

- obținut din „vino generoso” prevăzut la pct. 8 sau din vinul fermentat sub peliculă de drojdii potrivit pentru obținerea unui astfel de „vino generoso”, la care s-a adăugat fie mustul de struguri parțial fermentat obținut din struguri deshidratați, fie mustul de struguri concentrat,

- pus la dispoziția consumatorilor după doi ani în medie de maturare în butoaie de stejar.

12. Mențiunea prevăzută la pct. 11 nu se traduce. Totuși, aceasta poate fi însoțită de o mențiune explicativă într-o limbă înțeleasă de consumatorul final.

ANEXA VII

Descrierea, denumirea, prezentarea și protejarea anumitor produse, cu excepția vinurilor spumante

În sensul prezentei anexe, următorii termeni se definesc astfel:

- „*etichetare*”: ansamblul de descrieri și alte mențiuni, însemne, ilustrații sau mărci care caracterizează produsul, aflate pe același recipient, inclusiv dispozitivele de închidere, sau aflate pe eticheta de identificare atașată recipientului. Din etichetare nu fac parte anumite indicații, însemne sau mărci care urmează să fie stabilite;

- „*ambalare*”: ambalajele de protecție, cum ar fi hârtie, împletituri de paie de orice fel, cartoane și casete utilizate pentru transportul unuia sau mai multor recipiente și/sau pentru prezentarea acestora în vederea vânzării către consumatorul final.

A. Indicații obligatorii

1. Etichetarea:

a) vinurilor de masă, a vinurilor de masă desemnate printr-o indicație geografică și a vinurilor cu denumire de origine controlată (VDOC);

b) vinurilor provenind din țările terțe, altele decât cele menționate la lit. c);

c) vinurilor licoroase, a vinurilor petiante și a vinurilor petiante gazeificate, menționate în anexa I, precum și a vinurilor de acest tip provenind din țările terțe,

prezintă în mod obligatoriu indicațiile următoare:

- denumirea la vânzare a produsului,

- volumul nominal,

- tăria alcoolică dobândită în volume,

- numărul lotului, conform Directivei Consiliului CEE 89/396 din 14 iulie 1989 privind mențiunile sau mărcile care permit identificarea lotului de care aparține un produs alimentar¹.

2. Denumirea la vânzare este compusă:

a) pentru vinurile de masă, din mențiunea „vin de masă” însoțită:

- în cazul expedierii către un alt stat membru sau a exportului, de numele statului membru, dacă strugurii au fost produși și vinificați în statul membru respectiv;

- de mențiunea „amestec de vinuri din diferite țări ale Comunității Europene”, pentru vinurile rezultate dintr-un amestec de produse care provin din mai multe state membre;

¹ JO L 186, 30.06.1989, p.21.

- de mențiunea „vin obținut în ... din struguri recoltați din ...”, completată de numele statelor membre respective, pentru vinurile vinificate într-un stat membru din struguri obținuți într-un alt stat membru;

- de mențiunea „retsina” sau „vino tinto de mezcla”, pentru anumite vinuri de masă;

b) pentru vinurile de masă cu indicație geografică, din:

- mențiunea „vin de masă”,

- numele unității geografice,

- una dintre mențiunile următoare, în condiții care urmează să fie stabilite: „Landwein”, „vin de pays”, „indicazione geografica tipica”, „ονομασία κατα παράδοση”, „οίνος τοπικός”, „vino de la tierra”, „vinho regional” sau „regional wine”. Dacă se utilizează o astfel de denumire, indicarea mențiunii „vin de masă” nu este obligatorie;

c) pentru vinurile cu denumire de origine controlată (VDOC), din:

- numele regiunii determinate,

- în afară de derogările care urmează să fie stabilite:

- mențiunea „vin cu denumire de origine controlată” sau „(VDOC)”, sau

- mențiunea „vin licoros cu denumire de origine controlată” sau „(v.l.q.p.r.d.)”, sau

- mențiunea „vin petiant cu denumire de origine controlată” sau „(VPDOC)”, sau

- o mențiune tradițională specifică, aflată pe o listă care urmează să fie adoptată, sau mai multe astfel de mențiuni, dacă acest lucru este prevăzut prin dispozițiile statului membru respectiv;

d) pentru vinurile importate, din cuvântul „vin”, însoțit în mod obligatoriu de numele țării de origine și, în cazul în care vinurile sunt desemnate printr-o indicație geografică, de numele zonei geografice respective;

e) pentru vinurile licoroase, din mențiunea „vin licoros”;

f) pentru vinurile petiante, din mențiunea „vin petiant”;

g) pentru vinurile petiante gazeificate, din mențiunea „vin petiant gazeificat”;

h) pentru vinurile menționate la lit. e), f) și g), provenind din țări terțe, din mențiuni care urmează să fie stabilite.

3. Etichetarea:

a) vinurilor de masă, a vinurilor de masă cu indicație geografică și a vinurilor cu denumire de origine controlată (VDOC),

b) vinurilor provenind din țări terțe;

conține în mod obligatoriu, pe lângă indicațiile de la pct. 1 și 2 și indicația:

- numelui sau a companiei, precum și numele comunei și a statului membru, a îmbuteliatorului sau, pentru recipientele având un volum nominal mai mare de 60 de litri, a expeditorului;
- pentru vinurile importate, a importatorului sau, dacă vinul a fost îmbuteliat în cadrul comunității, a îmbuteliatorului.

4. Etichetarea vinurilor licoroase, a vinurilor petiante, a vinurilor petiante gazeificate, precum și a vinurilor provenind din țări terțe, este completată de indicațiile care urmează să fie stabilite, corespunzătoare indicațiilor menționate la pct. 2 și 3.

B. Indicații facultative

1. Etichetarea produselor fabricate în comunitate poate fi completată de indicațiile următoare, în condiții care urmează să fie stabilite:

a) pentru vinurile de masă, vinurile de masă cu indicație geografică și vinurile cu denumire de origine controlată (VDOC):

- numele, adresa și funcția uneia dintre persoanele care au participat la comercializare;
- tipul produsului;
- o culoare specifică, în conformitate cu regulile prevăzute de statul membru producător;

b) pentru vinurile de masă cu indicație geografică și vinuri cu denumire de origine controlată (VDOC):

- anul recoltei,
- numele unuia sau mai multor soiuri de viță de vie,
- un premiu, o medalie sau un concurs,
- indicații privind modul de obținere sau metoda de fabricare a produsului,
- mențiuni tradiționale suplimentare, conform regulilor prevăzute de statul membru producător,
- numele unei unități viticole de producție,
 - un termen care să indice îmbutelierea vinului:
 - la unitatea viticolă de producție, sau
 - de către un grup de unități viticole de producție, sau

- într-o exploatare viticolă situată în regiunea de producție sau, în cazul vinurilor de calitate produse într-o regiune determinată, în imediata vecinătate a regiunii de producție;
- c) pentru vinurile de calitate produse într-o regiune determinată:
- indicarea unei regiuni geografice mai mici decât regiunea determinată, în conformitate cu dispozițiile statului membru producător,
 - indicarea unei regiuni geografice mai mari decât regiunea definită, pentru a preciza locul de origine al unui vin cu denumire de origine controlată,
 - o informație cu privire la faptul că îmbutelierea s-a efectuat în regiunea determinată, dacă această informație este tradițională și se utilizează în regiunea determinată respectivă.
2. Pentru vinurile licoroase, vinurile petiante, vinurile petiante gazeificate și vinurile care provin din țări terțe trebuie stabilite informații facultative corespunzătoare celor expuse la pct. 1.
- Dispozițiile acestui punct nu aduc atingere capacității statelor membre de a adopta reglementări cu privire la desemnarea acestor produse până în momentul aplicării reglementărilor comunitare corespunzătoare
3. În cazul produselor menționate la lit. A pct.(1), etichetarea poate conține și alte informații.
4. Pentru vinurile produse pe teritoriul lor, statele membre producătoare pot decide ca anumiți indicatori enumerați la pct. (1) și (2) să fie obligatorii, îi pot interzice sau pot limita utilizarea acestora.

C. Utilizarea anumitor termeni specifici

1. Denumirea:

- a) „vin” este rezervată produselor care corespund definiției inclusă la anexa I pct. 10;
 - b) „vin de masă” este rezervată produselor care corespund definiției inclusă la anexa I pct. 13.
2. Fără a aduce atingere dispozițiilor alinierii legislative, dispozițiile de la pct. 1 lit. a) nu influențează capacitatea statelor membre de a permite:
- utilizarea cuvântului „vin” însoțit de numele fructului respectiv sub formă de denumire compusă, pentru a descrie produsele obținute prin fermentarea altor fructe decât strugurii,
 - alte denumiri compuse care includ cuvântul „vin”.

3. Denumirea:

- a) „vin licoros” este rezervată produselor care corespund definiției incluse la anexa I pct. 14 sau, acolo unde este cazul, unei definiții care urmează a fi stabilite în conformitate cu partea introductivă a acestei anexe;
 - b) „vin licoros cu denumire de origine controlată” sau „VPDOC” este rezervată produselor care corespund definiției incluse la anexa I pct. 14, cât și dispozițiilor specifice ale prezentului regulament;
 - c) „vin petiant” este rezervată produselor care corespund definiției incluse la anexa I pct. 17 sau, acolo unde este cazul, unei definiții care urmează a fi stabilită în conformitate cu partea introductivă a acestei anexe;
 - d) „vin petiant cu denumire de origine controlată” sau „VPDOC” este rezervată produselor care corespund definiției incluse la anexa I pct. 17, cât și dispozițiilor specifice ale prezentului regulament;
 - e) „vin petiant gazeificat” este rezervată produselor care corespund definiției incluse la anexa I pct. 18 sau, acolo unde este cazul, unei definiții care urmează a fi stabilite în conformitate cu partea introductivă a acestei anexe;
4. În cazul utilizării denumirilor compuse menționate la pct. (2), trebuie exclusă posibilitatea oricărei confuzii cu produsele menționate la pct. (1).

D. Limbi care pot fi utilizate la etichetare

1. Informațiile trecute pe etichete trebuie să fie exprimate în una sau mai multe dintre limbile oficiale ale Comunității, astfel încât consumatorul final să poată înțelege cu ușurință fiecare informație.

Cu toate aceste, informațiile care se referă la:

- numele regiunii specificate,
- numele unei alte unități geografice,
- termeni tradiționali specifici și mențiuni tradiționale suplimentare,
- numele unității viticole de producție sau a asociațiilor acestora, precum și mențiuni cu privire la îmbuteliere

sunt exprimate doar într-una dintre limbile oficiale ale statului membru pe teritoriul căruia a fost obținut produsul respectiv.

Pentru produsele originare din Grecia, informațiile menționate la al doilea paragraf pot fi repetate în una sau mai multe limbi oficiale ale Comunității.

Informațiile menționate în al doilea paragraf, prima și a doua liniuță, pot fi exprimate doar într-o altă limbă oficială a Comunității, când aceasta este asimilată limbii oficiale în partea de teritoriu a statului membru de origine în care se află regiunea determinată indicată, dacă această limbă este tradițională și se utilizează în respectivul stat membru.

Pentru produsele obținute și puse în circulație pe teritoriul lor, statele membre pot permite ca informațiile menționate la al doilea paragraf să fie exprimate și într-o limbă alta decât limbile oficiale ale Comunității, dacă această limbă este tradițională și se utilizează în statul membru respectiv sau într-o regiune a acestuia.

În afară de aceasta, statele membre producătoare pot permite, cu privire la produsele lor, ca informațiile menționate la al doilea paragraf să fie exprimate într-o altă limbă, dacă această limbă este utilizată în mod tradițional pentru informațiile respective.

2. Se pot stabili și alte derogări de la dispozițiile alin.(1).

E. Coduri

1. În funcție de reglementările pe care le stabilește, un cod este utilizat:

- la etichetarea unui produs menționat la lit. A pct. 1, cu excepția celui menționat la liniuța următoare, pentru a furniza informații complete sau parțiale cu privire la denumirea unei anumite regiuni determinate, alta decât cea care poate fi utilizată pentru descrierea produsului respectiv. Totuși, statele membre pot prevedea, pe teritoriul lor, și alte măsuri menite să evite confuzia cu regiunea determinată respectivă.

- la etichetarea vinurilor de masă menționate la lit. A pct. 2 lit. (a) a doua și a treia liniuță, pentru a indica sediul oficial al îmbuteliatorului sau al expeditorului și, acolo unde este cazul, locul de îmbuteliere sau de expediție.

În funcție de reglementările pe care le stabilește, un cod poate fi utilizat la etichetarea produselor menționate în această anexă pentru indicațiile menționate la lit. A pct. 3, cu condiția ca statul membru pe teritoriul căruia sunt îmbuteliate produsele să permită acest lucru. Această utilizare este în conexiune cu condiția ca pe etichetă să figureze numele complet sau denumirea comercială completă a unei persoane sau a unui grup de persoane diferite de îmbuteliator, care sunt implicate în distribuția comercială a produsului, precum și regiunea administrativă sau parte a acestei regiuni în care se află sediul oficial al acestei persoane sau grupuri de persoane.

F. Mărci

1. Dacă descrierea, prezentarea și publicitatea care se referă la produsele menționate în prezentul regulament sunt completate de denumirile comerciale, aceste denumiri nu pot conține cuvinte, părți de cuvinte, semne sau ilustrații care:

a) pot crea confuzii sau induce în eroare persoanele cărora le sunt adresate în sensul art. 48, sau

b) pot fi:

- confundate de către persoanele cărora le sunt destinate cu descrierea completă sau parțială a unui vin de masă, vin licoros, vin petiant, vin petiant gazeificat, a unui vin cu denumire de origine controlată sau a unui vin de import a cărui descriere este stabilită prin dispoziții comunitare, precum și cu descrierea unui alt produs menționat în prezenta anexă sau

- identice descrierii unui oricărui astfel de produs, cu excepția cazului în care produsele utilizate pentru obținerea produselor finale menționate anterior sunt îndreptățite la o astfel de descriere sau prezentare.

În afară de aceasta, etichetarea utilizată pentru descrierea unui vin de masă, a unui vin licoros, a unui vin petiant, a unui vin petiant gazeificat, a unui vin cu denumire de origine controlată sau a unui vin de import nu poate conține mărci în care apar cuvinte, părți de cuvinte, semne sau ilustrații care:

a) în cazul:

- vinurilor de masă, vinurilor licoroase, vinurilor petiante și al vinurilor petiante gazeificate, să includă numele unui vin cu denumire de origine controlată,

- vinurilor de calitate produse într-o regiune determinată, să conțină numele unui vin de masă,

- vinurilor de import, să conțină numele unui vin de masă sau al unui vin cu denumire de origine controlată.;

b) în cazul vinurilor de masă cu o indicație geografică, al vinurilor de calitate produse într-o regiune determinată sau al vinurilor de import, să conțină informații false, mai ales cu privire la originea geografică, soiul de viță, anul de recoltare sau referiri la o calitate superioară;

c) în cazul vinurilor de masă, altele decât cele menționate la lit. b), al vinurilor licoroase, vinurilor petiante și al vinurilor petiante gazeificate, să conțină indicații cu privire la o origine geografică, un soi de viță, un an excepțional de producție sau o altă mențiune care să se refere la o calitate superioară;

d) în cazul vinurilor de import, să de-a naștere la confuzii printr-o ilustrație utilizată pentru caracterizarea unui vin de masă, a unui vin licoros, a unui vin petiant, a unui vin petiant gazeificat, a unui vin cu denumire de origine controlată sau a unui vin de import descris cu ajutorul unei indicații geografice.

2. Prin derogare de la dispozițiile pct.1 primul paragraf lit. (b), titularul unei mărci comerciale înregistrate pentru un vin sau un must de struguri care este identic cu:

- numele unei unități geografice mai restrânse decât o regiune determinată utilizată pentru a descrie un vin cu denumire de origine controlată, sau

- numele unei regiuni geografice utilizat pentru a descrie un vin de masă desemnat cu ajutorul unei indicații geografice, sau

- numele unui vin de import descris cu ajutorul unei indicații geografice,

poate, chiar dacă nu are dreptul la acest nume în sensul dispozițiilor de la pct. 1 primul paragraf să continue utilizarea acestei mărci până la data de 31 decembrie 2002, cu condiția ca marca respectivă:

a) să fi fost înregistrată până la data de 31 decembrie 1985 de către autoritățile competente ale statului membru, în conformitate cu legislația în vigoare la momentul înregistrării; și

- b) să fi fost utilizată efectiv până la data de 31 decembrie 1986 fără întrerupere de la data înregistrării sau, dacă înregistrarea a avut loc înainte de 1 ianuarie 1984, cel puțin de la această dată.

De asemenea, titularul unei cunoscute mărci comerciale înregistrate pentru un vin sau un must de struguri care conține cuvinte identice cu numele unei regiuni determinate sau cu numele unei unități geografice mai mici decât o regiune determinată, chiar dacă nu are dreptul la acest nume în temeiul pct. 1, poate să continue utilizarea denumirii în cazul în care aceasta corespunde identității titularului original sau a furnizorului original al denumirii, cu condiția ca înregistrarea mărcii să fi avut loc cu cel puțin 25 de ani înainte de recunoașterea oficială a numelui geografic respectiv de către statul membru producător în conformitate cu deciziile comunitare relevante în ceea ce privește vinurile de calitate produse într-o regiune determinată, iar marca să fi fost efectiv utilizată fără întrerupere.

Mărcile care nu corespund condițiilor prevăzute la primul și al doilea paragraf nu pot fi invocate ca motiv împotriva folosirii numelor unităților geografice utilizate pentru descrierea unui vin cu denumire de origine controlată sau a unui vin de masă.

3. Consiliul, hotărând cu majoritate calificată, la propunerea Comisiei, înainte de 31 decembrie 2002, decide cu privire la eventualitatea extinderii limitei de timp menționată la pct. 2 primul paragraf.
4. Statele membre aduc la cunoștința Comisiei mărcile menționate la pct. (2) pe măsură ce acestea le sunt comunicate.

Comisia transmite informațiile autorităților competente ale statelor membre responsabile cu controlul respectării dispozițiilor comunitare în sectorul vitivinicol.

G. Punere în circulație, control și protecție

1. Din momentul în care produsul este pus în circulație într-un recipient cu o capacitate nominală de maximum 60 l, recipientul trebuie etichetat. Etichetarea trebuie să fie în concordanță cu dispozițiile prezentului regulament; același lucru este valabil și în cazul recipientelor etichetate, cu o capacitate nominală mai mare de 60 l.
2. Se pot stabili derogări de la dispozițiile pct. 1.
3. Fiecare stat membru este responsabil de controlul și protecția vinurilor de calitate produse într-o regiune determinată și ale vinurilor de masă cu indicație geografică, comercializate în conformitate cu prezentul regulament.
4. Vinurile de import destinate consumului uman direct descrise printr-o indicație geografică pot fi înscrise, în scopul comercializării lor pe teritoriul Comunității în condiții de reciprocitate, în regimul de control și protecție menționat la pct. 3.

Dispozițiile primului paragraf se aplică pe baza acordurilor cu țările terțe implicate, negociate și încheiate conform procedurii prevăzute la art. 133 din Tratat.

ANEXA VIII

DESCRIEREA, DENUMIREA PREZENTAREA ȘI PROTEJAREA VINURILOR SPUMANTE

A. Definiții

1. Prezenta anexă stabilește regulile pentru descrierea și prezentarea:
 - a) vinurilor spumante definite la anexa I pct. 15, produse în Comunitate;
 - b) vinurilor spumoase definite la anexa I pct. 16, provenind din Comunitate;
 - c) vinurilor spumante definite în conformitate cu prezentul regulament prin procedura prevăzută la art. 75, provenind din țările terțe;
 - d) vinurile spumoase definite în conformitate cu prezentul regulament prin procedura prevăzută la art. 75, provenind din țările terțe;

Vinurile spumante menționate la lit. a) cuprind:

- „vinurile spumante” menționate la anexa V lit. H,
- „vinurile spumante de calitate” menționate la anexa V lit. I și
- „vinurile spumante de calitate produse în regiuni determinate” (v.m.q.p.r.d) menționate la anexa VI lit. K.

2. În prezenta anexă, cuvântul

- „*etichetare*” reprezintă ansamblul de mențiuni, semne, ilustrații sau mărci sau orice altă descriere care caracterizează produsul și care apare pe același recipient, inclusiv pe sistemul de închidere, sau pe însemnele atașate recipientului și pe învelișul existent pe gâtul sticlelor. Din etichetaj nu fac parte anumite indicații, semne și alte mărci urmând a fi determinate;
- „*ambalaj*” reprezintă învelișurile de protecție, cum ar fi învelișurile din hârtie, din paie de orice fel, cartoanele sau cutiile utilizate pentru transportul unuia sau a mai multor recipiente și/sau pentru prezentarea acestora în scopul vânzării către consumatorul final;
- „*producător*” al unui produs menționat la pct. 1 reprezintă persoana fizică sau juridică sau o grupare de astfel de persoane de către care sau în numele cărora este efectuată activitatea de producție;
- „*producție*” reprezintă transformarea strugurilor proaspeți, a musturilor de struguri și a vinurilor într-un produs menționat la pct. 1.

B. Informații obligatorii

1. Pentru produsele menționate la lit. A pct. 1, pe etichete se menționează:

- a) o indicație cu privire la numele sub care este vândut produsul, conform lit. D pct. 2;
 - b) volumul nominal al produsului;
 - c) o indicație cu privire la tipul produsului, conform lit. D pct. 3;
 - d) tăria alcoolică în volume efectivă, conform reglementărilor ce vor fi stabilite.
2. Pentru produsele menționate la lit. A pct. 1 lit. a) și b), în plus față de informațiile de la alin. (1), pe etichetă se mai menționează:
- numele sau denumirea comercială a producătorului sau a vânzătorului stabilit pe teritoriul Comunității și
 - numele regiunii administrative sau al unei părți a acelei regiuni, precum și al statului membru în care persoana de mai sus are sediul, conform lit. D pct. 4 și 5.

Cu toate acestea, statele membre producătoare pot impune necesitatea indicării complete a numelui sau a denumirii comerciale a producătorului.

Dacă pe etichetă figurează numele sau denumirea comercială a producătorului iar activitatea de producție s-a desfășurat într-o regiune administrativă, o parte a unei astfel de regiuni sau un stat membru altele decât cele menționate la a doua liniuță a primului paragraf, în plus față de informațiile menționate se indică și numele regiunii administrative sau a părții regiunii respective în care s-a desfășurat activitatea de producție și, dacă activitatea s-a desfășurat într-un alt stat membru, se indică și numele statului respectiv.

3. Pentru produsele menționate la lit. A pct. 1 lit. c) și d), în plus față de informațiile prevăzute la pct. 1, pe etichetă se mai menționează:
- a) numele sau denumirea comercială a importatorului, precum și numele regiunii administrative și al statului membru în care acesta își are sediul;
 - b) numele sau denumirea comercială a exportatorului, precum și numele regiunii administrative și al statului terț în care acesta își are sediul, conform lit. D pct. (4) și (5).
4. În următoarele cazuri, descrierile de pe etichete includ informații suplimentare:
- pentru produsele obținute pe bază de vinuri provenind din țări terțe, conform mențiunii de la anexa I pct. 15 liniuța a șasea, descrierea de pe etichetă indică faptul că produsul a fost obținut pe bază de vinuri importate și specifică numele țării terțe din care provine vinul utilizat pentru constituirea producției,
 - pentru vinurile spumante de calitate produse într-o regiune determinată, descrierea de pe etichetă indică numele regiunii determinate unde au fost recoltați strugurii utilizați la obținerea vinului.
 - pentru vinurile spumante de calitate de tip aromatic menționate la anexa VI lit. K pct. 10, descrierea de pe etichetă indică numele soiului de viță din care provin strugurii sau menționează „obținut din struguri de varietăți aromatice”.

C. Informații facultative

1. Pentru produsele menționate la lit. A pct. 1, descrierea de pe etichete poate fi completată de alte indicații, în cazul în care:
 - acestea nu creează confuzii care pot induce în eroare persoanele cărora li se adresează informațiile, mai ales în ceea ce privește indicațiile obligatorii menționate la lit. B și indicațiile facultative menționate la lit. E,
 - în funcție de situație, se respectă dispozițiile menționate la lit. E.
2. În scopul monitorizării și controlului în sectorul vinului spumant, autoritățile competente, luând în considerare normele generale de procedură adoptate de fiecare stat membru, pot cere producătorului sau vânzătorului menționați la lit. B pct. 2 prima liniuță a primului paragraf să aducă dovada exactitudinii informațiilor utilizate pentru a descrie natura, identitatea, calitatea, compoziția, originea sau proveniența produsului respectiv sau a produselor utilizate pentru utilizate la obținerea acestuia.

Dacă această cerere este formulată de:

- autoritățile competente ale statului membru în care este stabilit producătorul sau vânzătorul, dovada este cerută direct de la aceste persoane,
- autoritățile competente ale unui alt stat membru, acestea furnizează autorităților competente din țara în care este stabilit producătorului sau vânzătorului respectiv, în cadrul colaborării lor directe, toate informațiile necesare care să permită solicitarea dovezii respective, autoritățile solicitante sunt informate cu privire la acțiunile întreprins ca urmare a cererii pe care au formulat-o.

Dacă autoritățile competente constată că nu s-a adus dovada cerută, informațiile respective sunt considerate ca fiind neconforme cu prezentul regulament.

D. Reglementări referitoare la informațiile obligatorii

1. Informațiile menționate la lit. B apar:
 - grupate în același câmp vizual pe recipient și
 - prezentate cu caractere clare, lizibile, inteligibile și suficient de mari pentru a ieși în evidență pe fondul pe care sunt imprimare și pentru a se putea distinge clar de restul materialului scris sau ilustrat.

Informațiile obligatorii referitoare la importator pot figura în afara câmpului vizual în care se află restul informațiilor obligatorii.

2. Informația referitoare la denumirea comercială menționată la lit. B pct. 1 lit. a) este indicată prin una dintre următoarele expresii:
 - a) pentru un vin spumant menționat la anexa V lit. H, prin „vin spumant”;
 - b) pentru un vin spumant de calitate menționat la anexa V pct. 1, cu excepția celui menționat la lit. d) din prezentul punct, prin „vin spumant de calitate” sau „Sekt”;

c) pentru un vin spumant cu denumire de origine controlată menționat la anexa VI lit. K, prin:

- „vin spumant cu denumire de origine controlată” sau „VSDOC” sau „Sekt bestimmter Anbaugebiete” sau „Sekt bA” sau
- o mențiune specifică tradițională aleasă dintre termenii menționați la anexa VII lit. A pct. 2 lit. c) a patra sub-liniuță a celei de-a doua liniuțe, de către statul membru în care s-a obținut produsul și inclus pe o listă urmând a fi elaborată sau
- una dintre denumirile regiunilor determinate de vinurile spumante de calitate produse într-o regiune determinată (VSDOC) menționate la anexa VII lit. A pct.(2) lit. c) a doua liniuță, sau
- două dintre aceste mențiuni utilizate în combinație.

Cu toate acestea, statele membre pot cere, pentru anumite vinuri spumante de calitate produse într-o regiune determinată produse pe teritoriul lor, ca anumite informații menționate la primul paragraf să fie utilizate fie independent fie în combinație;

d) pentru un vin spumant de calitate de tip aromatic menționat la anexa V pct. 13, prin „vin spumant aromat de calitate”;

e) pentru un vin spumant provenind dintr-o țară terță, prin:

- „vin spumant”

sau

- „vin spumant de calitate” sau „Sekt”, în cazul în care condițiile stabilite pentru producerea acestuia au fost recunoscute ca fiind echivalente cu cele prevăzute la anexa V lit. I.

Pentru aceste vinuri spumante, denumirea comercială este însoțită de o referire la țara terță în care struguri utilizați au fost recoltați, fermentați și transformați în vin spumant. Dacă produsele utilizate la producerea unui vin spumant au fost obținute într-o țară diferită de cea în care a avut loc producerea, în conformitate cu lit. B pct. 3, menționarea țării producătoare trebuie să se evidențieze față de restul informațiilor cuprinse pe etichetă.

f) Pentru un vin spumos provenind din Comunitate sau dintr-o țară terță, prin „vin spumos”. Dacă limba utilizată pentru această indicație nu indică faptul că există adaos de dioxid de carbon, eticheta este completată cu termenii „obținut prin adăugare de dioxid de carbon” conform modalităților care urmează a fi stabilite.

3. Tipul produsului determinat în funcție de conținutul în zahăr menționat la lit. B pct. 1 lit. c) este indicat cu ajutorul unuia dintre următorii termeni, în funcție de statul membru sau de țara de destinație în care produsul este oferit pentru consumul uman direct:

- „brut nature”, „naturherb”, „bruto natural”, „pas dosé”, „dosage zéro” sau „dosaggio zero”: dacă vinul conține sub 3 grame de zahăr la litru; aceste mențiuni nu pot fi utilizate decât pentru produsele la care nu s-a adăugat zahăr după fermentarea secundară,

- „extra brut”, „extra herb” sau „extra bruto”: dacă are un conținut de zahăr între 0 și 6 grame la litru,
- „brut”, „herb” sau „bruto”: dacă are un conținut de zahăr sub 15 grame la litru,
- „extra dry”, „extra trocken” sau „extra seco”: dacă are un conținut de zahăr între 12 și 20 grame la litru,
- „sec”, „trocken”, „secco” sau „asciutto”, „dry”, „tør”, „ξηρός”, „seco”, „torr” sau „kuiva”: dacă are un conținut de zahăr între 17 și 35 grame la litru,
- „demi-sec”, „halbtrocken”, „abboccato”, „medium dry”, „halvtør”, „ημίξηρος”, „semi seco”, „meio seco”, „halvtorr” sau „puolikuiva”: dacă are un conținut de zahăr între 33 și 50 grame la litru,
- „doux”, „mild”, „dolce”, „sweet”, „sød”, „γλυύς”, „dulce”, „doce”, „söt” sau „makea”: dacă are un conținut de zahăr de peste 50 grame la litru.

Dacă produsul are un conținut de zahăr care permite indicare a două dintre informațiile menționate la primul paragraf, producătorul sau importatorul nu pot utiliza decât una dintre acestea, la alegere.

Prin derogare de la dispozițiile lit. B pct. 1 lit. c), pentru vinurile spumante de calitate de tip aromat menționate la anexa V pct. 1 pct. (3) și pentru vinurile spumante de calitate de tip aromat produse în regiuni determinate menționate la anexa VI lit. K pct. 10, indicarea tipului de produs menționată la primul paragraf poate fi înlocuită de indicarea conținutului de zahăr exprimat în grame la litru conform analizei.

Pentru a menționa tipul de produs determinat pe baza conținutului de zahăr, pe etichete sunt admise numai informațiile specificate la primul și al treilea paragraf.

4. Numele sau denumirea comercială a producătorului precum și numele regiunii administrative și al statului membru în care acesta își are sediul sunt menționate:
 - fie în întregime,
 - fie, în ceea ce privește produsele obținute în Comunitate, cu ajutorul unui cod, cu condiția ca numele sau denumirea comercială a persoanei sau a grupului de persoane, altele decât producătorul, care au participat la distribuirea comercială a produsului, cât și cel al regiunii administrative sau a unei părți a regiunii, precum și numele statului membru în care se află sediul unei astfel de persoane sau grupuri de persoane, să figureze complet.
5. Dacă numele unei regiuni administrative sau a unei părți a regiunii apare pe etichetă, fie pentru a indica locul în care se află sediul producătorului sau al altei persoane implicată în distribuirea comercială a produsului, fie pentru a indica locul în care s-a obținut produsul, și această informație include numele unei regiuni determinate în sensul stabilit la anexa VI lit. A, alta decât cea care poate fi utilizată pentru a descrie produsul respectiv uză, numele va fi menționat cu ajutorul unui cod.

Cu toate acestea, statele membre pot stabili alte modalități adecvate descrierii produselor obținute pe teritoriul lor, în special cu privire la dimensiunea caracterelor utilizate, care sunt astfel alese încât să se evite orice posibilă confuzie cu privire la originea geografică a vinului.

6. Mențiunile utilizate pentru indicarea metodei de producție pot fi stabilite cu ajutorul dispozițiilor de aplicare.

E. Utilizarea anumitor termeni specifici

1. Numele unei unități geografice diferite de o regiune determinată, cu o suprafață mai mică decât cea a unui stat membru sau a unei țări terțe, nu poate fi utilizată decât pentru a completa descrierea:

- unui vin spumant cu denumire de origine controlată (VSDOC),
- unui vin spumant de calitate căruia numele unei astfel de unități geografice i-a fost atribuit pe baza dispozițiilor de aplicare sau
- unui vin spumant provenind dintr-o țară terță și ale cărui condiții de producție sunt recunoscute ca fiind echivalente celor ale unui vin spumant de calitate care poartă numele unei unități geografice menționate la anexa V lit. I.

Utilizarea unui astfel de nume este permisă doar dacă:

- a) este în conformitate cu dispozițiile statului membru sau ale țării terțe în care a fost produs vinul spumant respectiv;
- b) unitatea geografică respectivă este delimitată cu exactitate;
- c) toți strugurii utilizați pentru obținerea acestui produs provin din unitatea geografică respectivă, cu excepția produselor conținute în licoarea de tragere sau în licoarea de expediție;
- d) în cazul unui vin spumant cu denumire de origine controlată, această unitate geografică este situată în interiorul regiunii determinate al cărui nume îl poartă acest vin;
- e) în cazul vinurilor spumante de calitate, numele acestei unități geografice nu este prevăzut pentru descrierea unui vin spumant cu denumire de origine controlată.

Prin derogare de la dispozițiile celui de-al doilea paragraf lit. (c), statele membre pot autoriza utilizarea numelui unei unități geografice mai mici decât o regiune determinată pentru a completa descrierea unui vin spumant cu denumire de origine controlată, dacă minimum 85 % din produs este obținut din struguri recoltați în unitatea respectivă.

2. Numele unui soi de viță nu poate fi utilizat decât pentru a completa descrierea unui produs menționat la lit. A pct. 1:

- la lit. a)

sau

- la lit. c), ale cărui condiții de producție sunt recunoscute ca fiind echivalente cu cele stabilite la anexa V lit. I sau la anexa VI lit. K.

Numele soiului de viță sau un sinonim al aceluși nume poate fi indicat doar dacă:

- a) cultivarea respectivului soi și utilizarea produselor obținute sunt în conformitate cu dispozițiile comunitare sau cu dispozițiile țărilor terțe în care au fost recoltați strugurii utilizați;
- b) soiul respectiv figurează pe o listă urmând a fi adoptată de statul membru în care produsele utilizate pentru constituirea producției de bază au fost obținute; în cazul vinurilor spumante de calitate produse într-o regiune determinată, această listă este stabilită în conformitate cu anexa VI lit. B pct. 1 sau lit. K lit. 10 lit. a);
- c) numele acestui soi nu poate fi confundat cu numele unei regiuni determinate sau cu cel al unei unități geografice utilizat pentru a descrie un alt vin produs în Comunitate sau importat;
- d) numele acestui soi nu este repetat în aceeași expresie decât dacă există mai multe varietăți purtând același nume și dacă acesta figurează pe o listă care urmează a fi adoptată de către statul membru producător. Această listă este comunicată Comisiei care informează restul statelor membre;
- e) produsul a fost obținut în întregime din soiul respectiv, cu excepția produselor conținute în licoarea de tragere sau în licoarea de expediție și acest soi are un efect preponderent asupra naturii produsului respectiv;
- f) durata procesului de elaborare, inclusiv perioada de maturare în unitatea de producție, calculată începând cu momentul începerii fermentării care dă caracterul spumant al produsului, nu a fost mai scurtă de 90 de zile și, cu condiția ca durata fermentării care dă caracterul spumant al produsului și durata menținerii producției în prezența drojdiei să fi fost:
 - de minimum 60 de zile,
 - de minimum 30 de zile, dacă fermentarea a avut loc în interiorul recipientelor dotate cu dispozitive de agitare.

Cu toate acestea, această dispoziție nu se aplică vinurilor spumante de tip aromatic menționate la anexa V lit. I pct. 3 sau la anexa VI lit. K pct. 10.

Prin derogare de la dispozițiile celui de-al doilea paragraf, statele membre producătoare pot:

- autoriza utilizarea numelui unui soi de viță, dacă minimum 85% din strugurii din care a fost obținut produsul provin din soiul respectiv, cu excepția produselor conținute în licoarea de tragere sau în licoarea de expediție și dacă acest soi este determinant pentru caracterul produsului respectiv,
- autoriza utilizarea numelui a două sau trei soiuri de viță, dacă normele statului membru producător prevăd astfel și cu condiția ca toți strugurii din care a fost obținut produsul să provină din aceste varietăți, cu excepția produselor conținute în licoarea de tragere sau în

licoarea de expediție și ca amestecul acestor varietăți să fie determinant pentru caracterul produsului respectiv,

- limita această utilizare la anumite denumiri de soiuri de viță menționate în al doilea paragraf.

3. Expresia „fermentare în sticlă” poate fi utilizată doar pentru a descrie:

- un vin spumant cu denumire de origine controlată,
- un vin spumant de calitate

sau

- un vin spumant provenind dintr-o țară terță ale cărei condiții de producție sunt recunoscute ca fiind echivalente celor menționate la anexa V lit. I sau la anexa VI lit. K.

Utilizarea expresiei menționate la primul paragraf este permisă numai dacă:

- a) produsul respectiv a devenit spumant după o fermentație alcoolică secundară în sticlă;
- b) durata procesului de elaborare, inclusiv procesul de maturare în unitatea de producție, calculată începând din momentul începerii procesului de fermentare care dă produsului caracterul spumant, nu a fost mai scurtă de nouă luni;
- c) durata procesului de fermentare care dă produsului caracterul spumant și durata menținerii producției în prezența drojdiei a fost de minimum 90 de zile;
- d) produsul respectiv a fost separat de drojdie prin filtrare conform metodei de transvazare sau prin degorjare.

4. Expresiile „fermentare în sticlă după o metodă tradițională”, „metodă tradițională”, „metodă clasică” sau „metodă tradițională clasică”, precum și orice alte expresii rezultând din traducerea acestora nu pot fi utilizate decât pentru a descrie:

- un vin spumant cu denumire de origine controlată,
- un vin spumant de calitate

sau

- un vin spumant provenit dintr-o țară terță ale cărei condiții de producție sunt recunoscute ca fiind echivalente celor menționate la anexa V lit. I sau la anexa VI lit. K.

Utilizarea uneia dintre expresiile menționate la primul paragraf nu este admisă decât dacă produsul respectiv:

- a) a devenit spumant printr-o fermentare alcoolică secundară în sticlă;
- b) s-a aflat, fără întreruperi, în prezența drojdiei timp de minimum nouă luni în aceeași unitate de producție, din momentul constituirii producției de bază;

- c) a fost separat de drojdie prin degorjare.
5. O expresie referitoare la o metodă de producție care include denumirea unei regiuni determinate sau al unei alte unități geografice, ori un termen derivat din una din aceste denumiri, nu poate fi utilizată decât pentru a descrie:
- un vin spumant cu denumire de origine controlată (VSDOC),
 - un vin spumant de calitate

sau

- un vin spumant provenind dintr-o țară terță ale cărei condiții de producție sunt recunoscute ca fiind echivalente celor menționate la anexa V lit. I sau la anexa VI lit. K.

Aceste expresii nu sunt admise decât pentru a descrie un produs care are dreptul la una dintre indicațiile geografice menționate la primul paragraf.

6. În ceea ce privește vinurile spumante de calitate produse într-o regiune determinată care corespund condițiilor prevăzute la pct. 4 al doilea paragraf:

a) termenul „Winzersekt” este rezervat vinurilor spumante de calitate produse într-o regiune determinată produse în Germania, iar termenul „Hauersekt” este rezervat vinurilor spumante de calitate produse într-o regiune determinată produse în Austria, cele două vinuri spumante de calitate produse într-o regiune determinată fiind:

- obținute din struguri cultivați în aceeași unitate viticolă de producție, inclusiv grupurile de producători, iar producătorul, în sensul stabilit la lit. D pct. 4, efectuează vinificarea strugurilor destinați obținerii de vinuri spumante de calitate produse într-o regiune determinată,
- comercializate de către producătorul menționat la prima liniuță și prezentate cu etichete care conțin informații cu privire la unitatea viticolă de producție, la soiul de viță și la anul de producție.

În cadrul metodelor de aplicare, se pot stabili condiții suplimentare pentru utilizarea termenului „Winzersekt” și pentru utilizarea termenilor echivalenți în alte limbi ale Comunității. În cadrul aceluiași metode, un stat membru poate avea dreptul de a stabili metode speciale și, în special, mai restrictive.

Termenii menționați la paragrafele anterioare pot fi utilizați doar în limba lor de origine;

b) termenul „crémant” este rezervat vinurilor spumante de calitate produse într-o regiune determinată:

- cărora le-a fost aplicat acest termen, în combinație cu numele regiunii determinate, de către statul membru în care a fost produs vinul,
- produse din must obținut prin presarea strugurilor întregi, în ceea ce privește vinurile spumante de calitate albe produse într-o regiune determinată, în limita de 100 litri pentru fiecare 150 kg de struguri recoltați,

- având un conținut de dioxid de sulf de maxim 150 mg la litru,
- având un conținut de zahăr sub 50 gr la litru

și

- obținute în conformitate cu normele speciale suplimentare stabilite pentru producerea acestora și cu descrierea stabilită de statul membru în care sunt produse.

Prin derogare de la dispozițiile primei liniuțe, pentru vinurile spumante de calitate produse într-o regiune determinată cărora statul membru respectiv nu le-a atribuit mențiunea „crémant” conform acestei dispoziții, producătorii acestor vinuri spumante de calitate produse într-o regiune determinată pot utiliza acest termen cu condiția să fi utilizat acest termen în mod tradițional timp de cel puțin 10 ani înainte de data de 1 iulie 1996.

Statul membru respectiv aduce la cunoștința Comisiei cazurile în care se recurge la această derogare.

7. Anul de recoltă nu poate fi indicat decât pentru a completa descrierea unui:

- vin spumant cu denumire de origine controlată,
- vin spumant de calitate

sau

- un vin spumant provenind dintr-o țară terță ale cărui condiții de producție sunt recunoscute ca fiind echivalente celor menționate la anexa V lit. I sau la anexa VI lit. K.

Menționarea anului de recoltă nu este admisă decât dacă 85% din strugurii din care a fost obținut produsul au fost recoltați în cursul anului respectiv, cu excepția produselor conținute în licoarea de tragere sau în licoarea de expediție.

Cu toate acestea, statele membre pot stabili, pentru vinurile spumante de calitate produse într-o regiune determinată produse pe teritoriile lor, faptul că indicarea anului de recoltare este admisă numai dacă produsul este obținut în totalitate din struguri recoltați în cursul anului respectiv, cu excepția produselor conținute în licoarea de tragere sau în licoarea de expediție.

8. Menționarea unei calități superioare nu este admisă decât pentru:

- un vin spumant cu denumire de origine controlată (VSDOC),
- un vin spumant de calitate

sau

- un vin spumant provenind dintr-o țară terță ale cărui condiții de producție sunt recunoscute ca fiind echivalente celor menționate la anexa V lit. I sau la anexa VI lit. K.

9. Numele unui stat membru sau al unei țări terțe sau adjectivul derivat din acel nume nu poate fi folosit în combinație cu denumirea comercială menționată la lit. D lit. 2, cu

excepția cazului în care produsul este obținut exclusiv din struguri recoltați și vinificați pe teritoriul statului membru sau al țării terțe, în care a avut loc și procesul de producție.

10. Descrierea unui produs menționată la lit. A pct. 1 nu poate fi completată cu o mențiune sau un semn care se referă la o medalie sau la un premiu obținut în urma participării la un concurs, sau a oricărei altei distincții, decât cu condiția ca acestea să fie atribuite de către un organ oficial sau recunoscut oficial în acest scop, unei anume cantități din produsul respectiv.

11. Termenii „Premium” sau „Réserve” nu pot fi utilizați decât pentru a completa:

- termenul „vin spumant de calitate”

sau

- unul dintre termenii menționați la lit. D pct. 2 lit. c).

Este posibil ca, acolo unde este cazul, termenul „Réserve” să fie completat cu un calificativ, în conformitate cu condițiile stabilite de statul membru producător.

12. Dacă este cazul, metodele de aplicare pot stabili:

a) condiții pentru utilizarea:

- expresiei menționate la pct. 8,
- termenilor referitori la o metodă de producție diferită de cele menționate la pct. 3-6,
- expresiilor referitoare caracteristicile specifice ale soiurilor de viță din care provine produsul respectiv;

b) o listă a expresiilor menționate la lit. a).

F. Limbi care pot fi utilizate la etichetare

Informațiile menționate la:

- lit. B sunt exprimate în una sau mai multe limbi oficiale ale Comunității, astfel încât consumatorul final să poată înțelege cu ușurință fiecare informație,
- lit. C sunt exprimate în mai multe limbi oficiale ale Comunității.

Pentru produsele puse în circulație pe teritoriul lor, statele membre pot permite ca aceste informații să fie exprimate și într-o limbă diferită de limbile oficiale ale Comunității, dacă limba respectivă este tradițională și utilizată în statul membru respectiv sau în anumite regiuni ale teritoriului acestuia.

Cu toate acestea,

a) se va indica

- în cazul vinurilor spumante de calitate produse într-o regiune determinată, numele regiunii determinate menționate la lit. B pct. 4 a doua liniuță,
- în cazul vinurilor spumante de calitate produse într-o regiune determinată și al vinurilor spumante de calitate, numele unei alte unități geografice menționate la lit. E pct. 1,

utilizându-se doar limba oficială a statului membru pe teritoriul căruia vinul a fost produs; pentru produsele de menționate mai sus care au fost obținute în Grecia, aceste indicații pot fi repetate în una sau mai multe limbi diferite de limbile oficiale ale Comunității;

b) în cazul produselor provenind din țări terțe:

- este permisă utilizarea unei limbi oficiale a țării terțe în care a fost obținut produsul cu condiția ca informațiile menționate la lit. B pct. 1 să fie exprimate și într-o limbă oficială a Comunității,
- traducerea anumitor informații menționate la lit. C într-o limbă oficială a Comunității, poate fi stabilită pe baza metodologiei de aplicare;

c) pentru produsele provenind din Comunitate și destinate exportului, informațiile menționate la lit. B pct. 1 exprimate într-o limbă oficială a Comunității pot fi repetate într-o altă limbă.

G. Prezentare

1. Produsele menționate la lit. A pct. 1 pot fi păstrate în scopul vânzării sau scoase pe piață numai în recipiente de sticlă:

a) închise cu ajutorului:

- unui dop tip ciupercă din plută sau din alte materiale admise în contact cu produsele alimentare, fixate cu ajutorul unor legături de sârmă, acoperite, acolo unde este cazul, cu un capac și învelite în folie care acoperă dopul în totalitate, precum și o parte a gâtului sticlei,
- altui dispozitiv de închidere adecvat, în cazul sticlelor cu o capacitate nominală de maxim 0,20 litri și

b) având etichetele în conformitate cu dispozițiile prezentului regulament.

Dispozitivele de închidere menționate la prima și a doua liniuță la lit. a) a primului paragraf nu pot fi acoperite cu o capsulă sau o folie fabricate pe bază de plumb.

Cu toate acestea, în ceea ce privește produsele vizate la lit. A pct. 1 care sunt elaborate printr-o fermentare secundară în sticlă conform lit. E pct. 3 și 4, excepțiile pentru vinurile spumante aflate în că într-un stadiu de producție, închise cu un dop provizoriu și neetichetate pot fi:

a) definite de statul membru producător, cu condiția ca aceste vinuri:

- să urmeze a deveni vinuri spumante de calitate produse într-o regiune determinată,

- să nu circule decât între producători în interiorul regiunii respective determinate,
- să aibă un document însoțitor

și

- să fie supuse unor controale specifice;
- b) aplicate, până la data de 31 decembrie 2001, producătorilor de vinuri spumante de calitate care au fost autorizate în mod expres de către statul membru respectiv și care respectă condițiile stabilite de acest stat, în special în ceea ce privește controlul.

Înainte de 30 iunie 2000, respectivele state membre transmit Comisiei un raport cu privire la aplicarea excepțiilor. Dacă este cazul, Comisia prezintă propunerile necesare pentru continuarea aplicării excepției.

2. În conformitate cu reglementările urmând a fi stabilite, numai următoarele produse pot fi îmbuteliate în sticle de tip „vin spumant” sau de tip similar, dotate cu un dispozitiv de închidere menționat la pct. 1 lit. a) în scopul vânzării, punerii în circulație sau exportului:

- produsele menționate la lit. A pct. 1,
- băuturile care sunt puse în astfel de sticle în mod tradițional și:
 - corespund definițiilor de vin petiant sau de vin petiant gazeificat menționate la anexa I pct. 17 și 18

sau

- sunt obținute prin fermentarea alcoolică a unui fruct sau a altui produs agricol brut, mai ales produsele menționate la anexa VII lit. C pct. 2 și produsele prevăzute în Regulamentul Consiliului (CEE) nr. 1601/91 din 10 iunie 1991 privind reglementările generale referitoare la descrierea și prezentarea vinurilor aromatizate, a băuturilor aromatizate pe bază de vin și a cocktailurilor aromatizate pe bază de produse vitivinicole⁽¹⁾

sau

- cu o tărie alcoolică dobândită în volume de maximum 1,2% vol.,

- produsele a căror natură reală, în ciuda faptului că sunt îmbuteliate în astfel de sticle, nu poate fi confundată de către consumatori.

3. În măsura în care regulile de etichetare nu sunt stabilite în prezenta anexă, acestea pot fi stabilite prin regulile de aplicare, mai ales în ceea ce privește:

- a) locul de amplasare al etichetelor pe recipient;
- b) dimensiunea minimă a etichetelor;

⁽¹⁾ JO L 149, 14.06.1991, p. 1.

- c) repartizarea elementelor descriptive pe suprafața etichetei;
 - d) dimensiunea caracterelor care figurează pe etichete;
 - e) utilizarea semnelor, ilustrațiilor sau a mărcilor.
4. Fără a aduce atingere dispozițiilor de la pct., dacă ambalajul unui produs menționat la lit. A pct. 1 conține una sau mai multe informații referitoare la produsul ambalat, aceste informații trebuie să fie conforme cu dispozițiile prezentului regulament.
 5. Dacă recipientele care conțin un produs menționat la lit. A pct.1 sunt prezentate pentru vânzarea către consumatorul final într-un ambalaj, acest ambalaj trebuie să fie etichetat în conformitate cu prezentul regulament.

Sunt adoptate aranjamente pentru a evita o strictețe excesivă în cazul ambalajelor speciale care conțin cantități mici din produsele menționate la lit. A pct. 1, singure sau asociate altor produse.

H. Mărci

1. Dacă descrierea, prezentarea și publicitatea referitoare la produsele menționate la lit. A pct.1 sunt completate cu denumirile mărcilor, aceste denumiri nu pot conține cuvinte, părți de cuvinte, semne sau ilustrații care:
 - a) pot da naștere la confuzii sau pot induce în eroare persoanele cărora li se adresează în sensul stabilit de art. 48sau
 - b) pot fi confundate în parte sau în totalitate cu descrierea unui vin de masă, a unui vin cu denumire de origine controlată, inclusiv cu un vin spumant cu denumire de origine controlată sau cu un vin de import a căror descriere este stabilită prin dispoziții comunitare sau cu descrierea unui alt produs menționat la lit. A pct. 1, sau care sunt identice cu descrierea unui astfel de produs, cu excepția cazului în care produsele utilizate pentru constituirea producției de bază a vinului spumant respectiv sunt îndreptățite la o astfel de descriere sau prezentare.
2. Prin derogare de la dispozițiile pct. 1 lit. b), titularul unei mărci cunoscute și înregistrate pentru un produs menționat la lit. A pct. 1 care conține cuvinte identice cu numele unei regiuni determinate sau cu numele unei unități geografice mai mici decât o regiune determinată, chiar dacă nu are dreptul la acest nume în temeiul pct. 1, poate să continue utilizarea denumirii dacă aceasta corespunde identității titularului original sau a furnizorului original al denumirii, cu condiția ca înregistrarea mărcii să fi avut loc cu cel puțin 25 de ani înainte de recunoașterea oficială a numelui geografic respectiv de către statul membru producător în conformitate cu art. 54 alin. (4) în ceea ce privește vinurile de calitate produse într-o regiune determinată și ca marca să fi fost utilizată fără întrerupere.

Mărcile care nu corespund condițiilor prevăzute la primul paragraf nu pot fi invocate ca motiv împotriva folosirii numelor unităților geografice utilizate pentru descrierea unui vin cu denumire de origine controlată.

I. Dispoziții generale

1. Fără a aduce atingere dispozițiilor de la lit. F pct. 1, fiecare stat membru acceptă descrierea și prezentarea produselor menționate la lit. A pct. 1, provenind din alte state membre și puse în circulație pe teritoriul său dacă acestea sunt în conformitate cu dispozițiile comunitare și admise în virtutea prezentului regulament în statul membru în care a fost obținut produsul.
2. Descrierea, prezentarea și publicitatea produselor, cu excepția celor menționate la lit. A pct. 1 nu pot indica, implica sau sugera faptul că produsul respectiv este un vin spumant.
3. Denumirile comerciale stabilite la lit. D pct. 2 sunt rezervate produselor menționate la lit. A pct. 1.

Cu toate acestea, statele membre pot permite utilizarea termenului „vin spumant” sub forma unui nume compus utilizat pentru a descrie o băutură corespunzătoare codului NC 2206 00 91 obținută prin fermentarea alcoolică a unui fruct sau a altei materii prime de origine agricolă, dacă utilizarea acestor nume compuse este tradițională, în conformitate cu legislația în vigoare la data de 29 noiembrie 1985.

4. Denumirile compuse menționate la pct. 3 al doilea paragraf sunt indicate pe etichetă cu caractere de același fel, de aceeași culoare și de o mărime care să le permită să se distingă clar de alte informații.
5. Vinurile spumante de calitate produse într-o regiune determinată nu pot fi puse în circulație decât dacă numele regiunii determinate la care au dreptul este înscris pe dop iar sticlele sunt dotate cu o etichetă din momentul în care părăsesc locul de fabricație.

Cu toate acestea, în ceea ce privește etichetarea, pot fi admise unele excepții, cu condiția să fie asigurat un control adecvat.

6. Sunt adoptate dispoziții pentru aplicarea pct. 5, precum și dispoziții derogatorii cu privire la informațiile de pe dop menționate la pct. 5 primul paragraf, în cazul în care, cu ocazia unui control efectuat de către autoritățile competente, un vin spumant nu este recunoscut ca vin spumant cu denumire de origine controlată.